665 CON

STEAMATIC service de nettoyage complet
GET FRESH AIR
$259 Residential & Commercial Duct Cleaning
SHERBROOKE: 565-434.
GRANBY: 777-3234

0040CP0938994I
EXPIRES: 94/05/30
BIB.NAT.DU QUEBEC
DEPOT LEGAL,
125 RUE SHERBROOKE O.,
MONTREAL, P.Q.
H2X 1X4

the Record

Weekend



Departures and Arrivals lands at Bishop's College School

Inside Townships Week, Bishop's College School drama students tackle *Departures and Arrivals*, by Canadian Carol Shields... a review of the musical *Guys and Dolls*, currently in Montreal and featuring Stanstead resident Nancy Stewart... and the Canadian Stamp News periodical has come a long way.

Weather, page 2
Sherbrooke
Friday, November 18, 1994
50 cents

Births, deaths 13
Classified 10-11
Comics 12
Editorial 4
Farm, Business 7
Living 6
Sports 14-15
Townships 3

Inside

- A 37-year-old man is charged in connection with a series of rapes in Sherbrooke. See page 3.
- Storekeeper killer Lynwood Yates is sentenced. Details on page 3.
- Champlain College gets set for this weekend's Bol d'Or CEGEP football championships. Turn to page 14 for pre-game stories.

Copps ponders national umbrella

Help for endangered species?

By Larry Johnsrude

OTTAWA (CP) — Endangered species like the whooping crane and the beluga whale would be protected from extinction under proposed new federal measures.

They are among 256 species of plants and animals in Canada that risk being wiped out due to the loss of their natural habitat and pollution.

Others listed as endangered, threatened or vulnerable include the peregrine falcon, the spotted owl, the wood bison, the eastern cougar, the aurora trout, wild orchids and the Pacific yew tree. Extracts of the latter have produced encouraging results in cancer research.

"Once a species is lost, it cannot be replaced," Environment Minister Sheila Copps said Thursday in releasing a government discussion paper recommending efforts by Ottawa and the provinces to protect endangered plants and animals.

She hopes to have legislation for a national framework to protect endangered species ready for introduction in the House of Commons by spring.

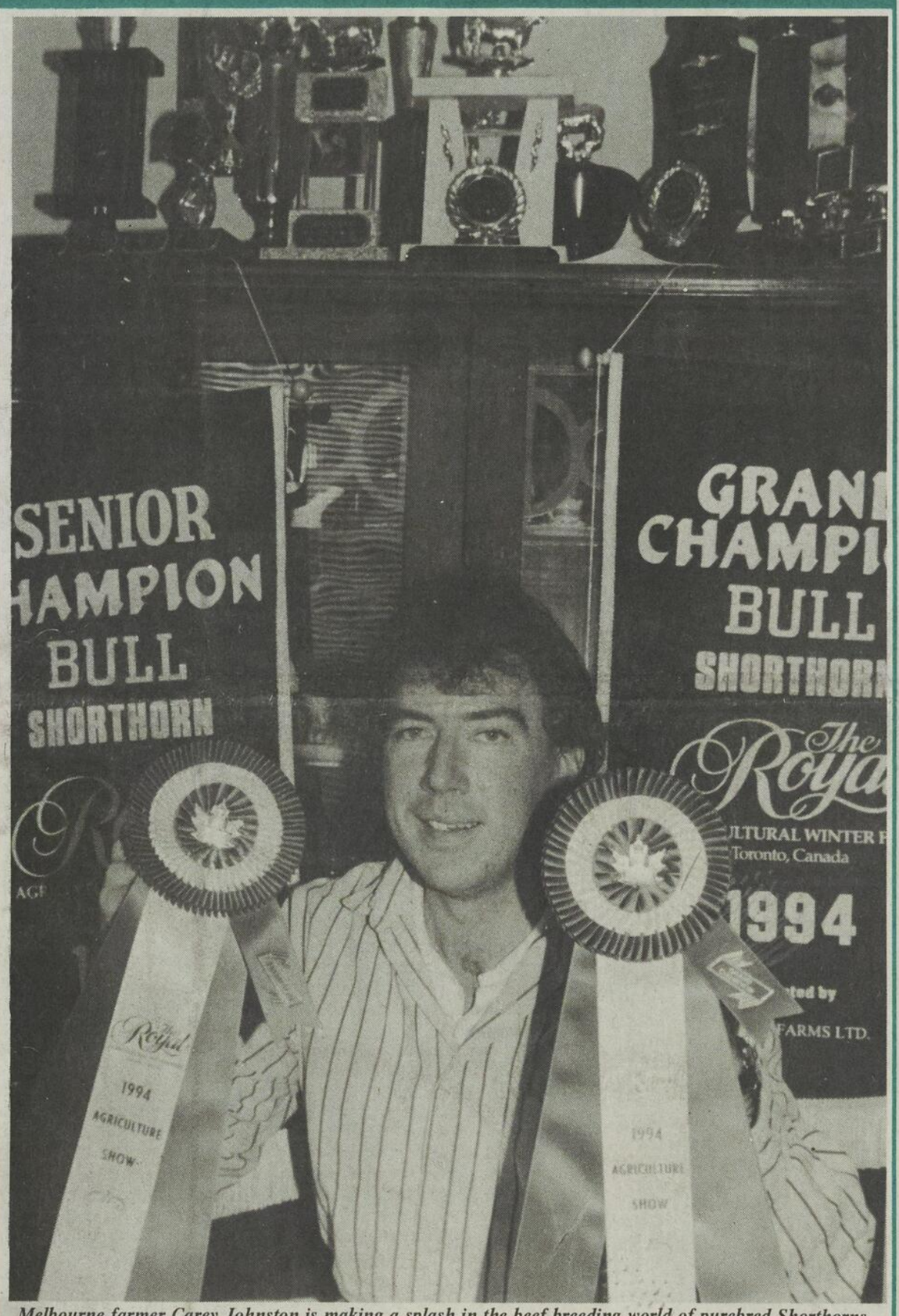
"I think a framework agreement says that as a country we are committed to making sure we have strong laws federally and provincially to protect species from extinction," she said.

Canada has no single law protecting endangered species.

Instead, certain species are protected by sections of 12 fede-

See SPECIES Page 2

Splash in beef world



Melbourne farmer Carey Johnston is making a splash in the beef breeding world of purebred Shorthorns. After a dazzling show in Toronto at the Royal Agricultural Winter Fair, his bull, High Ridge Ready, is on his way to win the west at Regina's Agribition. For the whole story, please turn to page 5.
RECORD/DWANE WILKIN

'They said no' — Béland

Blame Canada for mess says Desjardins' big chief

By Jack Branswell

QUEBEC (CP) — The rest of Canada has left Quebec no other choice but to separate, one of Quebec's most powerful businessmen said Thursday.

Claude Béland, who heads the network of Desjardins credit unions, said independence is the only option since Canada won't give Quebec more powers.

"I hope Quebecers understand the message," he said. "I don't think we have any choice," but independence.

The Quebec-owned and run Mouvement Desjardins is the largest financial institution in the province, with assets of about $60 billion and profits last year of $239 million.

Béland has long been an advocate of independence but he had always been careful not to be seen as openly campaigning for separation.

He appears to be prepared to play a larger role as the province prepares to vote on independence in a referendum Premier Jacques Parizeau has scheduled for sometime in 1995.

Béland would not say what, if any, role he would play during the referendum.

But there are reports that officials at Desjardins want him to stay out of the political arena.

Economic arguments are expected to play a pivotal role in the referendum debate. Businessmen have traditionally been active primarily on the profederalism side of the debate.

Parizeau wants to enlist all the business help he can get and Béland would make an impressive salesman for independence.

Béland delivered a carefully crafted speech Thursday on how the debt load in Canada is crippling governments, targetting the bulk of his criticism at the the federal government's debt-management.

A true Confederation would be ideal for Quebec and Canada, but Ottawa is too bent on maintaining a strong central government, Béland said.

A decentralized federal government would be more efficient and help reduce debt, he said.

"It's too bad, but a real Confederation is not possible because there is a complete block on the part of English Canada," he said after the speech.

"We tried to negotiate a little thing like the distinct society and they said no."

The Desjardins group is the province's largest financial insti-

See BÉLAND Page 2

Ambassador to U.S. marks his territory

By Laura Eggertson

WASHINGTON (CP) — The Canadian ambassador to the United States wasted no time Thursday in delineating his territory as representative for both Quebec and Canada.

In a speech to a conference of U.S. academics who study Quebec, and in the aggressive posture of his response to questions, Ambassador Raymond Chrétien underscored his position as top dog in diplomatic relations with the United States.

It was the opening salvo in what could prove to be a war of words between Chrétien and Anne Légaré, the Parti Québécois' newly appointed diplomatic representative to the United States.

Légaré, a Montreal academic and PQ policymaker, was present but refused to comment after Chrétien's speech at the Canadian Embassy. In the past, she has criticized the embassy's ability to give the United States a balanced view of Quebec's sovereignty option.

"I can assure you that the interests of all Quebecers are fully represented in our relations with the U.S.A.," Chrétien said in the speech to members of the American Council for Quebec Studies.

"We have been diligent promoters of Quebec's rich cultural heritage. We have highlighted Quebecers' very prominent influence on Canada."

Chrétien, nephew of Prime Minister Jean Chrétien, told his audience in French several times he is proud to be Québécois.

He ran through a shopping

See ENVOY Page 2

Dead daughter had CP

Canadians cry for change after farmer gets 10 years

By Sandra Cordon
The Canadian Press

The death of Tracy Latimer by her father's hand and his subsequent murder conviction have plucked an emotional heartstring across the country.

The story has also spurred a national debate on mercy killing that has included not only politicians, academics and ethicists, but average Canadians who bring with them personal experiences and feelings.

Saskatchewan farmer Robert Latimer, 41, was sentenced Wednesday to life in prison with no parole eligibility for 10 years after a jury found him guilty of second-degree murder in the death of his 12-year-old daughter.

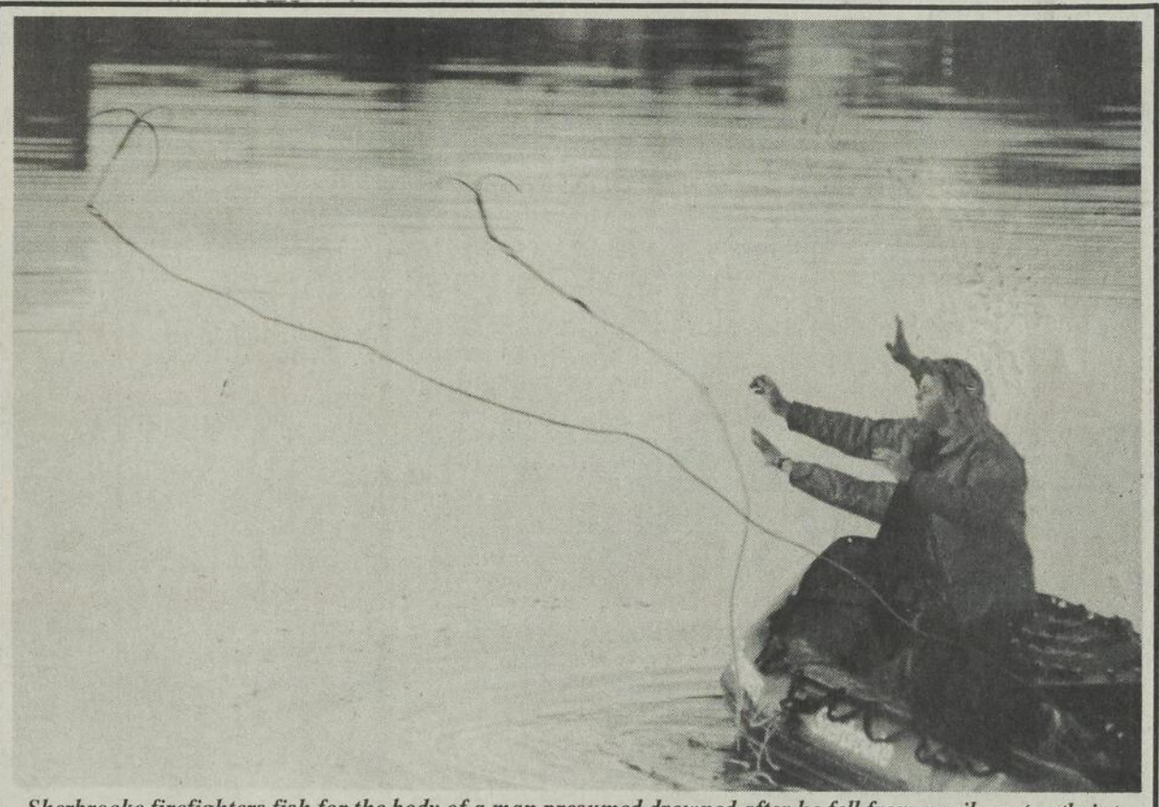
Born with a severe form of cerebral palsy, Tracy had seizures since birth and suffered constant pain, according to her family.

A range of opinions was heard Thursday on radio phone-in shows, at coffee counters and around office water coolers. Many people expressed sympathy for the farm family, but others condemned Latimer's actions.

In Montreal, most callers to one open-line show thought the judgment was unfair.

"I believe it's mercy," said one woman. "Forty-three years ago I had a child who was born very badly deformed. I worried so much if anything happened to

See DAUGHTER Page 2


Sherbrooke firefighters fish for the body of a man presumed drowned after he fell from a railway trestle into Lac des Nations Thursday afternoon. Two cyclists who called police said they heard a cry and last saw the man in the water about 3:30 p.m. Suicide is not being ruled out.
RECORD: GRANT SIMEON


There is one way to diversify your portfolio...
Eligible for RRSP and other retirement products
Desjardins permanent Shares 1994 Issue
Only from Desjardins!
Enquire today at the following Caisse Populaires:
CAISSE POPULAIRE DE LENNOXVILLE 564-5128
CAISSE POPULAIRE DE RICHMOND 826-3745
CAISSE POPULAIRE DE STANSTEAD 876-7551
CAISSE POPULAIRE DE WATERVILLE 837-3111
SHERBROOKE CAISSE POPULAIRE PERPETUEL-SECOURS 564-1442
SERVICE IS OUR TOP PRIORITY!

Things are starting to heat up between Muslims and Serbs

Muslims build up forces near Canadian camp in Bosnia

VISOKO, Bosnia-Herzegovina (CP) — The Bosnian government army is building up its forces in the area around the Canadian UN peacekeeping base in Bosnia-Herzegovina, a spokesman for the Canadians said Thursday.

"Indications are that there will be an offensive, another push by the Bosnian army in our area" against the Serbs, said Lieut. Chris Henderson, 30, of Ottawa, a member of the Royal Canadian Dragoons Battle Group from Petawawa, Ont.

However, Henderson added, it is impossible to predict with any certainty when the offensive might take place.

Heavy fighting between the Muslims and Serbs has been reported in northeastern Bosnia around the Bihac enclave, a UN safe haven, and in other areas of the former Yugoslav republic.

Also Thursday, the Canadian Forces Hercules transport aircraft which airlifts humanitarian relief supplies from Ancona, Italy, to the Bosnian capital Sarajevo and the Croatian port Split was hit by small-arms fire, Canadian officials said.

Three bullet holes were discovered in the aircraft by ground crew during a routine check when the plane returned to Ancona, they said in a statement.

NO INJURIES

None of the crew, from CFB Trenton, Ont., was injured, the statement said.

In Visoko, Henderson said "things are starting to heat up" between the Muslims and the Serbs but there have been no incidents that have threatened Canadian lives in a serious way.

Besides the build-up of Muslim troops, restrictions have been placed on the movement of unarmed UN military observers by the Bosnian government, Henderson said.

This implies, he said, the government doesn't want the UN to monitor the movement of its troops.

"It's hard to say when exactly an attack will take place. It could be 24 hours, or it could be next week," he said.

"Maybe it will snow in the next day or two and it won't happen at all."

Canadian-escorted humanitarian-aid convoys to both the Muslims and Serbs are not encountering any difficulties, despite the build-up of Muslim troops, Henderson said.

Earlier this week, Visoko was shelled by the Serbs.

It didn't affect the base, although it was fairly close, Henderson said.

However, "we did to go to alert state orange, just because of the proximity."

The shelling was part of the tit-for-tat shooting between the Muslims and the Serbs.

Some 2,000 Canadians are serving with the UN Protection Force in the former Yugoslavia — 800 in Bosnia and 1,200 in Croatia.

'A world of disorder for civilians' — report

More children than soldiers are killed in wars

By Edith M. Lederer

LONDON (AP) — Children are even more likely than soldiers to be killed in wars, according to a report by the relief agency Save The Children. The group says 1.5 million children died in war zones in the past decade.

Another four million children were permanently injured by bombs, bullets, land mines, chemical weapons and machete attacks, said the report, released Wednesday.

"The new world order has proved to be a world of disorder for civilians, and particularly children," said Mike Aaronson, overseas director for Save The Children.

"Nine out of 10 casualties of war are civilians," he said. "Children are very often the main casualties — and they are indeed much more likely to be casualties of war than are soldiers."

The 25-page report, Children at War, did not provide an estimate of soldiers killed in war zones in making the comparison with the number of children killed.

Ten million children — one of every 200 worldwide — have been traumatized by the effects of war, 12 million have lost their homes and five million have been forced to live in refugee camps in the last decade, the report says.

A video released by the relief group shows chilling scenes of children burned, maimed, orphaned and traumatized in civil wars in Afghanistan, Africa and former Yugoslavia. A boy carrying a machine-gun in Liberia told interviewers he had killed two enemy soldiers.

About 200,000 children have been recruited to become soldiers or take an active part in war, according to the report.

Save The Children was founded after the First World War to help young victims of war and now operates in 25 conflict areas. It provides counselling for emotionally distressed children and attempts to reunite families and find suitable homes for orphaned children.

But the group said the best way to help children long-term is to find political solutions to prevent war, and to give more development aid to countries fighting over scarce resources.

The report called on richer countries to stop supplying the weapons "which make these wars against children possible."

Child soldiers in 45 countries

Some facts about children caught in war

Facts about children caught up in war from a report by the British relief agency Save The Children. All figures refer to the last 10 years:

- More than 1.5 million children have been killed in wars worldwide.
- Ten million children — one child in every 200 throughout the world — have been traumatized by the effects of war and need help to overcome emotional distress.
- More than four million children have been disabled, maimed, blinded and brain-damaged.
- More than 12 million children have lost their homes.
- More than 10 million children are refugees, and more than five million children have been forced to live in refugee camps.
- More than one million children are separated from their families, including an estimated 100,000 in Rwanda.
- One million people have been killed by land mines, many of them children. Cambodia has 35,000 amputees and Angola has 20,000 amputees, many of them children.
- Some 250,000 children are estimated to have died in southern Sudan of war-related causes since the civil war began 11 years ago.
- Child soldiers have been reported in 35 countries over the last decade. Estimates put the number at more than 200,000, including thousands of girls.
- In Mozambique, an estimated 100,000 boys, some only six years old, were conscripted by rebels during the 16-year civil war.

— *The Associated Press*

ENVOY:

Continued from page one

list of Canadian diplomatic achievements on the bilateral scene he said have benefitted Quebecers.

Those successes include trade deals, an acid-rain agreement that reduced pollution detrimental to Quebec's tourism and maple-sugar industries, countering "the mendacious propaganda" of U.S. environmental groups against Quebec's Great Whale project, eradicating duties on softwood lumber and reducing them on magnesium, Chrétien said.

"As you can see, we have a bilateral relationship that works," Chrétien said.

"It works because we speak with one, coherent voice and are thus heard and understood."

As far as the U.S. administration is concerned, Canada will continue to speak with one voice, Chrétien said — despite Légaré's presence in Washington as a visible reminder of the PQ government.

"What I've made very clear is that for all contacts with the U.S. administration, I expect this embassy to be making the appointments and to attend all those meetings," Chrétien said.

It will be "absolutely impossible" for Légaré or any other PQ official to meet U.S. decision-makers alone, he said.

Currently, at Ottawa's insistence, it is the practice of U.S. officials to contact the embassy if approached by a Quebec official in order not to tread on a sensitive political situation.

Chrétien's speech also stressed the federal Liberals' view of what the future holds for Quebec.

If the Parti Quebecois holds its promised referendum on separation, Chrétien said, "they will be very disappointed with the answers.

"Quebecers will reject separation again and choose Canada, just as they did in the last referendum in 1980."

Chrétien said he does not feel any pressure to defend his ability to represent Quebec. He and Légaré had "a good conversation" earlier Thursday, the ambassador said.

"I just wanted to demonstrate that as part of the defence of all interests of Canada here in Washington, the interests of Quebec were also very much taken into account."

BÉLAND:

Continued from page one

tution. Its network of credit unions is a symbol of francophone Quebec power and a source of pride for Quebecers.

While the Parti Quebecois would dearly love Béland to be a major spokesman in the upcoming referendum campaign, there are reports that officials at Desjardins want him to stay out of the political arena.

He made it clear he would't support sovereignty if Canada was prepared to be more decentralized.

"We want a real Confederation but we have never been able to achieve that, so maybe in terms of strategy we have to take back all our cards and then create a new country by putting the cards we want back on the table."

Béland also said the problem with Canada is that there is no shared goal of what the country should be. He called it a country of regions that are constantly in conflict with each other.

"It isn't a real country in that sense," he said. "If there are grants that go to one region then we're not happy and we say it should have gone to us and vice-versa."

Much of Béland's speech focused on the need for regional decentralization, a major part of the PQ's plan to gain support for sovereignty.

Béland also said that if Canada doesn't decentralize it will lose its social safety net because of the crippling combined debt of all Canadian governments of more than $700 billion.

DAUGHTER:

Continued from page one

me, what would happen to my child?"

But another caller, also drawing on her own experience, disagreed.

Her 33-year-old son requires constant care because he is in diapers, doesn't talk and can't feed himself — but he is still content, the woman said.

"He has to be the happiest kid in the world. He can laugh, he can smile.

"And he's being expertly looked after."

In British Columbia, the father of a disabled child said he feared too much attention was being focused on Robert Latimer's pain, diverting the debate from the core euthanasia issue.

"I think he acted with integrity within his logic and emotional system, but I don't want to create a response to him that jeopardizes my daughter," said Al Etmanski, who is also head of the Planned Lifetime Advocacy Network.

"I want some appreciation that a 12-year-old girl is dead."

But a Toronto data clerk, who said she knows the pain of losing a child, sympathized with Latimer, saying his punishment was too harsh.

"Basically, we think he did the right thing," said Valerie Bailey. "He committed murder, but I couldn't give him a verdict like that."

Anna Desilets, of the umbrella group Alliance for Life, applauded the jury's decision as necessary to protect society's weakest members.

"I believe that the decision the jury made was absolutely essential for the protection of vulnerable people in our society, particularly the disabled like Tracy was," said the Winnipeg-based Desilets.

"We cannot as a society afford to open the door to the taking of human life."

SPECIES:

Continued from page one

ral laws ranging from international trade restrictions to animal health regulations as well as a myriad of provincial laws.

The discussion paper acknowledges the laws are piecemeal and insufficient.

It recommends the federal government develop a list of endangered species and ways to help them recover, such as wildlife sanctuaries.

The director of a campaign to protect endangered plants and animals said she envisions the law slapping restrictions on development that destroys habitat.

"The spotted owl in B.C. is an example of where there has to be some compromise," said Francesca Binda of the Canadian Endangered Species Coalition. "It wouldn't say you can't go logging but you just have to pay attention to where you cut trees."

The report says federal and provincial governments could work together to list endangered species and come up with recovery plans.

The discussion paper doesn't recommend specific action but outlines possible components of endangered species legislation.

It suggests a national listing of species considered as endangered, threatened or vulnerable and offers plans for saving them and protecting their habitats.

It says the law could include severe penalties for disturbing, killing, selling or transporting animals that could become extinct.

The paper, done by Environment Canada, says current laws don't compel the government to regenerate wildlife populations.

"These acts provide the federal government with most of the tools required for the work to be done in endangered species conservation," it says. However, existing legislation "does not compel the federal government to act in certain key areas such as the development of a national list or implementation of recovery plans."

the Record

CIRCULATION DEPT. 819-569-9528 FAX: (819) 569-3945
KNOWLTON OFF.: 514-243-0088 FAX: 514-243-5155

Randy Kinnear, Publisher 569-9511
Charles Bury, Editor 569-6345
Lloyd G. Schelb, Advertising Manager 569-9525
Richard Lessard, Production Manager 569-9931
Mark Guillette, Press Superintendent 569-9931
Guy Renaud, Graphics 569-4856
Francine Thibault, Composition 569-9931

Subscriptions by Mail:

		GST	PST	TOTAL
Canada: 1 year	$83.00	5.81	5.77	$94.58
6 months	$41.50	2.91	2.89	$47.30
3 months	$20.75	1.45	1.44	$23.64
1 month	$17.00	1.19	1.19	$19.38

*Out of Quebec residents do not include PST.
Rates for other services available on request.

Established February 9, 1897, incorporating the Sherbrooke Gazette (est. 1837) and the Sherbrooke Examiner (est. 1879).
Published Monday to Friday by The Record Division, Groupe Quebecor Inc. Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1.
Canadian Publications Mail Sales Product Agreement No. 0479675.

Back copies of The Record are available at the following prices: Copies ordered within a month of publications: .60¢ per copy. Copies ordered more than a month after publication: $1.10 per copy.

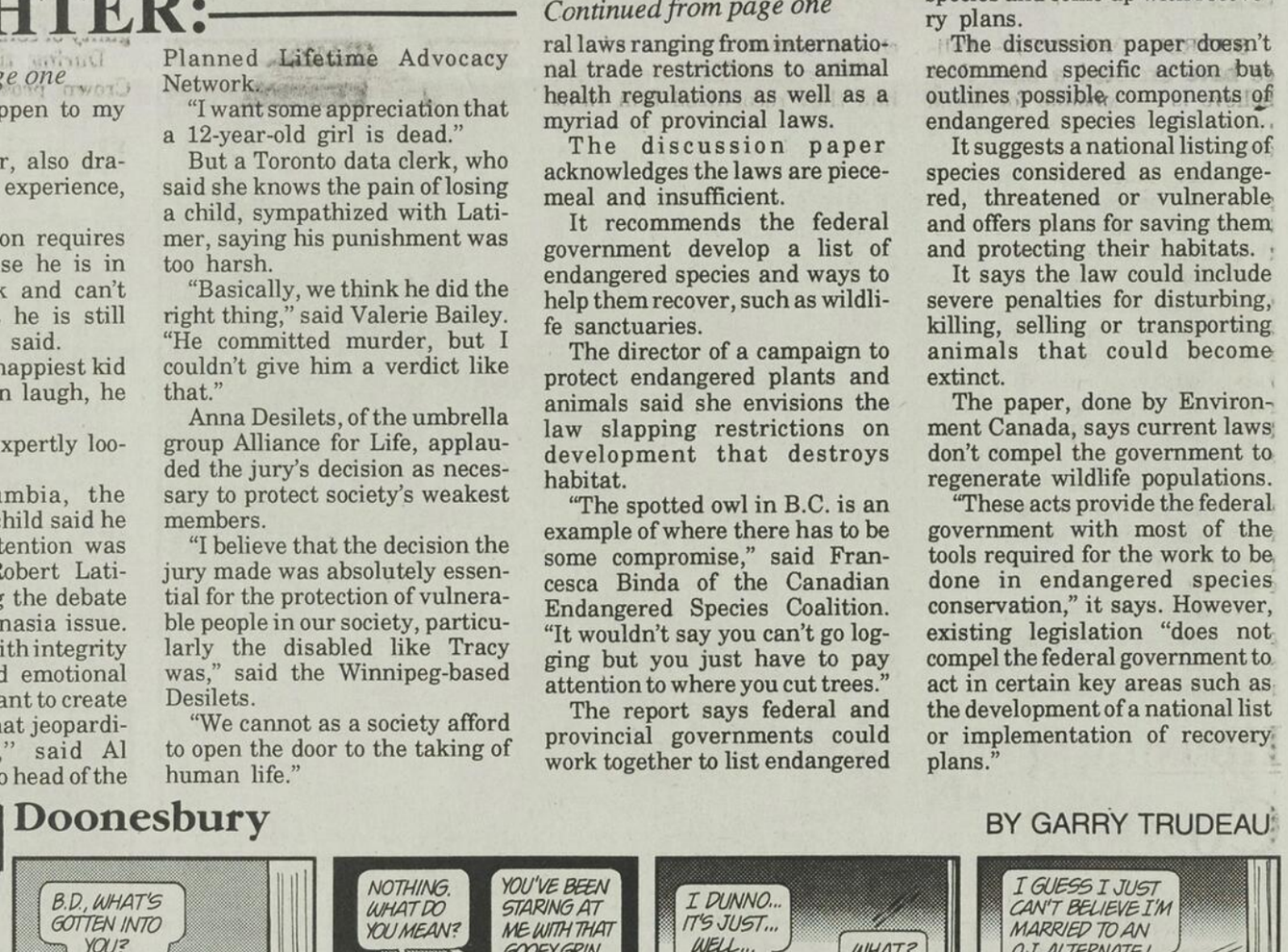
Member of Canadian Press
Member of the Audit Bureau of Circulation

WEATHER

Friday will be clouding over during the day with a 70 per cent chance of rain and a high near **12**. Saturday will be cloudy with some sunny breaks, 40 per cent chance of showers, and a high near **8**.

Doonesbury

BY GARRY TRUDEAU



Drinking and Driving
It's criminal PERIOD
SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC

The Townships

the Record



Not a good week for names: Setting the record right...

It's been a bad week for names. A story last Friday misidentified the owner of a local vineyard as Pierre Vanasse. Actually the owner of Dunham's Domaine Les Blancs Coteaux and treasurer of the Quebec Wine Producers Association is Pierre Genesse, shown here on the right. Then Thursday we mixed up Johnson MNA Claude Boucher and Cookshire sawmill promoter Yvon Desrosiers of the St-François forestry co-op, both shown at left with Mr. Boucher the one closer to the camera. The Record regrets the errors and apologizes for any inconveniences they may have caused.



Memphremagog and Bedford areas:

New ways to help parents and children in crisis

SHERBROOKE — Parents and children whose families are in crisis in the Memphremagog and Bedford areas will soon have somewhere to turn for help.

In the Memphremagog area, the Carrefour Partage de Magog along with the Alfred Desrochers community health clinic and three community organizations will be opening the *Maison de la famille de Memphrémagog.*

There, a network of 15 family helpers will provide drop-in day care, shelter, referral, and support for parents who are having problems with children under the age of 13.

The organization, with the help of *Réconfort-famille, La Bouchée Double* and *Les Enfants jou'heures*, will also decentralize activities, setting up three mobile teams to provide services in outlying regions.

The project was made possible thanks to a grant from the federal health department through it's Community Action Program for Children set up to help youngsters at risk.

PREVENTION

"La Maison de la famille Memphrémagog will encourage the health and social development of children at risk and will help prevent adjustmental problems from developing or worsening," federal Health Minister Diane Marleau said in a statement.

Marleau also said the project seeks to develop and consolidate parental skills.

In Bedford a similar grant will help the parents of vulnerable children thanks to a project by the La Pommeraie community health clinic (CLSC), the Regroupement des organismes communautaires de la région de Bedford, la Popote de Bedford, and les Filles d'Isabelle, a mother/child self-help group.

The project, aimed at vulnerable and isolated families — single parents in particular — involves parenting-skills and community-education workshops about such day to day concerns are food, housing and work.

FIND SOLUTIONS

The objective of the program is to encourage parents to identify their problems and find appropriate solutions, says a statement from Marleau's office. Activities will also contribute to improving parental self-esteem, breaking through their isolation, lessening developmental delays in their children and lightening the burden of poverty.

The Community Action Program for Children, which is part of the government's Child Development Initiative, helps communities and organizations develop programs and services for children at risk, says the release. They attempt to address conditions of risk during the earliest years of a child's life through prevention, education and intervention activities.

Shopkeeper killed

Lynwood Yates gets five years for deadly Cowansville holdup

COWANSVILLE — A young man man who partied away a $140,000 estate inheritance was sent to prison for five years Thursday for his part in the robbery of a convenience store during which the owner was killed by a shotgun blast.

A Quebec Superior Court jury acquitted Lynwood Yates of manslaughter but found him guilty of conspiracy and robbery.

During the nine-week trial, Crown prosecutor Henry Keyserlingk proved that Yates was with a group of young adults who left a drug and booze party in Cowansville on Dec. 17, 1992, bent on robbing a convenience store operated by Remi Larivière.

Two hooded men, one of whom brandished a sawed-off shotgun, went into the store and killed Larivière after robbing him of $180. The killers and their friends waiting outside then returned to the party.

Keyserlingk said Christopher Bates, 22, and Cedric Fuller, 20, were the hoods who went into the store.

Bates was found guilty of second-degree murder last March and sentenced to life imprisonment. He is appealing the conviction.

Fuller's murder trial is slated to begin in January.

Wendy Fuller, 23, Fuller's sister and Yates's girlfriend, faces conspiracy and robbery charges.

Downtown rapist found?

Sherbrooke man charged with three counts of sexual assault

SHERBROOKE (MC) — Police have arrested a man they believe is responsible for three recent rapes in Sherbrooke's dowtwon core.

Robert Leblanc, 37, was arraigned at the Sherbrooke courthouse Thursday afternoon on three counts of sexual assault.

Sherbrooke Police spokesman Cst. Serge Fournier says the arrest came as the result of an intensive investigation into the rapes which occurred on the nights of September 25, November 8 and 12 in the downtown area.

"We received lots of information from the public," said Fournier, who added the level of public co-operation was excellent.

By Wednesday police investigators had narrowed their list of suspects down to 22. Further investigation narrowed the search yet further.

"When our officers went to see him they recognized him right away from the description they had been given," Fournier said.

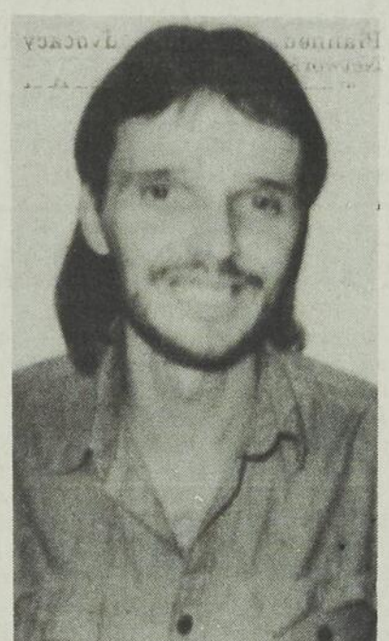
IDENTIFIED

Leblanc was brought in and photographed, and police say one of the victims picked him out from a series of 40 pictures.

"She said that if you cut off his beard and he had longer hair, then it was the man," Fournier said.

Leblanc is no stranger to police. He has twice been convicted of theft, and was sentenced to eight months in prison for sexual assault in 1991.

Fournier says the issue of increased foot patrols of the downtown area may still be considered, but that is up to city politicians and the police to decide.



Robert Leblanc was charged with sexual assault.

Bernier: 'Sabotaging the structures'

Closing Atlantic Railway an attack on Quebec — MP

SHERBROOKE — The federal government is trying to weaken Quebec by doing away with railway lines including the one between Sherbrooke and St. John, N.B., says Bloc Québécois MP Maurice Bernier.

"The government is trying to make Quebec weaker by sabotaging the structures and infrastructure that will be needed in an independant Quebec," the Megantic-Compton-Stanstead MP said in a debate in the House of Commons on railways in Canada Wednesday.

Throughout his speech, Bernier denounced what he called "-hypocritical moves" by the federal government which has given the go-ahead to close the line between Sherbrooke and Saint John starting January 1.

"This abandonment will be a veritable economic catastrophe of which the consequences could be devastating for the Eastern Townships," he declared in the house.

Bernier, whose comments where faxed to local media, said the government used economic arguments to justify closing the Eastern railway line, while in the West arguments of public interest were cited to continue annual grants of $600 million for railroads there.

He added that the government manipulates numbers to make them lie.

For example, he said Magog's Eka Nobel spends between $3 and $4 million on railway service on the line between Sherbrooke and St. John. But, he said, those revenues were not tabulated during hearing on the line's future because the merchandise is loaded a few kilometers west of Sherbrooke.

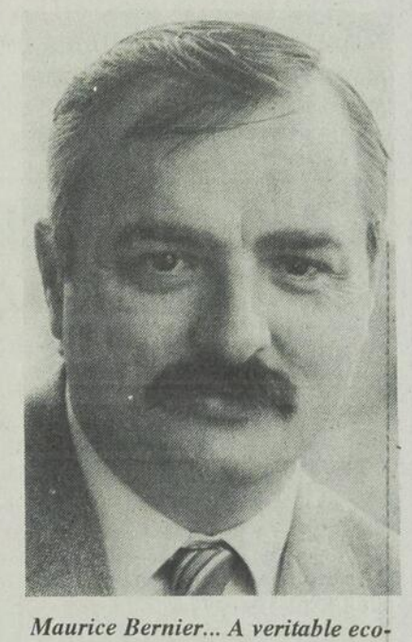
Bernier also attacked a Liberal committee set up to study of the future of railroads in Canada which includes four Western MPs, two from Ontario, two from the Maritimes and only one from Quebec.

"Why does the government fear the inclusion of the Bloc Québécois in this group?" he asked.

The communiqué from Bernier's office also reports his comments as he left the House.

"Not content with taking away our only military college, the federal now wants to dismantle our railway network," he said, adding that the Liberal anti-

"Cuts like this one, we have seen many during the Liberal reign," he said. "And that, Quebecers have understood and they can't wait until the referendum to put an end to this sad comedy."



Maurice Bernier... A veritable economic catastrophe.

Housing group gets grant

Co-op opens doors to immigrants

SHERBROOKE — An Eastern Townships housing co-operative is taking advantage of the provincial intercultural week to bring atention to its program to help new Canadians find affordable housing.

The *Fédération des Co-opératives D'Habitation Populaire des Cantons De l'Est* has been working for the last two years to help immigrants find housing in the Townships.

The ministry of international affairs, immigration and cultural communities is doing its part through its immigrant integration program which introduces new Canadians to available services and helps them adapt to their new country.

The 15-year-old housing co-operative is made up of 31 separate co-ops totalling 800 homes. It also owns 29 apartment buildings.

It works closely with organizations that work with immigrants including the *Sevice d'aide aux neo Canadiens*, a community group which helps new arrivals integrate Quebec soceity.

It is their success with last years program that has seen the program continue this year with financial support of the Quebec government.

Immigrant help group wins top Quebec prize

SHERBROOKE — The Service d'aide aux Néo-Canadiens has won a provincial prize in recognition of their work making immigrants feel at home in the Sherbrooke area.

Represented by its president Nicole Robitaille, the group collected the *Prix aux organismes communautaires et de rapprochment du gouvernement du Québec, Edition 1994* in Montreal Thursday.

The Service d'aide aux Néo-Canadiens, which celebrates it's 40th anniversary this year, has various services and activities to help new immigrants adapt and integrate Quebec society.

Transformer move:

Blackout in Magog planned for Sunday

SHERBROOKE — The lights will go out in Magog early Sunday morning as Hydro-Magog pulls the switch for repairs between 4 and 8 a.m.

About half the homes in Magog will be affected by the blackout while two old 49-kilowatt transformers are transfered to the future 12-kw site in the industrial park.

Residents who will be affected by the work are those in District 1, District 5, and District 6, including Main Street East and West, Sherbrooke Street between Main Street and Saint Jacques, as well as St. Patrick, Stanley, Saint-Jacques, Saint-Pierre, Courtemanche and Saint-Luc.

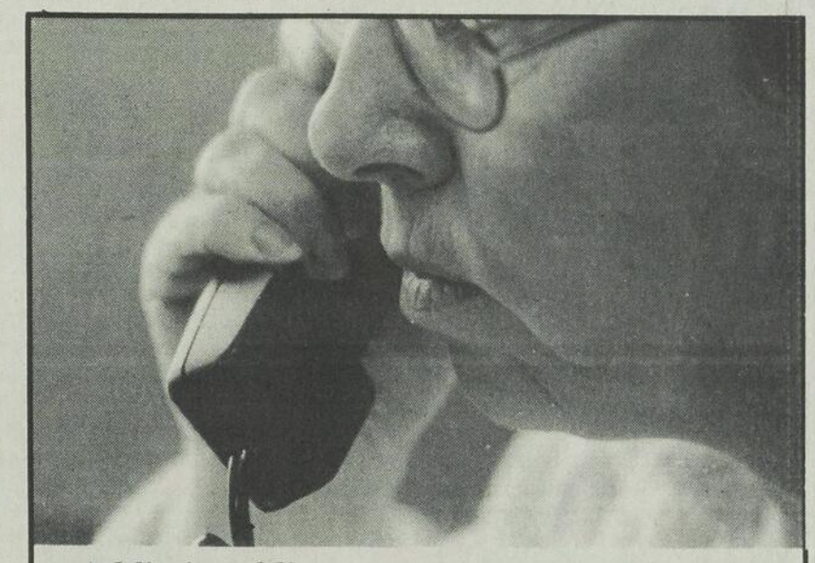
Hydro-Magog clients at Club Hermitage will also be affected by the power blackout.

Bishopton, Dudswell, Marbleton may merge

SHERBROOKE — An information meeting on the planned municipal merger between Bishopton, Dudswell Township and Marbleton will be held next Tuesday evening.

The meeting will be held at 7 in the Marbleton community centre which is situated behind the church on Main Street.

For more information, call 884-5916.



Addiction blitz: *The Centre Jean-Patrice Chiasson held an open line information campaign Thursday to help those with drug and alcohol addiction. Anyone with questions about the problems could phone in for free information. If you need help battling an addiction, the number to call at the center is 821-2500.* RECORD: GRANT SIMEON

the Record

The Voice of the Eastern Townships since 1897

Editorial

University grads a dying breed?

I just turned 23 and already I'm one of a dying breed.

Last year I finished my undergraduate degree, and chances are I will be one of the last students to pay his way through university as Human Resources Minister Lloyd Axworthy announced his plan to jack-up tuition fees 100 per cent.

This means if someone graduates fours years from now they will have spent nearly $20,000 in tuition, in comparison to those who graduated last year who probably spent around $8000. And if someone decided to go into a masters degree after their undergrad, they would be closing in on $30,000.

Axworthy claims that taking away $2 billion from university funding is a great way to reduce the deficit. But, not many university or high school students looking forward to post-secondary education feel the same way, and they shouldn't.

Next to the GST, this is among the most harmful and costly proposals made by a recent government. If the saying 'today's children are tomorrow's future' is true, then this deficit reduction decision will surely hamper Canada's future by reducing the number of university graduates.

And Mr. Axworthy has provided us with a plan to soften the blow. He is going to go out of his way to make loans more accessible to students so they can graduate with a big debt to the banks.

Hold on there's more. Axworthy also has pre-planned a strategy for the repayment of that money by taking a percentage off indebted graduate's paycheques once they have struggled to find a job to pay the loan back. Some students may even be able to pay off future loans from a combined Bachelors and Masters degree just in time to retire at 60.

If this plan isn't modified, it will become even harder for poor students to get a university degree and many others will shy away from such an adventure in fear of its debtful repercussions.

Students with rich parents won't have this problem and universities, like those in the United States, will become schools for the elite and those who manage to obtain scholarships thanks to academic or athletic excellence. So even if your Bachelor of Arts only gets you a job flipping burgers, take it, that job will soon be in demand.

Well my hat goes off to you Lloyd for this great new deficit reduction idea! Care to throw some change into it so I can get through grad school?

DAVID M. MARTIN

This Weekend in History

Nov. 18, 1994

Under the direction of George McCullagh, the Toronto Globe bought the Mail and Empire and formed the Globe and Mail 58 years ago today — in 1936. The paper is known for extensive coverage of business, politics and culture. The national edition is beamed by satellite to printing facilities across the country as Canada's only national newspaper. The Globe and Mail was purchased by the Thomson Group in 1980.

Also on this day in:

1791 — The Constitutional Act, creating the jurisdictions of Upper and Lower Canada, was proclaimed. It came into effect Dec. 26.

1975 — The Ontario government introduced legislation to lower highway speed limits and make the wearing of seat belts mandatory.

Nov. 19, 1994

The mainland of British Columbia was made a separate colony 136 years ago today — in 1858. To establish government and maintain law and order around goldfields, the British set up the colony under James Douglas. With gold production declining and people leaving by the 1860s, Britain united the colonies of British Columbia and Vancouver Island in 1866.

Nov. 20, 1994

Alberta's oil boom began 48 years ago today — in 1946 — when the initial drilling was done at the famous Leduc well south of Edmonton. Leduc began producing Feb. 13, 1947. Four-fifths of Canada's sedimentary basins in which petroleum is found are located in the Prairies, especially Alberta.

Also on this day in:

1877 — Edmonton obtained its first telegraph service.

Letter to the Editor

Book does have one use

Dear Mr. Bury,

Congratulations to Ingrid Bejerman for the editorial entitled, "-Pointless Studies" regarding the book, "The Bell Curve". Apparently the authors are trying to revive the worn out theory that people of different races have different IQs.

Ingrid, bless her heart, correctly points out the educational bias associated with IQ testing. IQ tests are prepared by academics and so it is not surprising that there is an educational bias in those tests. Most IQ tests are written. That imposes a bias right away. A written test measures the subjects ability to read and write, whatever else it may measure. This is not an inherited trait. Neither is ability in mathematics, nor music, etc.

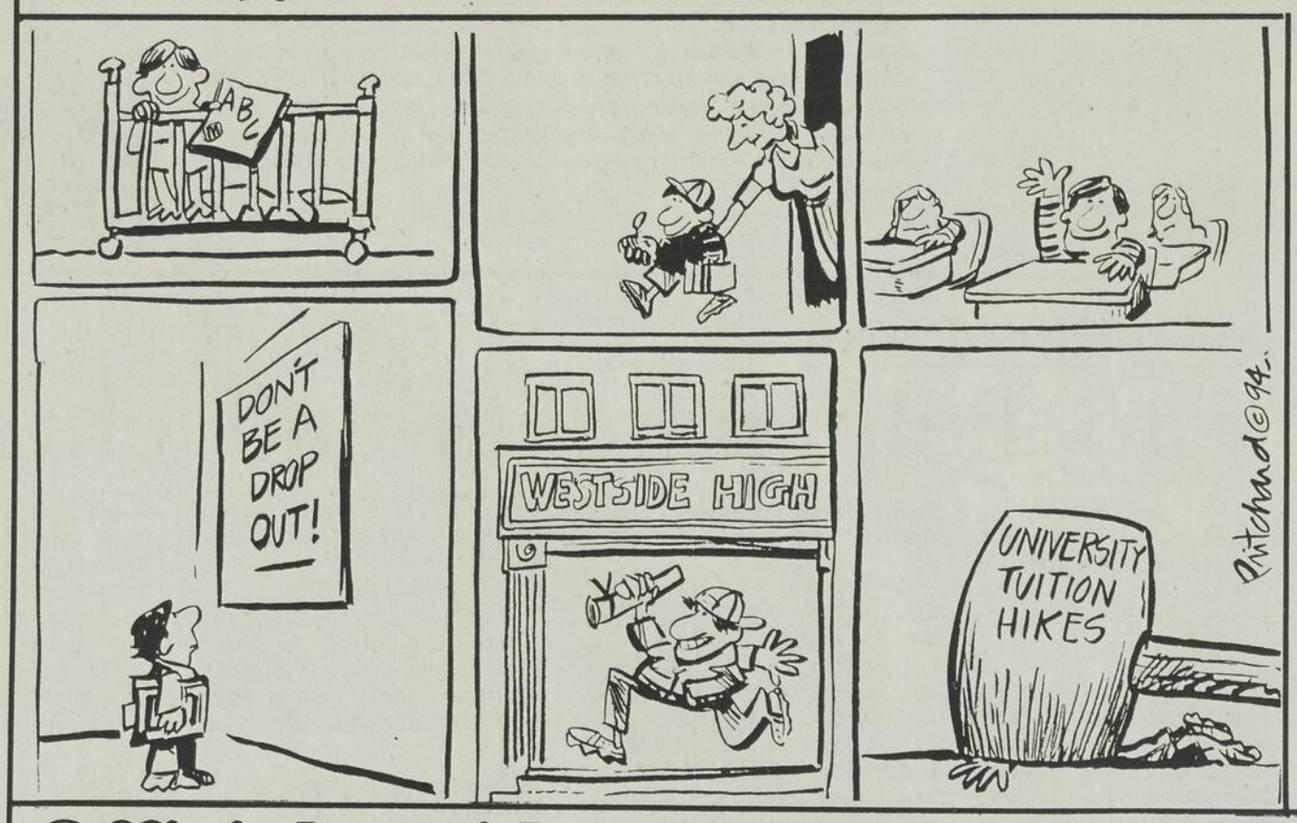
It is not surprising that oppressed minorities don't get the educational opportunities as their oppressors. Neither is it surprising that Japanese students test higher than Americans, given the value they place upon education in that culture.

Part of the problem is that we can't really decide what the definition of intelligence is. At even a more fundamental level, how can we hope to express the sum of a person's numerous mental abilities with one simple number. Surely we could break it down into components and use an array of numbers, at least.

Even if we do that, we'll still have problems with bias and disagreements about what the scores really mean and how they should be used. One thing is certain. They should not be used as instruments of racial oppression.

The book does have one use, however. Those who buy it and profess its conclusions can be easily identified as bigots by the more "intelligent" among us!

Yours truly,
FRED WILLIAMS
Bolton Centre



Official residence sparks little indignation

By Don Macdonald

QUEBEC (CP) — Jacques Parizeau is sipping on red wine and snagging hors-d'oeuvres from passing trays.

Quebec's new premier looks every bit the well-heeled country squire, regaling visiting reporters with story after story as a log crackles in the hearth throwing a warm glow off the ceiling beams.

He's ensconced in his new taxpayer-subsidized official residence — a Tudor-style mansion with luxurious appointments and an indoor swimming pool that is a $1 million gift from the Quebec City business commmunity.

Where there might have been outrage in other parts of the country, barely a peep of criticism has surfaced in Quebec.

The consensus in the other provincial capitals seems to be that any premier moving into an official residence in these days of financial austerity would be signing his own political death warrant.

PUBLIC OUTRAGE

Nova Scotia briefly considered buying an old Halifax mansion as an official residence about 20 years ago, only to have the idea scotched by then-premier Gerald Regan who was worried about public outrage.

"It would be a dangerous mistake for any premier of Nova Scotia to consider such a thing," says a press aide to Premier John Savage.

Reaction in Quebec has ranged from amused indifference to pride.

Scattered whispers of criticism about the appearance of conflict of interest created by businesspeople paying for the premier's house have been met with frosty irritation from editorial writers.

"Long before now, we should have had a residence for Quebec's premier commensurate with the prestige that naturally — in every country of the world — goes along with such an eminent office," wrote Jean-V. Dufresne, columnist for the Journal de Montreal.

No other Canadian provinces have official residences for their premiers.

ELYSETTE

The house on an exclusive, tree-lined Quebec City street has already been dubbed the Elysette — a play on the names of Parizeau's wife — Lisette Lapointe — and the French presidential palace L'Elysee.

Donations from businesspeople for the house will be tax deductible from federal and provincial income taxes, so the residence will be partly paid by taxpayers.

But that, too, has failed to light a fire of public indignation in a province groaning under a $5.5 billion deficit this year.

"I thought people would be scandalized," says Jean Lapierre, a Montreal open-line talk show host and former MP. "But to my surprise the majority of people who called in about it were favorable."

Lapierre said callers displayed "a sort of false pride" comparing Parizeau's residence to that of the prime minister of Canada.

Opinion split on euthanasia after conviction

By Sandra Cordon
The Canadian Press

Neither justice nor Canadian citizens were well served by the murder conviction Wednesday of a Saskatchewan father who said he only wanted to end his daughter's pain, according to observers.

"Justice is not justice unless it shows some mercy," Marilynne Seguin of the national organization Dying with Dignity said Wednesday evening.

"Ten years in prison shows no mercy."

A jury found Robert Latimer, 41, guilty of second-degree murder in the October 1993 death of his 12-year-old daughter Tracy. She had a severe form of cerebral palsy.

He received the minimum sentence — life in prison without eligibility for parole for 10 years.

"I still feel I did what was right," Latimer said in court after hearing the verdict.

"I don't think you people are being human."

The farmer, described by his wife as a good and loving father, admitted he piped exhaust into a truck to kill Tracy, who had had seizures since birth.

JUST FELL ASLEEP

"She just fell asleep," Latimer told police 11 days after Tracy's death.

Seguin, a Toronto nurse, said she hoped a free vote in Parliament on the issue anticipated next year will lead to a dramatic change in the law.

A legal scholar agreed the existing law lacks flexibility and suggested a new crime of third-degree murder be created to cover euthanasia.

Such a crime could carry no minimum penalty but instead leave the sentence to the judge's discretion — an option not available in this case, said Bernard Dickens of the University of Toronto.

"(Latimer) doesn't fit the conventional profile of a murderer . . . and the sentence may not be appropriate for what happened."

In intense, and often emotional hearings, a Senate committee has also been debating for months the difficult issues of euthanasia and assisted suicide.

Opinions have ranged from those held by advocates of mercy killing like Seguin to opponents who compare the practice to the holocaust perpetrated by Nazi Germany during the Second World War.

Margaret Somerville of the McGill Centre for Medicine, Ethics and Law in Montreal takes a more moderate position.

LOOK BEYOND

While Latimer may deserve pity, she said, society must look beyond his individual case to the overall harm that would result from sanctioned killing of mentally or physically disabled people.

"If you allow that, what you're saying is you are going to judge people according to their quality," said Somerville.

"So far, we've had a basic rule that in no circumstances do we kill other people.

"That's arguably the most fundamental rule in our society. And if you wanted to find the most stringent position, it is that parents don't kill their children.

"So even if you have the utmost empathy for (Latimer) you still have to take into account what it means at a societal level."

Dr. Williard Johnston of the Canadian Physicians for Life agreed that euthanasia can never be justified.

Instead, society should stress the benefits of palliative care — making terminally ill people comfortable and free of pain, said Johnston, a Vancouver family doctor whose organization has about 3,000 members.

Pain coming for students, but how much?

By Jim Sheppard

OTTAWA (CP) — It's going to hurt.

The only questions are: How many? How much?

Everyone agrees university students would pay increased tuition fees if the federal government enacts proposals to alter how it helps finance post-secondary education. That will also likely mean higher debts at the end of university.

But agreement ends there.

The Canadian Federation of Students predicts tuition and the debt faced by the average student on graduation will double over the next few years.

The government says that is wildly exaggerated.

The truth probably lies in between and varies from province to province.

Academic and social policy experts said Thursday there have not yet been detailed studies to assess the impact of the proposals, part of the government's social program reforms.

STUDENT LOANS

The government proposes to eliminate cash payments to provinces for post-secondary education. Instead, it will give the money directly to students as loans to be repaid through taxation on a sliding scale depending on income earned after graduation.

The Association of Universities and Colleges of Canada predicts this will cause average annual tuition fees to double over the next few years to about $5,000.

Jocelyn Charron, the federation's government relations co-ordinator, said Thursday that will likely mean debt loads accumulated obtaining a four-year degree will increase by at least $8,000 for students now starting university.

He said the average 1992 graduate had a debt load of about $10,000.

The federation predicts proposed changes will force at least half of all university students — compared with what it says is one-third now — to borrow to pay for education.

The government admits proposals would likely result in higher tuition.

But it argues that, even in a worst-case scenario, the annual average will not rise more than $1,500 to $2,000 over the next few years. That's about $500 to $1,000 per year less than the student federation's estimate or about $2,000 to $4,000 less over four years.

Tuition would double under plan

OTTAWA (CP) — The federal government proposes to change how it helps fund post-secondary education.

WHAT'S NEW: Ottawa suggests eliminating cash payments it now gives the provinces for post-secondary education. It would give the money directly to students as loans to be repaid after graduation.

THE EFFECT: Everyone agrees tuition fees would rise and more students could end up in debt.

THE DISPUTE: How many would be affected? How much?

STUDENTS SAY: Average annual tuition would double to $5,000. Average debts would rise to almost $20,000 from more than $10,000. At least half of all students would have to borrow to pay increased costs, compared with one third now.

OTTAWA COUNTERS: Even for the worst case, average annual tuition fees would be $4,000 to $4,500, probably less. 20 per cent of students borrow money now to finance their education, not 33 per cent as students say.

The Townships

the Record

Will High Ridge Ready retire as this year's most celebrated bull?

Dairy hand turns Shorthorns into E.T success story

By Dwane Wilkin

MELBOURNE TOWNSHIP — Somewhere between Kingsbury and Regina, Sask. a 2,240-lb Shorthorn bull is hurtling towards immortality in the back of a livestock trailer.

Just two years old, High Ridge Ready is already at the end of what humans would call a brilliant career. A purebred grand champion five times over, the animal recently walked away with top honors in his class at the most prestigious agricultural fair in Eastern Canada — Toronto's Royal Agricultural Winter Fair.

When judging begins at the Regina Agribition next weekend, there's a very good chance the bull from Melbourne Township will retire from show rings as Canada's most celebrated bull this year.

All this because a 29-year-old dairy hand by the name of Carey Johnston was looking for something to do in his spare time.

"It's really coming faster than I thought it would," admitted Johnston this week while making arrangements for Ready's trip west.

LUCKY

"It was the first calf I ever registered, so I guess I'm lucky."

Johnston grew up on a dairy farm and works full time for a dairy producer. Five years ago, on a lark, he picked up four grade beef calves and put them in a rented paddock where he could take care of them on his way into work in the morning and on his way home at night.

Soon, friends convinced him to try his hand at purebred Shorthorns. Although they were still a relatively obscure breed in the Townships, the animal's growing popularity among younger farmers was enough to make Johnston a believer.

In livestock, just like any other type of investment, spotting trends at the right moment is crucially important.

In 1990 he approached Royce Dustin, manager of the Shady Brook Farm in West Brome, and arranged to rent a purebred bull named King Roger for the summer fair season. Shady Brook stock is renowned among cattle dealers across the continent; the farm belongs to Canadian shipping magnate, Lawrence Pathay.

"I was just starting out and didn't have a lot of money," recalls Johnston. "Royce helped me by renting me that bull, and I went on to win Grand Champion at the Richmond Fair."

COULDN'T PART

When it came time to return King Roger to Shady Brook, Johnston discovered he couldn't part with the animal. So he bought it instead. King Roger sired Ready and so began the Highridge Farm dynasty.



High Ridge Ready won both the Grand Champion and Senior Champion categories for Shorthorns at the Royal Winter Fair in Toronto. The bull is on his way to Regina for the Agribition, where it's hoped he'll fare as well as he did in Toronto.

Four years later, Carey Johnston is considered a top Shorthorn breeder, with a herd of more than 30 animals, including a one-year old heifer — offspring of Ready's — that is a champion in her own right. Highridge Misty took first place in her class at last month's National Annual competition in Montreal.

All this bodes well for Ready's retirement prospects.

"It's nice to have a good looking bull," says Johnston, "but they're not worth much if they throw bad calves."

People who know Johnston have watched his star rise with mild bewilderment.

"I told Carey he better take lots of pictures of that bull," says friend and fellow Shorthorn breeder Doug Perkins. "Most guys work all their lives and never get that far."

A LITTLE HELP

Johnston himself credits much of his success at the Royal to a professional cattle fitter from St. Paul d'Abbotsford named Luc Noiseau. Not only is he handy with the clippers and the hairspray, Noiseau ended up leading Ready onto the stage before 800 spectators in Toronto after Johnston came down with a case of bad nerves.

The bull's performance at the Royal has already earned Johnston an enviable reputation among dealers. He's been invited to enter a heifer in a national consigment sale next July in Markham, Ont. And he recently agreed to lease Ready's eight-month-old bull to an Alberta breeder six months of the year.

He keeps his eye on sales over at Shady Brook, too, for inspiration.

Last September, a five-year-old bull was picked up for $20,000. Although he's coy about what Ready's value might be, Johnston insists that the purebred field doesn't have to be a rich man's game.

"I never paid more than $1,500 for an animal in my life," he says. "A lot of people think you have to spend $10,000, but an animal that sells for $10,000, it doesn't mean it's worth it."

HARD WORK

Luck? Maybe some. More than anything, though, Johnston's success is the result of hard work and commitment, according to friend Perkins.



RECORD: DWANE WILKIN

Carey Johnston has built up his herd of Shorthorns in just four years. Here he sits with his prize bull's mother.

"You don't go from nothing four years ago to win the Royal Fair without working at it. He's put in a lot of hours, a lot of time and the benefits are showing."

The time Johnston spends with his animals — mornings before work and in the evenings — may cause a dilemna for the young breeder when it comes time to sell. Ready is so accustomed to being around him that he'll pick up his meal dish between his teeth when he's hungry.

"It would be like selling his brother," Perkins says wiht a laugh.

Shorthorns, originally from Scotland, seem to be more popular among English-speaking farmers than they are with French ones, but the have a reputation for excellent cross-breeding.

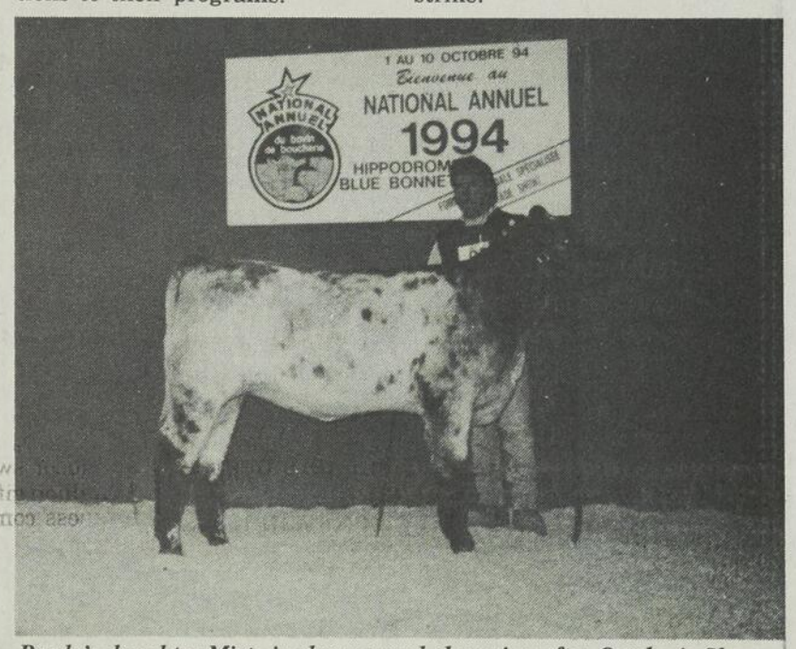
GOOD COMPETITORS

"As far as the show ring is concerned they can compete with anything," says Perkins, who runs the Steel Brook Farm in Cleveland. "It's the commercial end of it that we have to work on."

Things are starting to move quickly for Shorthorn breeders in the Townships, though. Since 1991, three county fairs — Richmond, Cookshire and Bedford — have added Shorthorn competitions to their programs.

"You can cross them with anything," Perkins tells prospective buyers, "and they make excellent milkers, and good mothers."

"The key word is marketing. When the iron's hot you've got to strike."



Ready's daughter Misty is also a grand champion after October's Shorthorn nationals in Montreal in October.

Winner Peter Harris takes home modern replica of Holy Grail

Local poets joust for words in literary competition

By Nancy Beattie

LENNOXVILLE — Jousting tournaments haven't been common for more than five centuries so the *Joust For Words* public reading competition featuring 18 local writers on Wednesday evening wasn't an everyday occurance.

Mostly poetry, but also a few short stories, were presented by community members and students from Bishops' University, Champlain College, Bishops' College School, and the University of Sherbrooke.

Writers included Jason Krpan, Kathy Owen, Lewis Evans, Asia Barsoski, and Dina Nelson.

Twenty-two year old Peter Harris won the joust-off to take home a modern replica of the Holy Grail. Among the selections he read were *The Interview, Trains, Terrible,* and *War.*

The tournament, sponsored by the Federation of English-Language Writers of Quebec in collaboration with Bishops' University and Champlain College, is a first for the area and followed a similar competition in Montreal the evening before.

OUTSIDE MONTREAL

Linda Ghan, one of the organizers and a writer herself, said she didn't feel English writing competitions should be limited to Montreal where the first Joust for Words was held a year ago. So in August she contacted Bishops' Canadian and American Literature professor Ken McLean and Champlain's Quebec Literature professor Michael Benazon to propose the local event.

Organizers had planned for 12 participants, but on the deadline for sign-up, there were only two names, McLean said.

"There were a lot at the last minute," he added.

The competition, which was judged by audience members drawn by lottery at the beginning of the evening, was divided into three heats. Judges scored each writer out of 10 following their presentation.

The winner of each heat presented another work at the end of the evening. The three finalist were Bishop's students Max Crowther and Mike Booth and Univesity of Sherbooke student Peter Harris.

The judges were local writer Bernard Epps, BCS English teacher Catherine Evans, Champlain student Robert Benson, Bishop's Dean of Humanities Garry Retzleff, and Bishop's student Janine Berger.

Published writers F. Scott Lawrence and Linda Ghan gave readings of their work between heats.

Ghan said she felt some of the people with the most imagination got the lowest scores because they read earlier in the evening.

"We saw the same thing last night," she said refering to the Montreal competition. "Being in the first heat is the kiss of death."

Peter Harris, who's in the professional writing progran at the University of Sherbrooke, signed up for the Joust a month ago when a teacher suggested it.

"I was very nervous," said Harris, who's been writing since he could hold a pen.

"It was the first time I'd ever read them (poems) out loud. I'd heard that real poets do readings but I'd never heard one, seen one, or been to one before."

"I was really impressed by the high school writing," he said. "I wouldn't have had the guts to present it when I was in high school."

Harris will read his poem *Trains* this morning at 8:50 on CBC's Quebec AM.

Many of his poems, including those which he read at the Joust, will be published in book entitled *If I Were a Lion I Would Never Eat Fish Again* next month by Topeda Hill Publishing in Sherbrooke.

Here is Peter Harris's winning poem:



Peter Harris and the modern Holy Grail.

The Interview

The wax lady picked my
folder up
off her desk
"How are you today?"
She asked
Eyes never leaving the
myriad of papers.

When I woke up there
wasn't
Enough milk for coffee
The lack is carving my
head
Like a pumkin

To the corner

Beer junkies were sprawled
On the steps
They're waiting for the
flood
Thousands to die
The killer's car is parked
Bloodstained at the airport

I'm failing English for
using
Language against itself
And driving the
Grammarian insane
(But they can't prove it was
me)

She glances up - Asks me
if
I could make my CV more
creative
It's too square
So is the page it is written
on

"Describe yourself in five
words"

Raven of Ark, Cold Dark

She raises an eyebrow
"Five more"

I'm not the same species
She snaps the folder shut
"As what?"

As anyone I know, I want
to say
(But I've said my five)

"What experience do you
have?"

MY mid-life came in the
late teens
I have experienced poetry
But mostly it's only words

She stands up, shaking her
head
Starts to arrange her flowers

Tall red ones

Tame gardens of tulips
offend the wine
Dandelions are Dionysian
These are not grapes at all

Orpheus, don't look back
I never agreed to any of
this.

"What are your goals as a
writer?"

I want to say the words to
water
To make it rain
"Art is fine, of course
But you still have to pay
the bills
You have to eat."

You could never conceive
of how
Unhungry I am
And how I hate these
interviews
And offices

There is no power offered
here.

If I stay I'll find myself
Choking on the last strands
Of all I've ever wanted to
be

This isn't it
This kills

I need a coffee
I need to get my head
together
(Toothless Jack o'lantern)
To gather my strength and
Summon the words to
Retaliate against the lifeless
Death mongers that fill
these cities.

By Peter Harris

Living

the Record

Breaking into the male domain

More women discovering the joys of hunting

By Don Butt
The Canadian Press

Billie-Jo Hopkins has a favorite recipe for breaded pheasant. But her first love isn't cooking. It's spending time outdoors with her English springer spaniel and a shotgun — hunting for the main ingredient.

Hopkins, who trains hunting dogs at her game farm near Peterborough, Ont., is one of over 150,000 Canadian women who hunt.

"I enjoy seeing the dogs work," says Hopkins, 42.

The latest census figures available indicated women made up just over 10 per cent of the estimated 1.5 million hunters in Canada in 1991. And while the number of Canadians who hunt has been dwindling, the proportion of females who hunt remains steady.

Just who are these women? And what draws them to such a controversial sport in the politically correct 1990s?

Statistics Canada says most are 25 to 45, live outside big cities and have some post-secondary education.

Matt Murphy of the Ontario Federation of Anglers and Hunters says 21 per cent of his organization's members are female, up about five per cent over 10 years.

"It sure goes a long way to dispel the image of the hunter as some Neanderthal with three teeth and a beer belly," says Murphy.

The No Girls Allowed signs may be coming down at hunt camps but women still encounter the "old boys" attitude.

Karen Bellamy has seen it. Bellamy, a 35-year-old biologist with Ontario's Ministry of Natural Resources and an avid hunter, remembers sitting on a committee with other hunters in 1989.

"I was the only woman . . . and they were afraid to talk the way they would usually talk. They were afraid they'd say 'shit' or something," says Bellamy.

Sometimes attitudes seem set in stone.

Sandy Johnston, 48, a lab technician in London, Ont., has hunted ducks in Cuba and antelope in Wyoming. She has also had the door slammed in her face.

"We and this other couple tried to go on a turkey hunting trip to the States with a turkey guide who is fairly famous. He said 'Absolutely no women are allowed in this camp,' " says Johnston.

"Now we belong to a club in the U.S. where women and families are more than welcome. They're happy to have us around."

Sylvia Holden of Regina has been bow-hunting white-tail deer for only three years. But she found herself welcomed to the community of hunters with open arms.

"The first question I usually get from the guys is 'What have you gotten yet?' " says Holden, 28.

"I think the men should be excited that women are getting involved with it. The big problem with a lot of relationships is that men have activities women aren't involved in. When they find the woman taking an interest in their interest, it makes things go smoother."

Do women hunt differently than men?

"Well, we probably carry around more toilet paper than the guys," jokes biologist Beth MacKay of Peterborough.

Johnston thinks women tend to be more cautious: "We don't go at it with the same intensity."

Hopkins agrees: "If I'm tired I'll sit down and enjoy the scenery on a stump instead of keeping going. The joy of hunting isn't necessarily killing game, but being out in nature."

Traditional values develop strength of mind

Lakota ideals see spiritual growth through self sacrifice

By Gordon Legge
Calgary Herald

CALGARY (CP) — Native artist Colleen Cutschall's daughter, Starlight, was five when her ears were ritually pierced as part of her initiation into the realm of spirits and the spiritual beliefs of the Lakota.

"Starlight liked the idea that there were benevolent beings in a parallel world that she could call on at any time for whatever help she might need — but only if she were willing to do something difficult," says Cutschall.

Instructing her daughter about native ways, Cutschall emphasized that in the Lakota ideal, suffering builds great strength; that doing difficult things is a sign of sincerity and that the spirits recognize and reciprocate by being more inclined to communicate with her.

A Lakota Sioux born in South Dakota, Cutschall has been initiated into all the sacred traditions.

EXPERIENCE

She uses her art and experience to bridge the gap between natives and non-natives, educating both about traditional native spiritual myths, beliefs and traditions.

The University of Brandon professor was recently in Calgary to deliver the university's 1994 Peter Craigie Memorial Lecture.

"Wisdom, willpower, resolution and verification are the mental tools that keep suffering and compassion in a proper relationship instead of consuming each other like incestuous twins.

"Suffering and compassion left to an undisciplined mind could easily result in mass misery keeping itself company. So ritual drama reaffirms, in a formal sense, Lakota values and the techniques for developing strength of mind."

There are seven elements in the ceremonial process aimed at developing strength of mind: preparation, purification, expansion or focus, resolution, illumination, verification and reciprocation.

Even if a Lakota doesn't participate in the sacred traditions, the values persist in their culture. Sharing, hospitality and generosity are present even among the poorest Lakotas, she says.

"These traditions formalize the Lakota belief system in which we are all bound and related through our suffering from birth, life, death and rebirth."

Scientists studying grizzly bear decline

CANMORE, Alta. (CP) — Grizzly bears are disappearing from the Canadian Rockies and cattle ranchers, oil producers and golf-course developers want to know why.

They are among several groups paying for and participating in a five-year study at the University of Calgary on the impact that human development is having on the bears.

"The grizzly has been part of the landscape here for thousands of years," Stephen Herrero, a grizzly expert at the university, said Monday.

The project is expected to cost $438,000 in its first year.

Grizzlies used to roam all over North America but they are now almost exclusively limited to the Canadian Rockies.

And while 6,000 of the big bears once lived in the mountains, the Rockies are home to only 800 now.

Last summer, 24 bears were captured and fitted with radio transmitters so their movements could be tracked.

Since then, three bears have dislodged their transmitters. Three more bears have died.

The fact that many have died this early in the study is a grim sign of how endangered the species is, said Mike Gibeau, a graduate student who is taking part.

Barry Worbets, enviroment manager of Husky Oil, said the company has been criticized for drilling in potential bear habitat but very little criticism is based on valid data.

Husky is supporting the study "so we can make decisions based on good science," he said.

Bananas: One of nature's best snacks

By Nancy Byal
The Associated Press

One of nature's handiest snacks, the banana, comes in its own easy-to-peel wrapping.

Most likely, you're used to seeing the long, yellow, crescent-shaped bananas. This familiar variety is called Cavendish, but there are others making the supermarket scene.

Cardaba: A large, triangular banana with a yellow, waxy skin. The meat is pale salmon in color when fully ripe. The cardaba has a sweet, yet tart, flavor.

Ladyfinger: Also known as Mysore. This smaller-sized banana has a slightly tangy flavor and moist creamy meat. If the skin is green, the banana's flavor is puckery.

Manzano: This short, chubby banana is also called an Apple or Finger banana. A Manzano is green and astringent when underripe. When ripe, the skin is yellow with black spots, and the meat is tart and crunchy with a strawberrylike flavor.

Red: A short, fat, red-skinned banana that turns purplish black when ripe. The meat is sweet and creamy with pink overtones. Supplies of red bananas are limited.

Bananas continue to ripen after picking, so think about how long you plan to keep them. Green or unripe bananas need to ripen for several days before using.

For immediate eating, buy yellow banana varieties with a few brown spots and green tips.

Use fully ripe bananas, which are soft and yellow, but flecked with more brown, in recipes when mashed bananas are specified. Red bananas ripen more slowly, turning to purplish red. They are soft when ripe.

Store bananas at room temperature until they're ripe. When they reach the desired stage of ripeness, place them in the refrigerator. The peel turns black when the fruit is refrigerated, but the pulp inside stays firm for a few days.

In cooking, count on three medium bananas for about 500 mL (2 cups) of sliced or 250 mL (1 cup) of mashed banana.

To keep cut bananas from turning brown in salads or pies, toss them with a mixture of lemon juice and water or treat them with ascorbic acid color keeper.

Bathing naked not necessarily a turn-on

Ann Landers

Dear Ann Landers: A 16-year-old Japanese girl from Tokyo will be staying with us for the next several months. This is her first visit to the United States.

We have a hot tub and invited "Midori" to use it. I was amazed when she appeared in the tub totally nude. This shocked me because I always thought the Japanese were much more puritanical (and modest) than Americans.

Midori explained that Japanese families and close friends bathe together regularly in the nude -- a custom centuries old. She cannot understand why we Americans wear bathing suits. When I mentioned the sexual implications, she looked puzzled and replied, "There is nothing sexual about bathing."

I am stumped. If Japanese males and females can bathe naked together without becoming sexually aroused, why can't we? -- PUZZLED IN CALIF.

DEAR P. IN CALIF.: This is an excellent example of cultural differences. Remember, the early settlers in our country were Puritans, deeply religious people who came over from England and brought their concepts of morality with them.

Actually, sexologists claim total nakedness is a turnoff and partial nudity is much more provocative. Gypsy Rose Lee, the queen of the strippers, knew this and used it to great advantage.

Reserve now for B.U. Christmas concert

LENNOXVILLE — The University Singers and Chamber Choir are offering Townshippers a celebration of Christmas with a concert next weekend at Bishop's University's Bandeen Hall.

Organizers are asking people to make their reservations in advance this year. The annual event usually takes place at the much-larger Centennial Theatre.

The choirs will be directed by Nancy Rahn, with the support of a string ensemble and accompanist Cheryl Stroud.

The program featurs works by H. Willan, J. P. Sweelinck, G. Palestrina, John Rutter, H. Darke, Benjamin Britten and works by composer and Bishop'!s University professor Mark Mitchell.

The ever popular audience sing-a-long will usher in the season of advent and Christmas.

The Chamber Choir is comprised solely of students. The University Singers are made up of members of the community as well as students.

Tickets for the Christmas concert — Sat., Nov. 26, at 8 p.m. and Sun., Nov. 27 at 3 p.m. — are available through the box office of Centennial Theatre at (819) 822-9692. Admission is $8 regular, $6 seniors and free for students.

Birthday greetings

We would like to wish Bertha Corey of Bedford a very happy birthday to a very special mother and grandmother.

Lots of love,
Debbie, Billy, Danny (Della) and Brenda (David)
Allan, Justin, Alyssa and Ashley
We love you nana!xoxoxo

WALES HOME FINANCIAL CAMPAIGN



Dr. Douglas Dykeman (left), **Master of the Wales Home Masonic Lodge,** and **Walter Stevens** (2nd from right), **Vice-President** of **Dyson and Armstrong,** presented **cheques of $1180 and $1000 respectively** to **Douglas Learned, Roderick MacIver**, and **Douglas Smith** of the Wales Home Foundation at the official opening of the **Foundation's 1994 Annual Campaign.**

DANCE
Bulwer Community Centre
SATURDAY, NOVEMBER 19
Music by
JOHN FOSTER &
THE HOEDOWNERS
Admission Charged.
Everyone Welcome!

BE PREPARED
Get Involved
SCOUTS CANADA
PREPARING FOR LIFE IS WHAT WE'RE ALL ABOUT

LOREENA McKENNITT
ON TOUR
Saturday,
November 19
8:00 p.m.
Burlington
Memorial
Auditorium
250 Main
Street
Burlington,
Vermont
For information
and tickets
call
(802) 863-5966



QR

Quality Diamonds
Consult our experts



Ronald Fortier inc.
Gemologist Downtown
43 Wellington N., Sherbrooke, Que. (819) 563-6460

Farm and Business

the Record

Farmland values on up trend

SHERBROOKE — The Farm Credit Corporation says the value of Canadian farmlands increased by 3.7 per cent in the first six months of 1994.

The research shows that farmland values rose most sharply in Prince Edward Island — 9.7 per cent — while Quebec lands grew in value of about 3.3 per cent.

The strong performance of the livestock industry is the dominating influence on rising farmland values in Quebec. Between 1981 and 1990 dairy and hog markets comprised about half the province's agricultural production. Hog production is again starting to expand, and coupled with a stable dairy industry, the FCC says Quebec farmland values are expected to continue their upward trend.

Land value is affected by farmers' income expectations, government policies, interest rates and weather.

But the biggest influence on values is supply — how much productive land is put up for sale each year. In a normal market, between three and five per cent of total farm acreage changes hands.

As farmland values rise, owners who had been thinking of selling may decide to hold onto their land in anticipation of further increases; or, they may seize the opportunity and ofer more land for sale.

Plan now for kids' education

Our children's education becomes a top concern when we engage in medium and long-term financial planning. Parents who wish to set aside funds for their children's education will be interested to know that a Registered Education Savings Plan constitutes an attractive option in this regard.

Tax Advantage

While a registered educations savings plan does not qualify the investor for a deduction equivalent to the cost of the investment, it enables the investor to accumulate tax-free income to fund post-secondary education for a beneficiary.

Total annual contributions are limited to $1,500 per beneficiary. Contributions can be made for a maximum of 21 years. No further contributions can be made if the total of past year's contributions in existing plans on behalf of the beneficiary exceeds $31,500. A penalty of 1 per cent per month applies to contributions in excess of the $1,500 and $31,500 limits.

Qualifying Students

Payments to beneficiaries may only be made to full-time students registered in qualifying programs at post-secondary institutions. RESPs are restricted to a period of 26 years.

The advantages and disadvantages of a Registered Education Savings Plan should be considered in advance. Careful reading of the plan's prospectus is mandatory. Ask questions and make sure you fully understand the consequences of your investment decision. The results of your savings can help your children build their future.

Pierre R. Forand, CA, M.Fisc
Tax Department
Raymond, Chabot,
Martin, Paré
General Partnership

CMHC says:

Mortgages to drop in spring

By Rob Carrick

OTTAWA (CP) — Mortgage rate relief is coming next spring and it will be sweet because a big drop is expected, the federal government's housing agency predicts.

But like many economy watchers, Canada Mortgage and Housing Corp. also believes rates are heading up for now.

The agency predicts the five-year mortgage rate will rise to 10.4 per cent by the first quarter of 1995 from 9.9 per cent now, chief economist Gilles Proulx said Thursday.

By the end of 1995, however, the five-year rate will have fallen to 9.0 per cent, Proulx said.

Despite mortgage rate volatility, CMHC expects sales of existing homes and construction of new dwellings to be at roughly the same levels in 1995 as this year.

"Offsetting the increase in rates, we still have an economic situation that is improving month after month."

CMHC believes a stronger economy and continued job growth will boost consumer confidence, although there are signs lately that people are becoming more cautious in their spending.

The forecast for the resale home market won't come as happy news to a real estate industry that has weathered six straight months of declining sales.

Proulx said that weakness started because of mortgage rate increases in the first half of the year. Housing is one economic sector most seriously hurt by rising rates.

On a more encouraging note for homeowners, CMHC expects the prices of existing houses to rise next year by between one per cent and three per cent.

The average price will rise to $159,600 from $158,000. Proulx said that's a typical change with an inflation rate as low as it is at about 0.2 per cent.

Bank bids on gov't. program

By John Davidson

MONTREAL (CP) — The National Bank of Canada was the first horse out of the starting gate today in the race to pull down the largest share of the Quebec government's $300-million small business loan-program.

Quebec Industry Minister Daniel Paille announced Tuesday the Parti Québécois government will lend up to $50,000 to small business people who have been in operation for three months or less.

The deal is a virtually cash-free for three years for all businesses except restaurants and retail stores.

The government will guarantee 90 per cent of the loans for the first 36 months and the entrepreneurs will have to pay back the principal between the fourth and the eighth year of the lending term.

The key to the plan is that the loans will be managed by banks and credit unions across Quebec — not the government.

National Bank Executive Vice-president Roland Robichaud said his Quebec-based bank is gunning for a big piece of that $300 million.

"We are a major Quebec bank and we believe we should be handling a large proportion of this risk capital," said Robichaud at a news conference.

Ex-mechanic headed airplane parts racket

MONTREAL (CP) — A former airplane mechanic operated a large counterfeit aircraft-parts racket from a machine shop in east-end Montreal before killing himself in Florida in 1990, says a report by the CBC's Fifth Estate.

Mechanic Joe Furlat manufactured several substandard counterfeit parts, including one called a bearing-seal spacer, for the widely used Pratt and Whitney JT8D jet engines, the TV program said.

He sold them for $1,000 US each through unregulated aircraft-parts brokers, operating mainly in Florida, the Fifth Estate said in its report broadcast Tuesday night.

The counterfeit parts were dangerous and aviation authorities still do not know the exact number of bogus parts Furlat's operation manufactured and where they were all shipped.

Made of simple steel, Furlat's bearing-seal spacer failed after an average of only 600 flight hours of use in a jet engine and could trigger engine fires and shutdowns, the Fifth Estate said.

The bona fide Pratt and Whitney part is made using a special, high-technology nickel alloy designed so the part lasts for an average 20,000 flight hours.

Furlat employed Montreal-area machinists to manufacture bogus parts at his east-end shop using original Pratt technical drawings spirited out by a former senior executive at the company, the Fifth Estate said.

A Pratt and Whitney spokeswoman said Wednesday the company carried out its own probe in 1988 and discovered the connection between Furlat and the senior executive who, according to the Fifth Estate, was fired.

"Officially, we called it a resignation," Francine Osbourne said in an interview Wednesday.

Private detective Bob O'Hara caught up with Furlat in Virginia and Parish, Fla., and told the Fifth Estate he offered him immunity from criminal prosecution if he confessed and identified his partners in the scheme.

"My strategy was to point out to him the serious nature of what he was doing, that he was putting many lives at risk by doing such a business venture as this."

Furlat subsequently drank a bottle of scotch whisky and taped a plastic bag over his head. He suffocated, leaving behind a suicide note in which he said: "I can't go on looking over my shoulder."

The Fifth Estate did not say who hired O'Hara. Osbourne said he wasn't working for Pratt and Whitney.

New pulp process holds out promise

MONTREAL (CP) — A New York brokerage firm has endorsed a pulping technology that Montreal-based Repap Enterprises has been trying to get off the ground for years.

A report by Gilford Securities urges investors to buy Repap stock for its Alcell Technologies, a patented pulping process that requires no stinking sulphur, no bleach, and recovers byproducts wasted in traditional mills.

Repap has been operating a pilot pulp plant on its site at Newcastle, N.B. for five years. But it is unable to find buyers for the technology or investors to build its own mill.

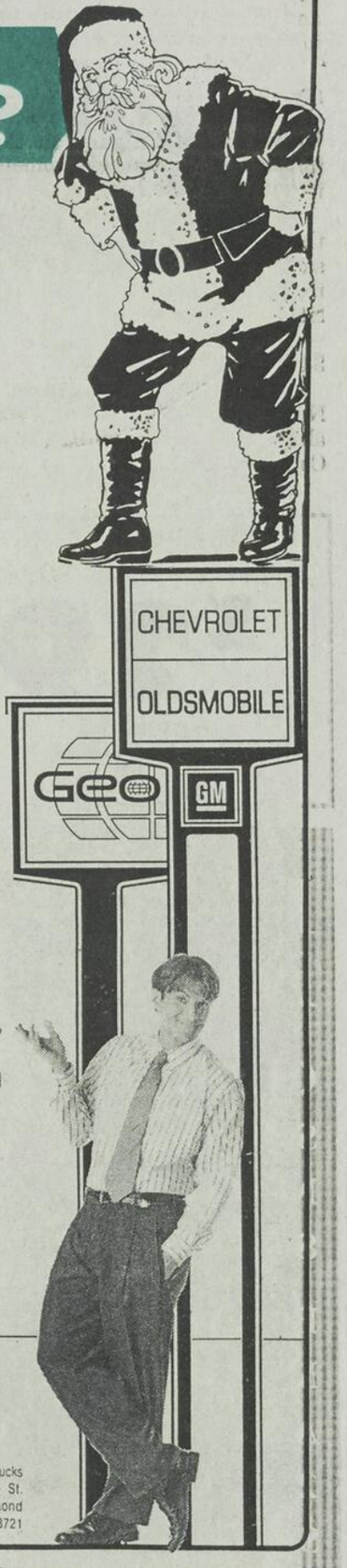
Bradley and Repap officials admit the report calling Repap a "major purchase recommendation" because of the Alcell potential has not elicited much interest.

"I follow high technology companies primarily and usually when they tell me they've got a development or a prototype it's something on a breadboard down in the cellar with mushrooms and wires — it's not a four-storey building turning out 20 tonnes of material (a day)," said Bradley.

NOBLE, DUKE
Chartered Accountants
Accounting, Auditing, Personal & Corporate Income Tax, Business Evaluations and Consulting, Farm Consulting, Business Transfers and Rollovers, Estate Planning & Settlement, Computer and Financial Consulting, R.R.S.P. and R.R.I.F. planning
Offices to serve you in:
Lennoxville, Cowansville, and Knowlton, Quebec
A. Jackson Noble, C.A.
164 Queen Street, Suite 102
Lennoxville, Quebec J1M 1J9
(819) 346-0333

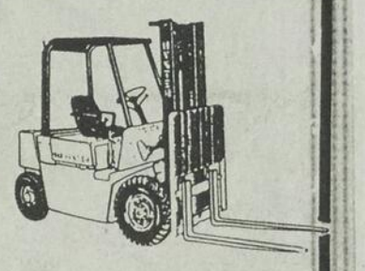

"I am committed to meeting the Educational needs of our community."
Vote for a committed Commissioner
ROSANNE TOOHEY ☑ WARD #4

DYSON & ARMSTRONG
AUTUMN SPECIAL
1995 ACHIEVA
You want to impress your brother-in-law ?

17,995$*
1995 4-door Oldsmobile Achieva S
1995 2-door Oldsmobile Achieva S
- V6 engine
- 4-speed automatic transmission with overdrive
- Anti-lock brakes (ABS)
- Airbag
- AM/FM 4-speaker stereo cassette
- Air conditioning; power windows
- Cruise control; tilt column steering wheel
- and much more
- Rear spoiler
THIS DEAL WILL BE VALID UNTIL DEC. 25/94
PAY US A VISIT FOR MORE INFORMATION ON DYSON'S BEST KEPT SECRET!
Our sales have increased over the years because of our service
TOTAL WARRANTY Roadside ASSISTANCE
It's all right here!
big enough to deal small enough to care
DYSON & ARMSTRONG INC.
Used cars 514 Craig St. Richmond 826-3521
Chevrolet Geo
75 YEARS OF QUALITY SERVICE
Oldsmobile 800-263-9766
New cars & trucks 265 Principale St. Richmond 826-3721


GRAND OPENING
METRO in Richmond
(Super Marché Royal)
WED. NOV. 23, 1994
As in the past 45 years, I will be pleased to welcome my English Clientele.
Gabriel Cloutier (Owner)
555 Craig St., Richmond, Que.
Tel.: 826-6575

Compressor Rentals 5 H.P. and over
Authorized dealer for: IR ARO ROOTS DRESSER

COMPRESSEURS DUBREUIL
GABRIEL DUBREUIL, prop.
The Fleurimont-Sherbrooke Compressor Specialists
COMPRESSORS
SALES • SERVICE • EXCHANGES
COMMERCIAL / INDUSTRIAL
New & Used
3091 King East, FLEURIMONT (819) 822-0513
Compressor Accessories • Pneumatic Chain Hoists
Maintenance • Repairs
Lubricating Equipment • Air Dryers
Air Tools • Airless Pumps
Fork Lift Trucks Sales & Rentals

Drop in and see our Compressors and Accessories inventory!

Stanstead Chapter IODE hold general meeting and hear guest speakers from the CLSC

By Ivy Hatch

Stanstead Chapter IODE members gathered in Stanstead College Lebaron Hall reception room the afternoon of November 4 for a general meeting

In the absence of the Regent, the vice-Regent, Adele Snyder chaired the session. Theresa Wallace presented the flags and the Prayer of the Order was recited.

The secretary was also absent. her report from October and the correspondence was presented by Anna Gain.

Velma Eryou, treasurer, gave the financial report. She also presented the proposed budget prepared by a committee.After some discussion it was approved.

Because the receipts from the Bazaar were less than in 1993 some donations had to be cut. However, contributions were approved for National and Provincial IODE projects and a sizable amount to the local areas.

Secretary reports – Education: Adele Snyder noted a box of school supplies sent to Labrador. The school is in Goose Bay and the items are supplies not furnished by the School Board.

Maud Curtis, Membership, read a message from the Provincial office.

Citizenship: Monica Lester reported several fine gifts taken in to the Baffin House building in Montreal. This is a house where people who come to the city for medical treatment from Baffin Island, may stay for a period of convalescing and where members of their family may stay to be near their loved ones during the hospitalization.

Ivy Hatch, Communications, read an article concerning conditions in Sheshatshit, Labrador, also a poem pertaining to Remembrance Day. Other reports noted the Nearly New Boutique at the R.H. Rediker Center in Beebe is increasing in business and there are several nice articles for sale.

Thelma Dustin, Velma Eryou, Anna Gain and Carol Emslie will hostess a Coffee party in Stanstead South Church Hall on December 2 from 10 a.m. to noon. There will also be a home-made food sale table. Several guests will be invited to attend. Part of the proceeds will go to Snack Pack in the far North, a program that gives snacks to school children.

The next meeting will be held at the College on December 5 at 2 p.m.

Ruth Taylor introduced the speakers of the afternoon, Paul Martel and Glen Jager from the Memphremagog CLSC. Each speaker told about the Medic-Action program for seniors and medication highlights.

Their talk on these subjects was extremely informative and helpful for the people. Each one attending was given papers to read and study at home for better care and understanding about medications. Rheta Taylor, Program secretary, extended a gracious thank you to the speakers.

The hostesses Maud Curtis and Ruth Taylor served dainty refreshments from a long table and all enjoyed a period of fellowship with the two CLSC visitors.

Legion Shefford Branch #77 presents awards at banquet

WATERLOO — The Armistice banquet was held on Saturday, November 5 in the Legion Hall at Waterloo with a capacity attendance and Provincial President Guy Tanguay and his wife as guests, along with Charles Bury, Editor of the Sherbrooke Record. Photos were taken during the evening.



Left to right: Al Morrison and Guy Tanguay, Provincial President of the Legion.

Branch President, Al Morrison, is shown presenting a plaque, 'The Media Award' from Dominion Command of the Legion, signed by the Dominion President, to Charles Bury, thanking the Sherbrooke Record for the articles they wrote in regards to Branch #77. These were

—The article last year in regards to the young Waterloo pilot shot and killed over France during the last war and the finding of his plane buried in the mud of a swamp some years later.

— The interview this year of veterans at Waterloo prior to "D" Day celebrations. Both these were written by Sharon McCully who did a wonderful job in both instances and the plaque specifically acknowledges her contribution. Branch President Al Morrison is shown receiving a plaque from Comrade Guy Tanguay, Provincial President of the Le gion, awarding Comrade Morrison "The Palm Leaf" which is the highest decoration in the Legion. The "Palm Leaf" is quite small and is fastened to the ribbon of the "Meritorious Service Medal" for wearing. The plaque with it is from the Dominion President and signed by him personally.

The third photo is the Honours and Awards Chairman, Cliff Cochrane in the centre after awarding "Certificates of Merit" to Comrades Michel Lapointe, Gerald Arnold, Romeo Pelletier and Fred Garwood.



Cliff Cochrane, Honours and Awards chairman, in centre, after awarding Certificates of Merit to Michel Lapointe, Gerald Arnold, Romeo Pelletier and Fred Garwood.



Left to right: Charles Bury, Editor of the Record and branch President Al Morrison.

Card parties held in the Townships

WATERVILLE — Cards were played at seven tables in St. John's Church hall on Friday afternoon, November 4.

Prizes for the highest scores went to Fred Pessig, 7460; Dot McCourt, 6140; Bud Wing, 5740; Beulah Davidson, 5620. Lowest score, Byron Labonté, 3520. Bud Wing's score was the closest to a secret number, he also held the marked plate. Len Swallow took a trick with a four spot seven times.

Door prizes: Sam Lake, Garth Carson, Hazel Carson, Gertrude Watson, Esther Côté, Mildred Holliday, Ellen Ride, Eunice Donnachie and M. Knowlton.

Barbara Wing won the drawing.

The ACW thanked the players for their continued support and the generous donations of prizes. Hope to see everyone back in two weeks.

••••

BULWER — A 500 card party was held in the Bulwer Community Center on Thursday, November 3 with eight tables in play. Prizewinners: Ladies 1st, Esther Côté, 6900; 2nd, Mayotta Taylor, 5720; Doreen Rand, consolation. Gents 1st, Roland Lowry, 6180; 2nd, Doug Mackay, 5240; George Pinchin, consolation. Eight diamonds, Sam Lake; four spades, Doug Pegg.

The 1/2 & 1/2 went to Rena Lassenba and Chester Hartwell.

Door prizes: Gerald Lowd, Eric Fisher, Irene Fisher, Gertie Hetherington, Norma Winget, Rupert Huckins, Gertie Huckins and Chester Hartwell.

••••

SAWYERVILLE — A 500 card party was held in the Legion Hall on Friday, October 28 at 8 p.m. with 11 tables in play.

Prizes went to: Ladies 1st, Gertie Hetherington, 5340; 2nd, Audrey Dougherty, 5240; Low, Mabel Mackay, 3080. Men's 1st, Archie Nelson, 6460; 2nd, Chester Hartwell, 6280; Low, Clinton Rand, 2020.

Raffle — Mickie Povey and Clinton Rand. 9 no trump, Chester Hartwell; Skunk, Clinton Rand.

Door prizes: Mickie Povey, Beulah Turnbull. Emily Ord, Stuart Dougherty, Becky Lindsay, Nina Rowell, Herbert Rowell, Elizabeth Standish, Joy Lyonnais, Muriel Prescott, Susie Fraser, Lillian Thompson, Linda McLeod, Bob Turnbull, Irma Buck, George Pinchin, Karrold Lindsay, Doug Mackay, Irene Fisher, Ernestine Hodge, Mary Hartwell, Gertie Lloyd, Ursele Tardif, Elva Glen, Donia Tardif, Grant Taylor and Meryl Nutbrown.

This is the last of the Auxiliary card parties for now.

••••

CANTERBURY — The last card party of the season was held in the Canterbury Hall on November 5 with five tables.

Prizewinners were: Ladies 1st, Audrey Dougherty; 2nd, Beulah Turnbull; consolation, Sylvia Aulis. Men's 1st, Stuart Dougherty; 2nd, Muriel Mayhew playing as a man; consolation: Freda MacLeod.

Raffle on cake, Stuart Dougherty; Most skunks, Doug and Mabel Mackay; 9 no trump, Stuart Dougherty.

Door prizes: Eric Fisher, Bob Turnbull, Durwood Dougherty, Belva Dougherty, Sylvai Aulis and Muriel Mayhew.

AIR MILES
Travel from throughout the world
OFFICIAL SPONSOR AIR MILES™

GOODYEAR
CERTIFIED AUTO SERVICE

4-SEASON TIRES starting at $29.95

WINTER TIRES starting at $39.95



TIRE CHANGE* $1.99 each
* Wheel balancing extra

GOODYEAR CERTIFIED AUTO SERVICE


Berthier Labonté

GOODYEAR
More than a tire centre
Here, you deal directly with the owners
2025 King Street West, Sherbrooke
Tel: 569-9288
Capital card
Corporate card
Priviledge card


Blake Powers

Sears Travel

VACATIONS IN THE SUN!

VARADERO

MELIA VARADERO
Honeymooner & 25th Anniversary Special Bonus – Gala dinner & bottle of rum included!
1 week until Dec. 14/94
(standard room)
(no meals)
$699*

SOL PALMERAS
4 star hotel on the beach!
1 week Jan. 5-25/95
(standard room or bungalow)
(no meals)
$899*

MELIA LAS AMERICAS
New 5 star hotel on the beach!
1 week Jan. 5-25/95
(standard room)
(no meals)
$929*

PUERTO PLATA
FLAMENCO BEACH RESORT
ALL INCLUSIVE!
1 week Jan. 7-23/95
(standard room)
$1179*

PUNTA CANA
MELIA BAVARO
1 week Jan. 7-21/95
(standard room)
$1259*
Includes: 2 meals daily • welcome cocktail • activities for children • nightly entertainment.

ACAPULCO
ACAPULCO PRINCESS A world apart!
Built on 480 acres of paradise!
1 week until Dec. 7/94
(standard room)
(2 meals per day)
$1539

*Not included: local airport taxes payable at destination in U.S. dollars.

EXPECT MORE FROM SEARS
• Sears Travel Guarantee • Sears Club and AIR MILES™ Reward Program – Earn points for just about any product or service we offer, including travel. Joining is free!
• Purchase Voyageur Insurance and regular American Express Travellers Cheques with no service fee, and charge them on your Sears Card • All travel arrangements can be charged on your Sears Card • Receive a complimentary "Tuck-Away" travel bag.
(Some restrictions apply to the above – details at Sears Travel Service)

Prices include roundtrip airfare from Montreal, transfers, accommodation, service charges and taxes, and services of local representative.

Tours Mont-Royal TMR

Carrefour de l'Estrie 821-4204

PROTECT YOUR VACATION WITH VOYAGEUR TRAVEL INSURANCE – WE RECOMMEND IT!

Prices and dates shown are those available at advertising deadlines and are subject to being sold out or change and to a surcharge by the operator without notice. Prices may vary depending upon date of travel, accommodation selected and are per person based on double occupancy unless otherwise stated. Terms and conditions applicable to these offerings are those detailed in the suppliers brochure(s). Prices shown do not include any item of a personal nature, unless specified. This offer may not be valid in conjunction with any other discount or incentive offered by either Sears Travel or its supplier(s). © Copyright, 1994 Sears Canada Inc. Any reproduction without the written consent of Sears Canada Inc. is prohibited. NOTICE TO TRAVELLERS Travellers should be aware that different living standards and practices and different standards and conditions with respect to the provision of utilities, services and accommodations may exist outside of Canada. Quebec permit holder. ™AIR MILES International Holdings N.V. Authorized User Sears Canada Inc.

SEARS
Expect more from Sears
ACTA

Friday, November 18, 1994

	NORTH	11-18-94
	♠K 7 2	
	♥Q 6 5	
	♦A K Q 10	
	♣10 5 2	
WEST		EAST
♠Q J 8 6		♠A 10 9 5 4
♥K 3		♥7 4
♦7 6 3		♦8 4 2
♣A Q 7 4		♣J 8 6
	SOUTH	
	♠3	
	♥A J 10 9 8 2	
	♦J 9 5	
	♣K 9 3	

Vulnerable: East-West
Dealer: West

South	West	North	East
	1 ♣	1 ♦	1 ♠
2 ♥	2 ♠	3 ♥	Pass
4 ♥	Pass	Pass	Pass

Opening lead: ♠Q

Don't react, count

By Phillip Alder

Juvenal — presumably in Latin — wrote, "Count it the greatest sin to prefer life to honor." In bridge though, is the greatest sin not to use an honor wisely by failing to count?

Today's deal (with a different auction) was written up by Rich DeMartino for the Daily Bulletins, which were excellently produced by Patty Magnus at the Springfield, Mass., Regonal, held over the Labor Day weekend.

Although many experts would double, North made a reasonable one-diamond overcall. There was a small chance, on a different layout, that it would talk the opponents out of three no-trump. And should East become the declarer, it indicated what rated to be the best lead.

West led the spade queen: two, 10, three. West continued with the spade jack. South ruffed, cashed the heart ace and continued with a second heart. West won with the king while East followed suit. What now?

With those formidable diamonds in the dummy, there was a natural inclination for West to switch to clubs, playing partner for the king. But luckily West stopped to count declarer's tricks. South had at most five heart winners and four diamond winners. So West simply exited with another spade (a diamond would have been as good) and waited for two club tricks to defeat the game.

Yes, South can — and probably should — make the contract by cashing three diamond tricks and ruffing dummy's last spade before exiting in hearts, but why not benefit from his error?

Saturday, November 19, 1994

	NORTH	11-19-94
	♠Q J 9 7	
	♥3 2	
	♦10 6	
	♣Q 10 8 6	
WEST		EAST
♠A 10 4		♠6
♥Q 7 6 4		♥K J 10 9 8 5
♦9 8 5 4		♦A 2
♣K 5		♣9 7 3 2
	SOUTH	
	♠K 8 5 3 2	
	♥A	
	♦K Q J 7 3	
	♣A J	

Vulnerable: Neither
Dealer: South

South	West	North	East
1 ♠	Pass	2 ♠	Pass
4 ♠	Pass	Pass	Pass

Opening lead: ♦K

Blending bids and plays

By Phillip Alder

I write these columns using a verbal blender, as David Ives calls a word processor in "The Universal Language." (This is one-sixth of his delightful play "All in the Timing.") Ives' piece was inspired by malapropisms and Esperanto, but it didn't hurt that it was performed so admirably by Wendy Lawless and Jason Graae.

Today's deal features another brilliant performance by a woman and a man, Kerri Shuman (now Sanborn) and Barry Crane. It occurred during the 1978 World Mixed Pairs, which they won.

After a simple auction to four spades, West got his side off to a bad start when he led the club king. (Leading king from king-doubleton at trick one in an unbid side suit must be one of the biggest point losers in bridge.)

South, Shuman, won with the ace, played a trump to dummy's queen and a second spade to her king and West's ace. He continued with his second club. Declarer won with her jack, played a trump to dummy's jack and called for the diamond 10. Thinking this was for a finesse, East played low.

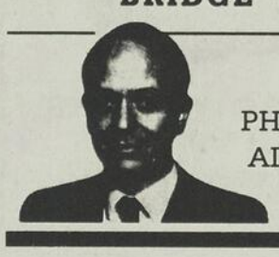
Now Shuman cashed dummy's three club winners, discarding the diamond jack, queen and king. Finally she ran her trumps, coming down to the heart ace and diamond seven. Both defenders doggedly clung to their hearts, so the last trick was won by the diamond seven! Plus 480 was, of course, a cold top.

It is particularly pleasing to report that both East and West laughed after this debacle.

© 1994 NEA

Phillip Alder has just published his new book, "Get Smarter at Bridge." It is available, autographed upon request, for $14.95 incl. p&p from P.O. Box 169, Roslyn Hts., NY 11577-0169.

BRIDGE



PHILLIP ALDER

Friday, Nov. 18, 1994

Your Birthday

Friday, Nov. 18, 1994

In the year ahead, your leadership qualities will become more apparent, especially in your career and social life. You'll want to make more of your own decisions, and your choices will be good ones.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Think twice today before committing to a complicated collaboration. It is a good idea to steer clear of all endeavors having basic information that's fuzzy. Get a jump on life by understanding the influences which are governing you in the year ahead. Send for your Astro-Graph predictions today by mailing $1.25 to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 4465, New York, NY 10163. Be sure to state your zodiac sign.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) If something doesn't work out as you'd hoped, don't blame your mate. Today's domestic arguments could have a prolonged and negative effect.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Coworkers might gang up on you today if you fail to see any merit in their ideas. Be a good listener and keep an open mind.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Financial recklessness may result in steep penalties today. Let logic, not impulsiveness govern your bank account.

PISCES (Feb. 20-March 20) If you want others to rally behind your banner today, you must truly believe in yourself and what you are doing.

ARIES (March 21-April 19) When you've been treated unfairly, it's sometimes hard to let bygones be bygones. Today you might have to wrestle with this emotion.

TAURUS (April 20-May 20) Resist banking on things that have not been finalized and don't spend funds you've not yet received. Live in reality's realm.

GEMINI (May 21-June 20) Establishing objectives is admirable, but today make sure the result will be worth the effort.

CANCER (June 21-July 22) This is not a good day to take on other people's responsibilities. The extra burden might be too much for you right now.

LEO (July 23-Aug. 22) Be extremely careful today not to repeat a costly business mistake from the past. Act professionally with everyone, including your friends.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Today, your way of doing things might conflict with the desires of your mate. Be prepared to compromise or you will create unnecessary tension.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) This could be a day when you have to contend with distasteful tasks. A negative attitude will make what you have to do much harder.

Saturday, Nov. 19, 1994

Your Birthday

Saturday, Nov. 19, 1994

If you've been contemplating a change in occupation, it may be done successfully in the year ahead. Make sure you have a detailed plan, though. Your luck will be good, but don't leave everything up to chance.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Today, be mindful of developments that could provide an additional source of income. If you're alert, you will be rewarded. Know where to look for romance and you'll find it. The Astro-Graph Matchmaker instantly reveals which signs are romantically perfect for you. Mail $2 to Matchmaker, c/o this newspaper, P.O. Box 4465, New York, NY 10163.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Your ability to work on a one-to-one basis with others might be your best asset today. Don't negotiate anything important through an intermediary.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) The key to productivity today is to take pride in your work. Make certain you'd be proud to sign your name to even your smallest projects.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Social activities offering friendly competition may be enjoyable today. Just remember not to take winning or losing too seriously.

PISCES (Feb. 20-March 20) A complicated matter you've been putting off can be concluded today. However, you must make it your top priority if you want it to end satisfactorily.

ARIES (March 21-April 19) Today you are better equipped to handle mental tasks than physical ones. Keep this in mind when you are tempted to do something strenuous.

TAURUS (April 20-May 20) Your financial conditions appear to be steady today. Be content with nominal gains because small numbers have a way of adding up.

GEMINI (May 21-June 20) Even though there may be no shortage of prospective partners today, you'll be better off working alone. You are most successful when doing your own thing.

CANCER (June 21-July 22) Do not ignore your intuition today. Use it as a backup to your logical evaluations.

LEO (July 23-Aug. 22) If there is a new clique you'd like to join, this is a good day to introduce yourself. You have more in common with them than you suspect, so don't be bashful.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Don't look for trouble today, but don't run away from situations that have competitive elements either. A moderate challenge would be good for you.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Be philosophical today; it could make winning more fun and losing less painful. The way you manage your affairs may win you admirers.

Sunday, Nov. 20, 1994

Your Birthday

Sunday, Nov. 20, 1994

Experience has taught you valuable lessons this year. If you adjust your goals in the coming year to your new perspective it could bring prosperity.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Be on the lookout for a solid investment proposal during this cosmic cycle. You may find a new way to increase your earnings if you poke around a bit. Scorpio, treat yourself to a birthday gift. Send for your Astro-Graph predictions for the year ahead by mailing $1.25 to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 4465, New York, NY 10163. Be sure to state your zodiac sign.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Today you might reach an agreement on something that has been difficult to negotiate. Although it's been a tedious process, both parties should be pleased with the results.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Beginning today, those in positions to help might take more interest in your special projects. Your career might skyrocket. Good luck.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Take the initiative today to establish a relationship you've been considering. The other party has been waiting for your cues.

PISCES (Feb. 20-March 20) Set the wheels of change in motion today if there's something you've been planning for your family. It will be generally beneficial.

ARIES (March 21-April 19) Specific plans stand a good chance of being realized today. Concentrate on things you need to accomplish sooner rather than later.

TAURUS (April 20-May 20) You are now in the early stages of a cycle of beginnings. Be optimistic; there's a lot of positive change in store, especially materially.

GEMINI (May 21-June 20) You may have an opportunity today to disengage from an unproductive arrangement. There will be something better coming along very shortly.

CANCER (June 21-July 22) You might have to make some adjustments to improve your financial position, and it would be wise to make the changes now.

LEO (July 23-Aug. 22) You're in a favorable cycle for launching an original project. If you think you have something good on the drawing board, get moving!

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Today you might be invited to participate in a company project. Your best bet is to offer as much support as you can from behind the scenes.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) An old friend might unexpectedly resurface at this time. It will be a buddy who moved away a long time ago.

©1994 NEWSPAPER ENTERPRISE ASSN.

★ ASTRO*TONE™
Your expanded daily horoscope ★
1-900-820-1444
Access Code 100

United Church Women meet

EAST FARNHAM — Mrs. June Royea was hostess for the UCW meeting on October 18 with twelve members present. The meeting was opened in usual form by all repeating the Purpose in unison. The President Bernice Thomas welcomed everyone and thanked June for her hospitality.

The devotions were in charge of Evelyn Clarke, her theme being "Inventory". She read from Matthew 15, about Jesus feeding the multitudes. Hymn "My Faith Looks up to Thee" was snug, followed by prayer and the Lord's Prayer repeated in unison.

The minutes of the last meeting were read and after a correction, approved as read. The Treasurer's report showed a favourable balance.

Isabel Sutherland, Cradle Roll convenor, had sent a card to little Celena Gingras. A thank-you was read from Lynn Bauer for a card sent to her son Nathaniel.

A letter was read from Mary Hatfield, head of the Youth Forum asking for help for meals when the Forum meets in Cowansville on November 11 to 13. A request from Emmanuel S.S. asking for food donations for their Soup and Dessert Luncheon to be held on November 18 was also read. Several offers were forthcoming. Mr. and Mrs. Carl Thomas sent a thank-you for a card received for their 65th wedding anniversary. Also a thank-you from Edith Shufelt for flowers, visits and all kindnesses shown her.

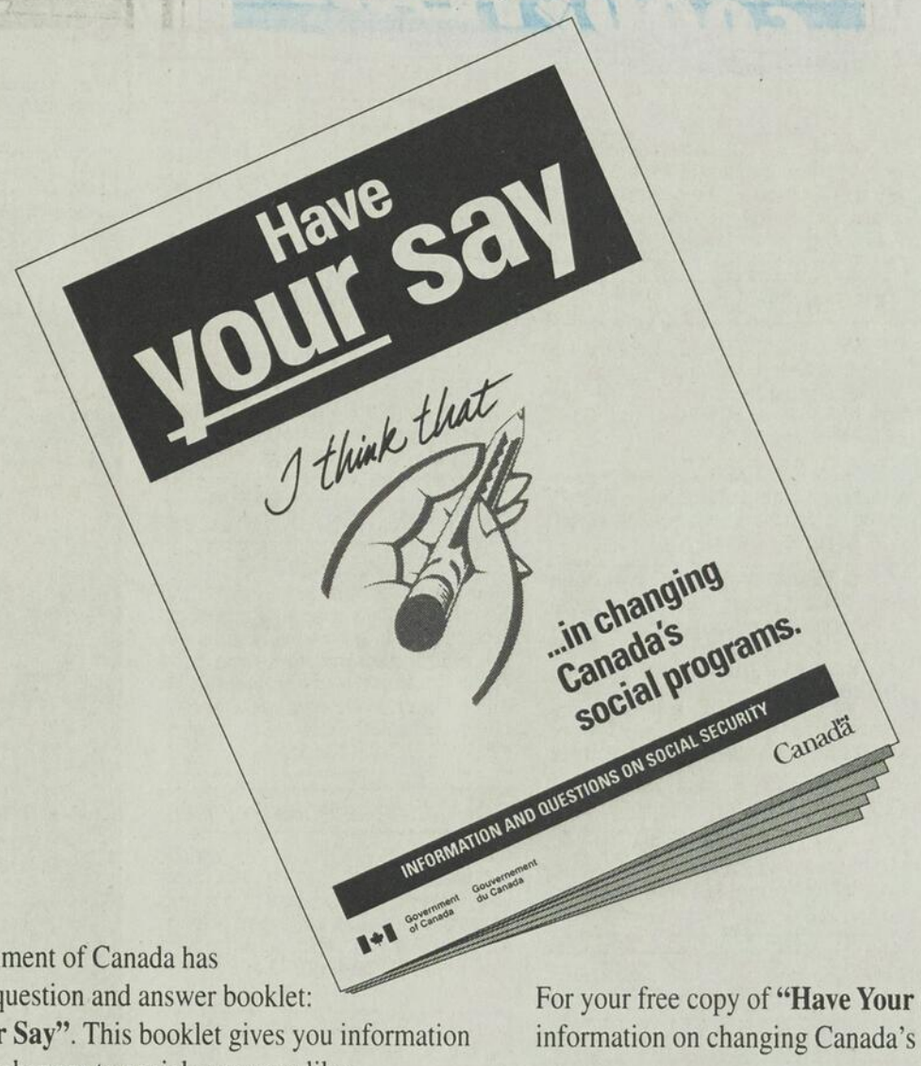
Evelyn Clarke gave an interesting report on the UCW Rally held in Knowlton on September 20.

As Program convenor, Evelyn read about the history of World Food Day, mentioning the potato Famine in Ireland 1845 to 1850. She also read an article on Peace and Justice and Prayer for Peace.

The meeting was adjourned by repeating the Mizpah Benediction after which all enjoyed a social hour and refreshments, including a birthday cake in honour of Isabel Sutherland.

THE GOVERNMENT OF CANADA

is looking at changing Canada's social programs. But before making changes, we want *your* views.



The Government of Canada has prepared a question and answer booklet: **"Have Your Say"**. This booklet gives you information on possible changes to social programs like:

- Unemployment Insurance
- Child Tax Benefit
- Federal contributions to:
  - Employment development services and training
  - Post-secondary education
  - Social assistance (welfare) and social services
  - Child care
  - Assistance to persons with disabilities

To participate in this national discussion, fill in the pull-out question and answer section of the booklet, and return it to us.

For your free copy of **"Have Your Say"** or for other information on changing Canada's social programs,

Call 1-800-735-3551

TDD: 1-800-465-7735

"Have Your Say" is also available at all post offices, Canada Employment Centres, and at many YM/YWCAs and grocery stores across Canada.

You can also share your views with your MP or attend the public hearings on Social Security Reform which are being held in communities across Canada by the Standing Committee on Human Resources Development.

IT'S TIME TO CHANGE OUR SOCIAL PROGRAMS. HAVE YOUR SAY.

Human Resources Development Canada | Développement des ressources humaines Canada

Canada

IT'S TIME

to announce the Winners of our Carrier Contest

The lucky winners are:

1st	Samantha Trew (Ayer's Cliff)	$200
2nd	Isabelle Lacroix (Rock Island)	$75
3rd	Velmore Smith (Lennoxville)	$50
4th	Stephanie Marier (Lennoxville)	$25
New customer prize	Yvonne Olney (Danville)	$50

Thanks to all the carriers who participated!

Classified

**CALL (819) 569-9525 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m.,
or (514) 243-0088 between 8:30 a.m. and 4:00 p.m., Monday-Friday**

Or mail your prepaid classified ads to:

the Record
P.O. Box 1200
Sherbrooke, Que.
J1H 5L6

DEADLINE: 11 a.m. working day previous to publication

1 Property for sale

WATERVILLE: Main Street. 3 bedroom cottage, renovated, large lot. Priced in 60's.
NORTH HATLEY: Near ski area. 3 bedroom bungalow, 2 car garage, lot 200 x 200. Priced in 70's.
NEW LISTING: Restaurant Lennoxville. Good revenue. Call today for details.
LENNOXVILLE: 3 bedrooms, brick bungalow with finished basement. 3 more bedrooms, 2-1/2 baths. Priced under municipal evaluation.
LENNOXVILLE: Prospect Street, triplex, 1x6-1/2, 2x3-1/2. Renovated, good revenue.

Rodney Lloyd
Affiliated Real Estate Agent
Re/Max D'Abord Inc.
(819) 562-2140
(819) 822-2222

COUNTRY. COUNTRY. COUNTRY. 8 acres, barn, 3 bedroom home. View of Mt. Megantic. Transfer. Priced in 40's! Century 21 Direct 566-2223. Helen Labrecque 562-8024. Robert Black 566-4195, Affiliated Real Estate agents. 15769

DUPLEX — LENNOXVILLE. 2 x 5½, renovated and decorated with taste. Large private lot. Close to services. Good revenue! Century 21 Direct 566-2223. Helen Labrecque 562-8024. Robert Black 566-4195, Affiliated Real Estate agents. 15769

HUNTER'S PARADISE — 125 acres of nature! House to be finished. Large enough for all the guys. Check it out! Century 21 Direct 566-2223. Helen Labrecque 562-8024. Robert Black 566-4195, Affiliated Real Estate agents. 15769

HUNTINGVILLE — 7 room house, 2 car garage, large utility shed, garden tool shed, well treed on large lot. Call (819) 562-5816. 15650

LAKE MASSAWIPPI — Estate lot, 4 acres, 128' sandy waterfront, bubbling brook. Price reduced for quick sale. Rhoda Leonard, Immeubles Royal, Chartered Broker, 822-0200. 15781

LENNOXVILLE — 70 acres of hardwood forest and a plantation. Desirable area. Minutes from Sherbrooke. Call (514) 457-9276. 15699

LENNOXVILLE — Lovely 4 bedroom home, close to schools, park and pool. Hardwood floors throughout. Priced in 60's! Century 21 Direct 566-2223. Helen Labrecque 562-8024. Robert Black 566-4195, Affiliated Real Estate agents. 15769

LENNOXVILLE — NEW LISTING. Brick bungalow, 3 bedrooms, hardwood floors, 2 fireplaces, garage. Excellent buy. Near schools and park. Rhoda Leonard, Immeubles Royal, Chartered Broker, 822-0200. 15781

LENNOXVILLE — NEW LISTING. Perfect first home. Charm and coziness. Quiet location. Priced to sell. Rhoda Leonard, Immeubles Royal, Chartered Broker, 822-0200. 15781

NORTH — Near Sherbrooke Hospital. Lovely cottage, 3 bedrooms, 2½ bathrooms, wood floors and carpeting, oak cupboards in kitchen. Patio. Treed lot. Near all services. Asking below evaluation price. Raymond St-Cyr, Chartered Real Estate Broker, (819) 822-3205. 15722

NORTH WARD — Estate settlement. Spacious 10 room residence. Super investment. $30,000 below city evaluation. Mature landscaping. Large lot. Rhoda Leonard, Immeubles Royal, Chartered Broker, 822-0200. 15781

1 Property for sale

OLD NORTH — 6½ room apartment, fireplace, hardwood floors, 3 bedrooms. Double garage. Near Sherbrooke Hospital. Rhoda Leonard, Immeubles Royal, Chartered Broker, 822-0200. 15781

7 For Rent

LENNOXVILLE — 6½ room apartment. Heat and hot water not included. Available December. Call (819) 829-5562. 15588

MAGOG — 4½ room first floor apartment, heated, quiet. Ideal for retired couple. $422/month. 420 Pine Street. Call (819) 843-5786. 15175

SPACIOUS 4½, ground floor, quiet building in Lennoxville beginning of December or January. Call (819) 829-1663 between 5 p.m. and 7 p.m. week days. 15676

VERY NICE 3½ room apartment, electricity and heat included, furnished or unfurnished, preferable a quiet person. Call (819) 822-3387 after noon. 130 Lorne, Lennoxville. Available from Nov. 15/94. 15730

3½, PARTLY FURNISHED, heat and electricity included. Air conditioned. Available December 1. $345/month. Beaver Pond Motel, Knowlton. Also rooms rented on monthly basis. (514) 243-6878. 15682

5 MINUTES from Lennoxville — Very large 5½ room apartment, quiet and comfort guaranteed! Call (819) 562-4579. 15636

Les APPARTEMENTS
Desjardins Belvidere
Lennoxville
Community center for seniors
Promotional offers available
3½, 4½, 5½
with pool sauna,
furnished or non-furnished
Beautiful landscaping
823-5336 or (819) 564-4080

8 Wanted to Rent

APARTMENT WANTED — Adult with dog needs 3½ or 4½ in Lennoxville beginning January 1st latest. Must be on ground floor. Call (819) 829-1663 between 5 p.m. and 7 p.m. week days. 15676

FURNISHED ROOM in Lennoxville, from December to March for senior lady. Telephone (819) 562-6123. 15731

SEEKING OFFICE to share in Sherbrooke. Can exchange for equipped attractive office in Old Montreal near Stock Exchange and Court House. Call Lauri (819) 346-6290. 15788

10 Rest Homes

DREW'S RESIDENCE, Lennoxville — Private room with home cooking, family atmosphere, doctor on call and hairdresser. Call Gary at (819) 569-6525. 15744

LONDON RESIDENCE, Sherbrooke — Rooms with bathrooms, call-bell, nurse on call 24 hours, qualified staff. Call (819) 564-8415. 15723

LONG-TERM CARE — Private and semi-private room. Family atmosphere. Nurse and owner live on premises. Doctor on call. For information call (819) 564-3029 after 6 p.m. 15633

THE WHITE HOUSE, a family style senior citizens residence, has 1 room available immediately. For more information call Fred or Tara (819) 876-2013. 15741

YOUNG HOME, North Hatley. Private room and board available. Carragher-Young (819) 842-2346. 15685

20 Job Opportunities

FULL-TIME RECEPTIONIST

You will work with a young and dynamic organization which distributes winter sports products, and is located in Granby.
You have the following attributes:

- **Perfectly bilingual (spoken & written)**
- **Capable of taking responsibility**
- **A minimum of 2 years experience as a receptionist**
- **Computer skills (WordPerfect, Lotus or equivalent)**

Since our operation is seasonal, you may be required to do some statistics and market analysis.
The salary will be determined by the skills of the applicant.
Please mail your resume by **November 28, 1994** to:

Box 230 c/o The Record
P.O. BOX 1200
SHERBROOKE, Que. J1H 5L6

20 Job Opportunities

BARTENDERS — Obtain lucrative bartending employment. The Master School of Bartending courses start December 12, at Delta Hotel, Sherbrooke. Recognized certificate. Inquire regarding special prices. 1-800-561-1781. 15634

MAINTENANCE PERSON for Uplands Museum, Lennoxville. Applicants must be receiving Quebec Social Assistance and be available for the EXTRA program. Call Rodney Brand at (819) 569-1179. 15726

BALFIRM CANADA INC., a leading North American manufacturer and distributor of recognition articles, is seeking to fill the position of:

Accountant
(maternity leave replacement)

We are looking for a professional accountant with a minimum of five years' experience in a manufacturing and distribution environment. Priority will be given to candidates with knowledge of IBM System 36 Version II and PCs, using software such as Windows, Word, Excel and Lotus. Knowledge of English and French, written and oral, is essential.

Balfirm offers a competitive salary and an attractive benefits package.

If this position interests you, forward your resume by November 25, 1994, to: **Mr. Alain Bédard, Balfirm Canada Division of Jostens, 3850 King Street West, Sherbrooke, Quebec J1L 1P6. Fax: (819) 566-1193**

We are an equal opportunity employer.

25 Work Wanted

CARPENTER AVAILABLE, 15 years experience. Has own tools. Reasonable rates. Will work privately or for a contractor. Sam Foster (514) 539-4007. 15691

HANDYMAN — To do odd jobs, clean driveway, yard work, carpenter jobs, painting, chores for farmers, and have truck and trailer. Ask for Bruce, call (819) 842-2025. 05659

TEACHER (can teach English as a second language) looking for work, part-time, in Sales or Hotel reception. Bilingual. Call (514) 538-2417. 15680

28 Professional Services

FLORIST
Chuck and Cathy's New Florist Shop. So many really super gifts and decorations for Christmas. Must be seen. Floral arrangements, fresh and dried, made to order by a very talented floral designer. Poinsettia table centerpieces, etc. 380 Queen St., Lennoxville. (819) 565-3053. 15613

29 Miscellaneous Services

CARDED CARPENTER — Will do renovations, additions, kitchens, finish work, stairs, finish flooring, ceramic tile, bathrooms, gyprock and taping, roofing and siding. Call Robert at (819) 842-2028 after 6 p.m. 15783

DAN'S SERVICE — Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800. 12236

GENERAL MECHANIC: all types; welding, sandblasting, body work, painting. Excellent price. Call (819) 837-3182 or 875-5398. 15721

29 Miscellaneous Services

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491. 15628

30 Computers

COMPUTER — IBM clone 386-25 tower model with 2 megs RAM, 89 meg hard drive, SVGA, 2 floppy disk drives, TVM low radiation color monitor, maxiswitch keyboard. Some software. A nice Christmas present. $800. Call (819) 820-7078. 15786

32 Music

HONOLULU CONSERVATORY OF MUSIC, 201 King St. East, Sherbrooke, 562-7840. Sales, trade-in, rental, repairs, teaching of all musical instruments. Full warranty since 1937. Visa, Mastercard and lay-away plan accepted. Honolulu Orchestra for all kinds of entertainment. 15625

"2ND HAND DIVE", compact disc by former Townshipper Marty Hall. Recorded in Europe. $30 each, includes shipping. G. Hall, Site 308, C23, R.R. 3, Courtney, B.C., V9N 5M8. 15664

PIANO TUNING & REPAIR. John Foster, 2506 rue Laurentie, Sherbrooke, Que., J1J 1L4. Tel. (819) 565-3400. 15609

38 Rust Proofing

UNDERCOATING — We do doors, fenders, trunks, quarter panels, complete car. Very reasonable price. Reserve early! Hurry before snow falls! E. MacKeage and P. Gilbert, Lennoxville, (819) 566-7946. 15787

40 Cars for Sale

VAL ESTRIE

CARS
'94 Mercury Sable GS 4d, V-6, A, V-6, A/C, 31 K
'94 Ford Escort LX, 4d, 4c, Auto., O/D, 11 K
'93 Chrysler Dynatsy LE, 4d, V-6, A, A/C, 33 K
'93 Ford Escort LX, S.W., 4c, man., A/C, 63 K
'92 Ford Tempo GLS 2d, V-6, man., A/C, 87 K
'92 Escort LX-E 4d, 4c, auto., A/C, 46 K
'91 Honda Civic LX 4d, 4c, man., 70 K
'90 Nissan Sentra 4d, 4c, man., 85 K

TRUCKS
'94 Jeep YJ Sahara 4 x 4, 6 cyl, man., 6000 K
'93 Jeep GR Cherokee Laredo 4x4, V-8, A, A/C, 38 K
'93 Mercury Villager GS, V-6, A, O/D, A/C, 19 K
'93 Ford F150 Pick-up, 4 x 2, 6 cyl, auto, 22 K
'93 Ford Econoline E-250, V-8, auto., 67 K
'92 Ford Aerosport XL, 7 pass, V-6, auto, A/C, 58 K
'91 Isuzu Pick-up 4 x 2, 4c, man., 136 K
'91 Ford Econoline E-150, 4 seater, V-8, auto, 66 K
'89 Isuzu Trooper LS, 4d, 4 x 4, 4 cyl, man., 71 K

All the 1993 and 1994 Ford and Mercury vechiles are eligible for the Ford Program.
Ask our sales representatives.
Financing on site.
Most vechiles are still on warranty.
4141 King St. West, Sherbrooke
563-4466

40 Cars for Sale

CAMARO Z28, 1979. Collector's item. Mint condition. 65,000 km, 350, 4 speed, black with mags, tinted windows, never seen winter. $4,000. Call (819) 563-2639 or 889-2850. 15779

1981 GREY CHEVETTE, 4 door. Call (819) 569-4751. 15761

1987 DODGE 600, 4 cylinder, automatic, 4 door, air, cruise, tilt steering. Ready for winter. Clean. Good tires. $2,800. Call (819) 868-2060, Omerville. 15785

1992 BUICK REGAL CUSTOM, 29,400 km. Extended guarantee 29/10/97. $14,200. Call (819) 562-4675. 15780

1993 BMW 320I, manual transmission, 44,000 km., dealer maintained. $27,000, No G.S.T. Call (819) 563-1429. 15725

41 Trucks for Sale

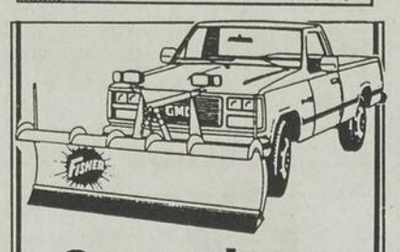
1978 JIMMY 4x4 in good shape. Call (819) 838-5929 after 6 p.m. 15740

41 Trucks for Sale

DODGE RAM 350, 1990, 59,000 km, balance of guarantee of 2 years, diesel motor Comming Turbo. Automatic, power brakes and steering. $14,900 firm. No GST. (819) 563-0611. 15736

1987 DODGE CARAVAN, automatic, 2.2L, good working order. No rust. Call (819) 875-5696 evenings. $3,500 firm. 15698

47 Snow Removal Equip.



Snowplows
6 feet to 10 feet
Hydraulic or electric, sander, hydraulic rear plow.
Ressort Déziel Inc.
1100 Deschaillons St.
Sherbrooke
(819) 569-9296

50 Fruits & Vegetables

APPLES — HEATH ORCHARD. McIntosh, Lobo, Spartan, Empire, Delicious and Cortland. Cooking apples: $8.00/bushel, $4.50/20 lbs. Fresh Apple Juice. Now selling Christmas wreaths. Honey, jams, jellies, Maple products. Open Monday to Saturday 9 a.m. to 5:30 p.m., Fridays 9 a.m. to 7 p.m. Closed on Sundays. 5 miles North of Stanstead, off Route 143, chemin Heath. (819) 876-2817. 15610

51 Video Repairs

LENNOXVILLE ELECTRONIC REPAIR CENTRE. Speciality: video maintenance and repairs. Certified technician on duty. (819) 346-3797. 110 A Queen Street, Lennoxville. 15526

53 Cameras

BALDINI CAM-TECK. Buy, sell, repair used and new photographic equipment. Passport and Medicare card color pictures in 2 mins. $8.65. Extra special: 27 exp. 100 ASA film $9.99 processing included, double prints .99¢. 109 Frontenac (corner of Wellington North), Sherbrooke. (819) 562-0900. 15629

59 Western Apparel

THIS CHRISTMAS buy something Western for that special person. Ladies boots starting at $49.95. Also large selection of Western clothing, jewellery and accessories for all ages. Boot and shoe repair on premises. Open 7 days a week. 168 Queen Street, Lennoxville. Come on in...we're a friendly bunch! Boutique Western (819) 564-1948. 15665

60 Articles for Sale

CHRISTMAS SALE
BIG SURPLUS INVENTORY SALE
MORE THAN 50% REBATES
—Ladies' & Gents' watches models Seiko, Longines, etc.
—Pewter items
—High-quality pen/pencil sets
—Jewellery items
—Silverplate items
—Knife sets, pocket knives
—Clocks
—Crystal items
—Leather items
—Sculptures
—Many jewellery findings
—Many other items

This sale will take place Friday, November 18 between 6 P.M. and 9 P.M. and Saturday, November 19, 1994 between 9 A.M. and 3:30 P.M. at the **Balfirm Canada Inc. warehouse**, located at:
4095 Comtois St., Sherbrooke

60 Articles for Sale

ALLATT'S FRUIT CAKE for sale. Over 100 years of experience. Also Cherry cakes and Plum Pudding. Makes a great Christmas gift. Ask for Nick (819) 823-1468. 15494

ATTENTION! ATTENTION! Linoleum, carpets, sightly imperfect, at very affordable prices. Tapis Multiprix, 5130 Bourque Blvd., Rock Forest (under the water reservoir). 15411

BUY DIRECT from manufacturer — Quality mattresses, box springs, metal frames, pillows, foam cushions, etc. We deliver and dispose of old bedding. Since 1925. Waterville Mattress & Bedding (819) 837-2463. Call before coming week nights or weekends. 15626

CAR SHELTERS. Sales and rentals. Piscines L.B. (819) 564-8383. 15735

CRAFT & CHRISTMAS BAZAAR, Saturday, November 19, 9 a.m. to 3 p.m., Princess Elizabeth Elementary, 420 Bellevue West, Magog. Over 40 exhibitors. Children's activities, raffles. Great gifts for Christmas. 15499

DEWALT RADIAL ARM SAW, 14" industrial, 2 h.p., 220 volt. $2,000 or best offer. Call Ron at (514) 292-5703. 15756

FOR SALE — Four 14" rims for 205 tires. Call (819) 563-2220. 15759

FOR SALE — Organ, around 1870, asking $150. Wanted — Old buttons (accumulated), old postcards (photos), old Christmas decorations, old stamp collections, other old and antique items. Also looking for someone who collects buttons (Military, etc.). Call (819) 849-6404 after 5 p.m. or leave message. 15510

HAY FOR SALE — Square bales, Timothy and Alfa, first cut. Located in Mansonville at 230 Peabody Road. Call (514) 292-3897. 15782

LOOKING for that special and unique Christmas gift? Call De'light'ful Shade (819) 563-0584 after 6 p.m. or weekends. Oil, crock and bridge lamps. Custom made shades. Lennoxville. 11775

MAPLE SYRUP EVAPORATORS — Small evaporator pans with or without arch. Call Frank at (819) 843-2571. 15478

MASSEY HARRIS TRACTOR with rear snowscraper and chains, asking $1,500 firm. Large microwave oven, Hot Point, used only a few times, like new, $60. Call (819) 569-3815, ask for Denis. 15694

REFRIGERATOR, stove and washer. Call (819) 829-9707. 15762

SATELLITE DISH ANTENNA, 48" diameter. Very good condition. Call (819) 566-4245. 15760

SAUSAGE LOVERS — Now available: high quality European sausage at reasonable prices. We carry German, Hungarian, Polish, Italian, Mexican as well as traditional breakfast sausage. Come visit us at 507 chemin Lyon, Baldwin's Mills or call (819) 849-3956. 15768

SLOW COMBUSTION wood stove, 1200—1500 sq. ft. capacity. $175. (819) 875-5896 after 5 p.m. or leave message. 093389

SUSUKI 250 A.T.V., 4 wheels, 1991, 2 wheel drive, Hi/Low, with winch. Only 2,000 km. Excellent condition. $2,900. Call (819) 820-2984 or 565-7071. 15751

UTILITY TRAILER, 8' long x 6' wide, 16" sides, dumps. Has spare wheel. Call (819) 821-2590. 15764

WE HAVE PURCHASED a large inventory of new and used equipment: tractors, push mowers, saws, snowblowers, tillers, chipper-vac, trimmers, etc. Willing to deal to save storage. Dougherty Equipment Enr., 2795 Route 108 East, Lennoxville. After 3 p.m. (819) 821-2590, fax 563-7324. 15763

WINDOWS — New, make your offer! Samples of different types and sizes (example: 7'x53, 71x44, etc.). Can be seen at Materiaux P.L.M. Inc., 2347 - King Shopping Centre, Sherbrooke. (819) 563-8728. 15540

2x6 EVAPORATOR, finishing arch and pan, buckets, covers and spouts, 300 gallon holding tank, gathering tub and trailer. Call (819) 826-3594 after 5 p.m. 15745

6 FT. FIBERGLASS CAP off F-150. Four 12" tires and mag rims, Honeycomb style, fits a Honda. Call (819) 838-4619. 1573

61 Articles Wanted

APARTMENT SIZE FREEZER, 7 cu.ft. or less. Excellent condition. Call (819) 563-0584 after 6 p.m. or weekends. Lennoxville. 15775

WANTED: FOR PARTS — 1985 Pontiac 6000. Call (819) 875-5458. 15777

WANTED: Motorized electric treadmill. Must be in good shape. Call (819) 838-4342 or after 5 p.m. at (819) 838-4201. 15755

66 Livestock

3 BLACK SHEEP bred to lamb early January. $350 for all three. Call (819) 826-2469. 1579

Directory

Chartered Accountants

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ
General Partnership
Chartered Accountants

Réjean Desrosiers, c.a.
Maurice Di Stefano, c.a.
Aline Bolduc
Bernard Gagné, c.a.
Luc Harbec, c.a.

455, King St. West
Bureau 500
Sherbrooke (Quebec)
J1H 6G4
Tel: (819) 822-4000
Fax: (819) 821-3640

465 Knowlton Road
Town of Brome Lake
(Quebec)
J0E 1V0
Tel.: (514) 243-6107
Fax: (514) 243-0048

104 South Street
Cowansville
(Quebec)
J2K 2X2
Tel.: (514) 263-2010
Fax: (514) 263-9511

29 Miscellaneous Services

(514) 776-1791
CHRISTMAS SPECIAL
T.L.F.
Residential & Commercial Cleaning
Carpets, sofa and chairs
Boats, cars and trucks
Mobile homes and campers.
HO! HO! HO!
Cellulaire (514) 777-9974
24 hours - 7 days a week
Yours truly,
FATHER CHRISTMAS

Classified

67 Poultry

FANTAIL PIGEONS of show quality. $10/pair or 30 birds for $50. Call (819) 564-8838. 15764

68 Pets

ADORABLE SHIH-TZU PUPPIES, 2 months, registered, vaccinated, dewormed. Also 1 Silver Shih-Tzu male, 22 months, $150. Call (819) 564-8838. 15764

OBEDIENCE COURSES — Basic and intense courses and canine club. Starts November 29 at 6 p.m. Call (819) 562-9316 or 846-6377. 2 experienced instructors, English/French. 15737

2 BEAGLES, one male, one female, 6 months old, looking for good homes. For information call (514) 295-2792. 15679

2 MALE GERMAN SHEPHERD puppies, 10 weeks, registered, tattooed, vaccinated, Schutzhund bloodlines, champion parents. $400. Call (819) 820-1404. 15776

71 Flea Markets

BURROUGH'S FALLS
Flea Market at Burrough's Fall, inside the hall. Spaces for rent. Open from 10 a.m. to 5 p.m. every Sunday. Information: Louis Sideleau (819) 838-5440. 15688

78 Construction

B. SALTER CONSTRUCTION Renovation and General Repair. Residential and commercial. Call (819) 569-0841. 15570

82 Home Improvement

UPHOLSTERY — All types of upholstery. Free estimate. Tapis Steve Carpets, 11 Queen Street, Lennoxville. (819) 566-7974. 15611



YOU ALWAYS HIT THE MARK WITH THE CLASSIFIEDS

RATES

15¢ per word
Minimum charge $3.75 per day for 25 words or less.
Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change
3 insertions - less 10%
6 insertions - less 15%
21 insertions - less 20%
#84 Found - 3 consecutive days - no charge
Use of "Record Box" for replies is $3.00 per week.
We accept
Visa & MasterCard
DEADLINE 11 a.m. working day previous to publication.
Classified ads must be prepaid.

Thank You

For Checking

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

IF YOU CAN NO LONGER STAND MISERY GIVE US YOUR SUPPORT
BY GIVING TO CENTRAIDE YOU HELP ORGANIZATIONS THAT HELP THE NEEDY IN YOUR LOCALITY

Centraide
Estrie

1150, rue Belvédère Sud
Sherbrooke (Québec)
J1H 4C7
(819) 569-9281

OUR WAY OF CHANGING THINGS

82 Home Improvement

LES PLATRIERS de l'Estrie Orca. Taping, plastering, stuccoing. Specialties: repairs of all kinds, renovations or new construction. For free estimate call Dan (819) 820-7764, pager 556-6127. 15666

SANDBLASTED GLASS DESIGNS for doors, partition walls and mirrors, etc. For all your glass and mirror needs, call Peter (819) 569-0988 or visit Verrteck at 34 Jacques-Cartier South, Sherbrooke in front of Canadian Tire. 15734

STEVE'S CARPET & UPHOLSTERY — 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974. For all your floor covering and upholstery needs. Installation. Free estimate. 15612

83 Lost

LOST — Longhaired white and caramel cat in the Old North Ward, Sherbrooke. Call (819) 563-1197. 15784

88 Business Opportunities

BIG $$$ with your Fax. Call 1-705-682-0478 and leave your name, address and fax number. We will get back to you. 15757

EARN $300 to $5,000/month and more, part-time. Work from your home. Serious 12 year old company. Ask for your free audiotape. Call Normand Demers (819) 868-9719. 15668

VENDING: Tired of get rich quick deals? Want a good, solid, real business? We got it! Priced to sell. 1-800-820-6782. 15724

89 Personal

ARE YOU AN exciting romantic? If so, call 1-900-451-3560, ext. 3037. $2.99/minute. Must be 18. New Call Ltd. (602) 954-7420. 15530

MEET YOUR MATCH. 1-900-451-4410, Ext. 3120. $2.99 per minute. Must be 18 years. Newcall, Ltd. (602) 954-7420. 15753

SHERBROOKE GIRL'S NUMBERS: 1-900-451-3564, ext. 150, $2.99/minute, 18 and over. Vision Exports, Inc. 15617

TROUBLE BEING YOURSELF? Call 1-900-451-4410, Ext. 3216, for pleasant conversation. $2.99/minute. Must be 18 years. Newcall, Ltd. (602) 954-7420. 15765

WOMAN — Early 40's, seeking male companionship for social activities. Must be a gentleman and have a good sense of humor. Don't be shy and please reply. Record Box 231, c/o The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec, J1H 5L6. 15738

89 Personal

GENTLEMAN, 6', 200 lbs., retired, financially independent, seeks companionship of lovely lady for outings, travel, etc., who is also independent financially. Looking forward to hearing from you. Reply to Box 232, c/o The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec, J1H 5L6. 15754

96 Astrology

MARC BRASSARD. Honest psychic reveals accurately favorable Romance, Money, Career opportunities. Don't compromise, consult with confidence experienced clairvoyant. Amazing results. Call (819) 562-7735. 15647

96 Astrology

PSYCHIC HOTLINE
1-900-451-3550 ext. 1014. $3.99 per minute. Must be 18 years. Newcall Ltd. (602) 954-7420. 15670

THE KEY TO SUCCESS is knowing whats ahead. Canadian Phychic! 1-900-451-3530, Ext. 9400. $3.99/minute. Must be 18 years. Newcall, Ltd. (602) 954-7420. 15765

---

commission scolaire régionale protestante du DISTRICT de BEDFORD
DISTRICT of BEDFORD protestant regional school board

PUBLIC NOTICE

Please be advised that the Regular Board meeting of the District of Bedford School Board scheduled for Tuesday, November 22nd, 1994 at 7:00 p.m. is postponed to **Tuesday, November 29th, 1994 at 7:00 p.m.** (200 Adélard-Godbout Street, Cowansville).

Given at Cowansville, Quebec, this 16th day of November 1994.

James R. Bissell,
Director General

AUCTION SALE
For
R.C.L.M. DESROSIERS INC.
Martinville, Que.
835-5663 or 835-9150
This sale will be held at
Encan Sawyerville
SATURDAY, NOV. 26, 1994
at 12:30 p.m.

TO BE SOLD: 5 nice beef cows, Charolais-Simmental cross, with calves; 8 good Simmental-Charolais cows, gestating; 17 very nice Charolais-Simmental heifers, from first and second calves, covered Charolais or Simmental.

MR. GUY BEAUDOIN
Martinville, Quebec
837-2511

15 Simmental-Charolais cows;
Note: Other consignments will be added to this sale. Gestations will be checked by a veterinarian before sale.
Terms of sale: Cash or cheque from known buyer.

MR. LUC BOLDUC
Cookshire, Quebec
875-3022

25 nice heifers, 2½ years, 1300 to 1500 lbs. Charolais-Simmental, covered Angus Rouge, due soon.
For more information, contact:

LAFAILLE & fils (1975) ltée

LES ENCANS LAFAILLE & FILS LIMITEE
512 Main St. West,
Coaticook, Quebec
Tel.: 849-3606 or 4702
Michel: 849-2554
Jean-Louis: 835-9385
Daniel: 849-7747

AUCTION SALE
For
MARCEL HAMEL
Chesterville, Que.
The sale will be in the premises of
Les Encans d'Animaux Danville Inc.
Route 116
Danville, Richmond Cty.
Tel.: 819-839-2781
SATURDAY, NOV. 26, 1994
at 1:00 p.m. sharp

WILL BE SOLD: 70 heads of Simmental, Charolais and Hereford beef cattle, including: 55 cows rebred by a Bleu Blanc Belge bull, 7 of these cows are with calves; 5 Heifer calves and 5 steer of Extra Choice Bleu Blanc Belge, 1 ET Bleu Blanc Belge bull 17 months old, good producer.
* The gestation test will be made before the sale. THIS IS A GOOD HERD!
For information: 819-382-2523 after 6:00 p.m.

*****

COME FROM ANOTHER PRODUCER: 26 heads of Charolais full-blood beef cattle, including: 11 cows rebred by a Charolais full-blood bull, 4 of these cows are with calves; 4 bred heifers; 6 steer and one Charolais full-blood bull, very good producer.
For information: 514-293-3636
Terms: Cash or bank loan
For information or credit arrangements, contact the auctioneer:

ENCANS JULES CÔTÉ INC.
1274 South Street
Cowansville, Que.
Tel.: 514-266-0670
or 263-4480
Cell.: 514-594-1019
or Fax: 514-263-4480

VILLE DE COOKSHIRE

VILLE DE COOKSHIRE

ELECTION OF DECEMBER 11, 1994
PUBLIC NOTICE OF REVISION OF THE ELECTORAL LIST (IF NECESSARY)

TAKE NOTICE THAT:

1. The municipality's electoral list was deposited at Town Hall, 220 Principale Street East, Cookshire on November 11, 1994. It will now be part of a revision, if necessary.
2. The conditions required to be a voter and to have the right to be inscribed on the electoral list are the following: may be inscribed on the electoral list, all persons who, on October 14, 1994:
— is 18 years of age;
— is a Canadian citizen;
— is not under trusteeship, nor stricken by any incapacity to vote; and
— since October 14, 1993, has been either resident on the municipality's territory, either owner of an immoveable, either occupant of a place of business;
In the case of an immoveable belonging to joint co-owners or a place of business occupied by co-occupants, only the owner or co-occupant designated by means of a proxy signed by the majority of co-owners and co-occupants who are voters on October 14, 1994 has the right to be inscribed on the electoral list as owner of the immoveable or as occupant of the place of business. May not be designated, the co-owner or co-occupant who already has the right to be inscribed on the electoral list as a resident, as sole owner of an immoveable or as sole occupant of a place of business.
3. The electoral list may be consulted at the following places:
— Town Hall, 220 Principale Street East
— Accommodation Lambert, 55 Du Parc Street
— Carrefour Plus L.S.D., 20 Principale Street East
— IGA-Boniprix, 115 Principale Street East
4. Requests for inscription, deletion or correction received at the deposit office will be opened at the following place, dates and times;
— Town Hall, 220 Principale Street East, Cookshire
November 21, 22, 24, 25, 1994 from 8:30 a.m. to noon; from 1 to 4:30 p.m.
November 23, 1994 from 8:30 a.m. to 12:30 p.m.; from 1 to 5:30 p.m.; from 7 to 10 p.m.

Given in Cookshire this November 18, 1994.

André Croisetière,
Elections President

VILLE DE Lac BROME TOWN OF Lake

PUBLIC NOTICE

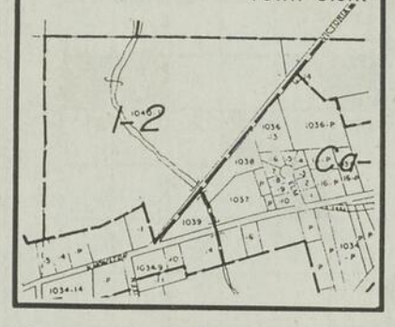
CONSULTATION: EXTENSION OF THE I-2 ZONE BY ADDING A PART OF LOT 1040-P

To persons interested in a zoning modification by-law in order to extend the I-2 zone by adding part of lot 1040-P of an area of 1 570,35 m², PUBLIC NOTICE is hereby given that:

1. During a regular meeting held on November 7th, 1994 the Municipal Council adopted a by-law project in order to possibly modify the I-2 zone by adding part of lot 1040-P to this zone located in the Knowlton sector (see sketch below)
2. A public consultation meeting for that purpose will be held at 7:00 p.m. on December 5th, 1994 at the Legion Community Center, 381 Knowlton Road at which time the Municipal Council will study the implications of the proposed modification and receive input from the parties concerned.
3. This by-law project may be consulted at the Town Hall during working hours.

Given at Brome Lake this 15th day of November 1994.

Catherine Bouchard,
Town Clerk



VILLE DE Lac BROME TOWN OF Lake

PUBLIC NOTICE

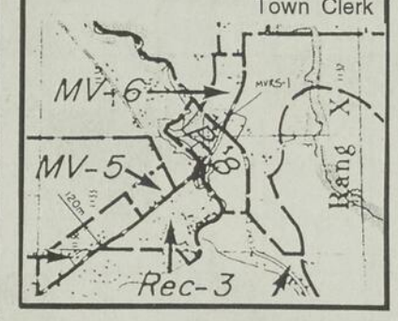
CONSULTATION: CREATION OF THE MVRS-1 ZONE WITH PARTS OF LOTS 1132-P AND 1133-P AND THE BUILDING STANDARDS FOR THIS ZONE

To persons interested in a zoning modification by-law in order to create the MVRS-1 zone with parts of lots 1132-P and 1133-P and the building standards for this zone, PUBLIC NOTICE is hereby given that:

1. During a regular meeting held on November 7th, 1994 the Municipal Council adopted a by-law project in order to possibly create the MVRS-1 zone with parts of lots 11321-P and 1133-P and the building standards for this zone situated in the Foster sector (see shaded zone in sketch below):
2. A public consultation meeting for that purpose will be held at 7:30 p.m. on December 5th, 1994 at the Legion Community Center, 381 Knowlton Road at which time the Municipal Council will study the implications of the proposed modification and receive input from the parties concerned.
3. This by-law project may be consulted at the Town Hall during working hours.

Given at Brome Lake this 15th day of November 1994.

Catherine Bouchard,
Town Clerk



VILLE DE Lac BROME TOWN OF Lake

PUBLIC NOTICE

ZONES ADJACENT TO THE VA-12 ZONE

To eligible voters having the right to be registered on the referendum list of the following zones adjacent to the VA-12 zone: ZE-15, VCA-1, V-2, VC-2 and VCR-4.

PUBLIC NOTICE is hereby given that:

1. At the regular sitting of Council held on November 7th, 1994 the following by-law was adopted:

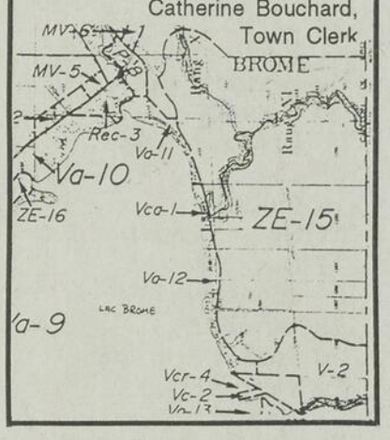
BY-LAW NO. 235: CREATION OF ZONE VA-12-1 AND ADDITION OF THE USAGE "BED & BREAKFAST" TO THIS ZONE

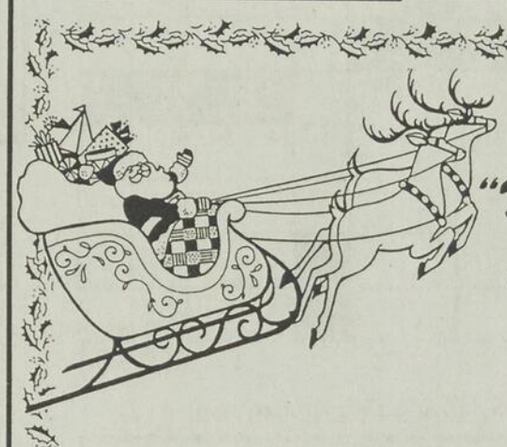
2. Eligible voters having the right to be registered on the referendum list of each of these zones may transmit to the undersigned, within five (5) days of the present notice, a petition signed by them requesting the right to participate in the registration procedure and, if need be, in the referendum on this by-law.
3. The number of signatures required on the petition in order for eligible voters of one of these zones to be allowed to participate in the registration procedure and, if need be, in the referendum on this by-law is:

3 for VCA-1 zone
7 for the ZE-15 zone
5 for the V-2 zone
12 for the VC-2 zone
4 for the VCR-4 zone

Given at Brome Lake this 15th day of November 1994.

Catherine Bouchard,
Town Clerk





"Merry Christmas to All... and to all a good year of reading The Record"

The Record is offering a special savings of 10% on 12 months or 6 months subscriptions

MAIL RATES
12 months ~~94.58~~ $85.13
6 months ~~47.30~~ $42.56
CARRIER RATES
12 months ~~106.66~~ $96.00
6 months ~~53.34~~ $48.00

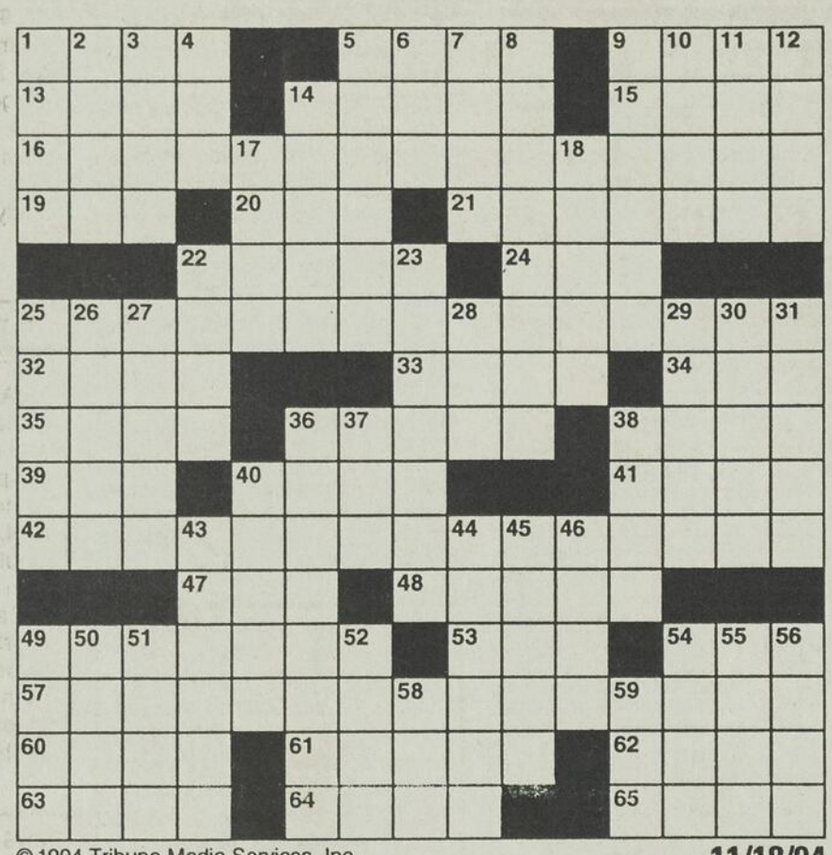
Your name: _____ Your phone no.: _____
Subscription New ❑ Renewal ❑ Unknown ❑ Gift ❑
Please send gift card Yes ❑ No ❑
Subscriber's Name: _____
Address: _____
Postal Code: _____ Telephone: _____
Date you would like subscription to begin: _____
Offer valid until December 31, 1994

Please complete the coupon and send payment to:

The Record 2850 Delorme St. Sherbrooke, Que. J1K 1A1 569-9528

Knowlton office 288 Lakeside St. Knowlton, Que. J0E 1V0 243-0088

Crossword



ACROSS
1 Venus de ___
5 Art movement
9 Meat
13 Type of rug
14 Caravansary
15 Poet Millay
16 John Osborne novel
19 Motel
20 Tune
21 Sesame and Baker
22 Sheer
24 Cause of overtime
25 Conveniently ignore
32 Start of "The Raven"
33 Seasonal stamp
34 Fish eggs
35 Acquires
36 Bilk
38 Fictional plantation
39 Polished off
40 Layer of paint
41 It comes before Romans
42 Unattractive
47 Mountain: pref.
48 Tiny bits
49 Obese
53 Kerrigan's milieu
54 Flightless bird of old
57 Civil War battle site
60 Church recess
61 Lock of hair
62 Loretta of song
63 River to the North Sea
64 Moistureless
65 Bakery item

DOWN
1 Its capital is Bamako
2 Pumping material
3 Juan Ponce de ___
4 Sturdy tree
5 Ordain
6 Floating zoo
7 Platform
8 "___ a Shame"
9 Plywood layer
10 Advantage
11 Dill, old style
12 ___ Porsena (legendary king)
14 Utters, old style
17 Cotton fiber mass
18 Prankster in "The Tempest"
22 Luau instruments
23 ___ stone
25 Director Joshua
26 ___ a customer
27 Certain group
28 Social reception
29 ___ and ruin
30 Blood carrier
31 Brewery need
36 Palm fruit
37 Exclamation
38 NM resort
40 Piece of bric-a-brac
43 One who derides
44 Ineffective
45 Place
46 Sign
49 Have fun
50 Butterfingers' cry
51 Flower
52 Raison d'___
54 Yucatan Indian
55 Sty sound
56 ___ of Cleves
58 Mal de ___
59 Nurse's aid: abbr.

© 1994 Tribune Media Services, Inc.
All rights reserved.

11/18/94

Thursday's Puzzle solved:

C	A	L	M		S	T	O	A	T		S	P	E	W
O	B	O	E		P	E	R	T	H		P	O	L	E
M	U	S	S		A	R	D	O	R		R	O	S	S
A	T	T	H	E	D	R	O	P	O	F	A	H	A	T
				R	E	Y			W	A	Y			
A	O	R	T	A	S		M	A	S	T		A	B	C
S	H	E	E	T		S	E	M	I		A	R	I	A
F	A	L	L	O	V	E	R	O	N	E	S	E	L	F
O	R	A	L		E	E	R	Y		S	I	N	G	E
R	A	Y		E	S	P	Y		S	T	A	T	E	S
			A	L	T			A	L	E				
T	U	M	B	L	I	N	G	B	A	R	R	E	L	S
A	R	A	B		G	O	L	A	N		A	R	E	A
T	A	L	E		E	R	E	C	T		S	I	N	G
A	L	L	Y		S	E	E	K	S		P	E	T	E

11/18/94

ACROSS
1 Joker, e.g.
5 Ex ___ (one-sided)
10 Practice boxing
14 Gannon University site
15 Like ___ (quickly)
16 Domesticated
17 Diminutive entertainer?
19 Mimicked
20 Tacit
21 Visitors from Mars?
23 Twangy
25 Goof
26 Taken ___ (shocked)
30 To the rear
32 Ill-bred man
35 Camper conveyances
37 Moslem caliph
38 North Sea feeder
39 John Grisham novel
42 Effortless
43 Consumed
44 Chin feature
45 Morse code signal
46 Veneration
47 Type of beam
48 Stashed out of sight
50 Zinc, e.g.
54 Corrects
57 Tricks
62 Final
63 Speedy historical novelist?
65 "I cannot tell ___"
66 Get up
67 Can. prov.
68 Celebrity
69 Souls of the dead
70 Young adult

DOWN
1 Philippine island
2 Elvis ___ Presley
3 Makes fun of
4 Money owed
5 Vermicelli, e.g.
6 Fire remains
7 Valerie Harper sitcom
8 Rocky pinnacle
9 Singer James
10 Step
11 Office supplies
12 Last word
13 Claret and burgundy
18 New England native
22 Permit
24 Tra ___
26 Trod the boards
27 Believer in a certain faith
28 Loss of feeling
29 Duplicate
31 Locate
33 Poplar
34 Postpone
36 Cabbage dish
37 Expert
38 Author Bombeck
40 News bit
41 Sent an invoice
46 Do sums
49 ___ alia
51 Meese or Newman
52 Make fun of
53 Farm measure units
54 Too bad!
55 Beer ingredient
56 Fraud
58 "___ first you don't..."
59 Glen's kin
60 Punta del ___
61 Getz or Musial
64 ___ pro nobis

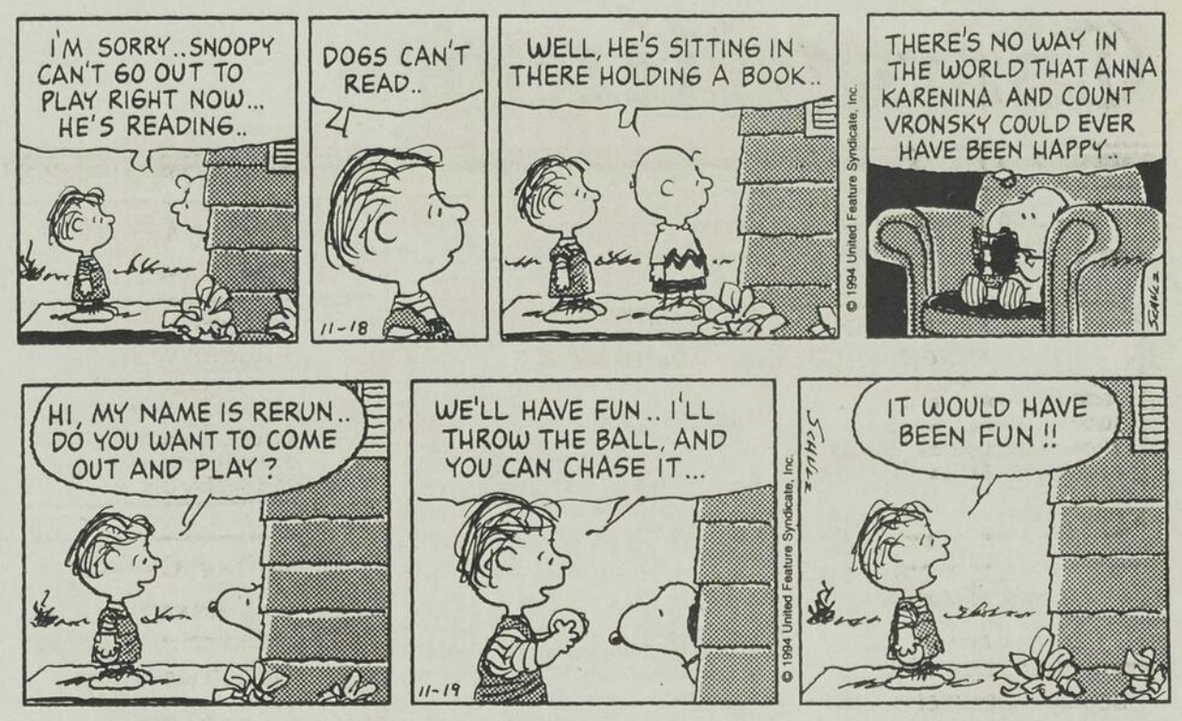
© 1994 Tribune Media Services, Inc.
All rights reserved.

11/19/94

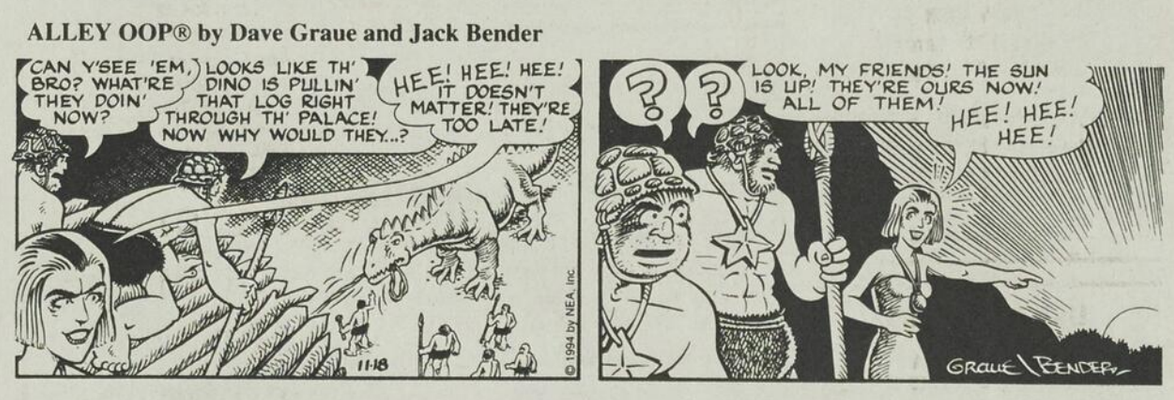
Friday's Puzzle solved:

M	I	L	O			D	A	D	A		V	E	A	L
A	R	E	A		S	E	R	A	I		E	D	N	A
L	O	O	K	B	A	C	K	I	N	A	N	G	E	R
I	N	N		A	I	R		S	T	R	E	E	T	S
			U	T	T	E	R		T	I	E			
L	O	O	K	T	H	E	O	T	H	E	R	W	A	Y
O	N	C	E				S	E	A	L		R	O	E
G	E	T	S		C	H	E	A	T		T	A	R	A
A	T	E		C	O	A	T				A	C	T	S
N	O	T	M	U	C	H	T	O	L	O	O	K	A	T
			O	R	O		A	T	O	M	S			
P	O	R	C	I	N	E		I	C	E		M	O	A
L	O	O	K	O	U	T	M	O	U	N	T	A	I	N
A	P	S	E		T	R	E	S	S		L	Y	N	N
Y	S	E	R		S	E	R	E			C	A	K	E

11/19/94



ALLEY OOP® by Dave Graue and Jack Bender



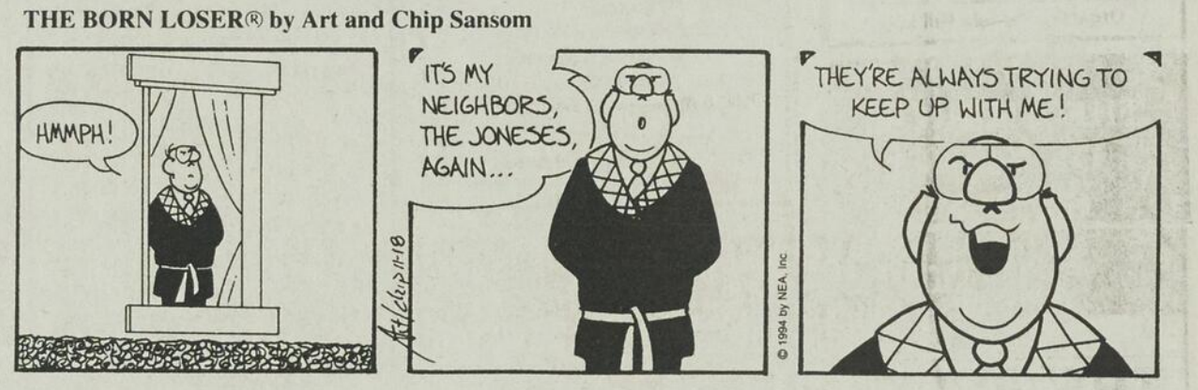
EEK & MEEK® by Howie Schneider



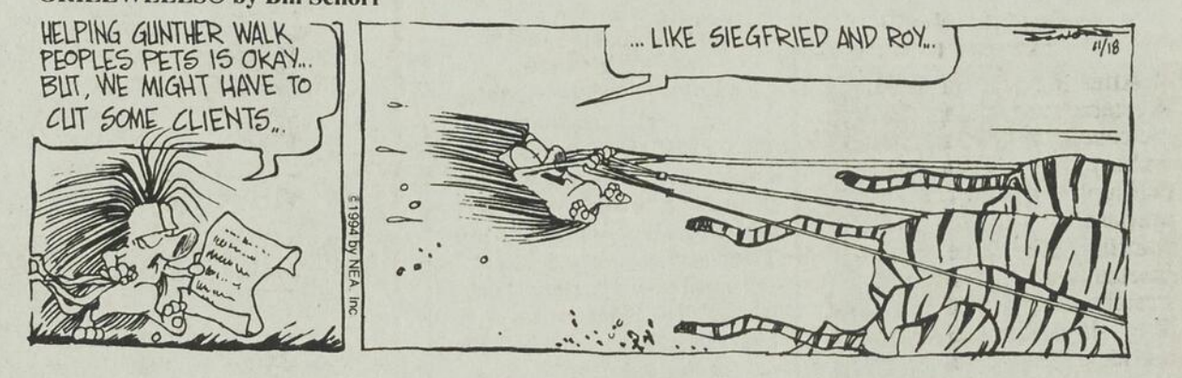
ARLO & JANIS® by Jimmy Johnson



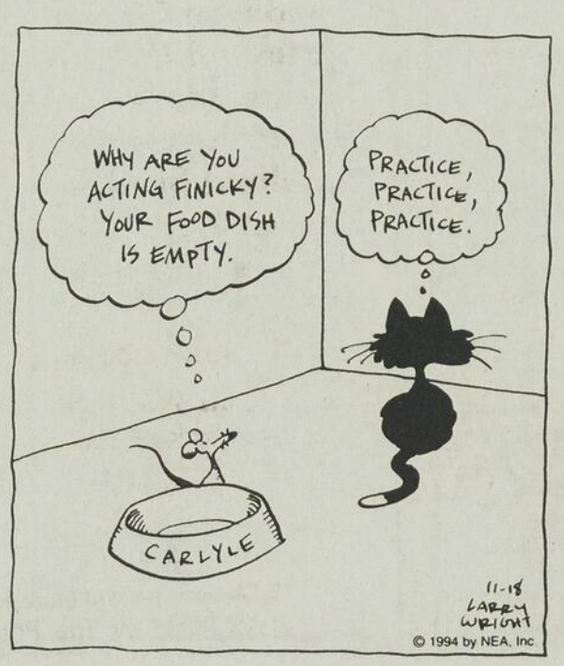
THE BORN LOSER® by Art and Chip Sansom



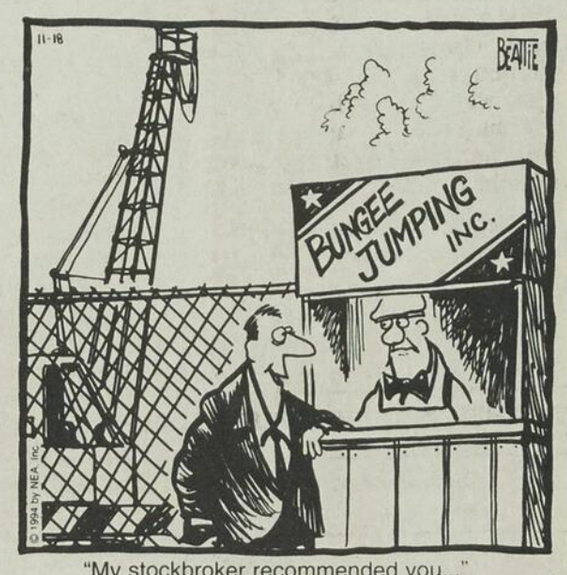
GRIZZWELLS® by Bill Schorr



KIT 'N' CARLYLE® by Larry Wright



BEATTIE BLVD.™ by Bruce Beattie



"My stockbroker recommended you..."

Church Directory

Assemblies of Christian Brethren

Huntingville Community Church
1399 Campbell Avenue, Huntingville, Quebec

9:00 a.m. Seeker Service
10:00 a.m. The Lord's Supper
11:00 a.m. Family Bible Hour, Sunday School & Nursery
Speaker: Mr. Ed Down

Phone: 822-2627 EVERYONE WELCOME!

United Church of Canada

BEULAH UNITED CHURCH
Ayer's Cliff
Lakes & Streams
Pastoral Charge

115th ANNIVERSARY SERVICE
November 20, 9:30 a.m.
Guest speaker:
David Fearon

All Welcome

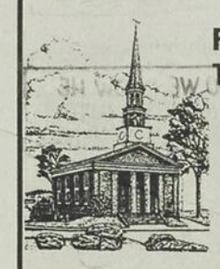
United Church of Canada

Waterville, Hatley,
North Hatley Pastoral charge
We welcome you
for worship
9:30 a.m. Hatley
11:00 a.m. Waterville
7:00 p.m.. North Hatley
Hymn Sing Service
Minister: Rev. Timothy Milley

United Church of Canada

Magog and Georgeville
Pastoral Charge
Office: 211 des Pins, Magog
(819) 843-3778
Georgeville: 9:30 a.m. Communion
St. Paul's, Magog: 11:00 a.m.
Minister: Rev. Marilyn Richardson
Everyone Welcome

United Church of Canada



Plymouth-Trinity
Dufferin at Montreal, in Sherbrooke
346-6373

Sunday
9:00 a.m. Breakfast
10:30 a.m.. Morning Worship
Stewardship Sunday
Nursery & Sunday School

Minister: Rev. Jane Aikman
Organist: Pamela Gill Eby

ATTEND THE CHURCH OF YOUR CHOICE!

United Church of Canada

LENNOXVILLE UNITED CHURCH
CORNER OF Queen and Church St.
Minister: Rev. Jim Potter
Organist: Dorothy Hewson
10:00 a.m.
Morning Worship
and Sunday School

THE WORD OF GRACE RADIO BROADCAST
P.O. Box 505, Sherbrooke
Quebec, J1H 5K2
Station CKTS/CJAD, Dial 90
Sunday 8:30 a.m. - 9:00 a.m.
with Blake Walker
Guest speaker:
Miss Cathy Nichol of Calgary

Assemblies of Christian Brethren

Grace Chapel
267 Montreal St., Sherbrooke

Pastor: Mr. Mark Strout
(819) 562-5703

Sunday
9:30 a.m. The Lord's Supper
11:00 a.m. Family Bible Hour
Speaker: Mr. Richard Strout
Sunday School & Nursery
Wednesday
7:30 p.m. Prayer & Bible Study

A warm welcome extended to all

Presbyterian

ST. ANDREW'S PREBYTERIAN CHURCH
280 Frontenac, Sherbrooke
(346-5840)



Minister: Rev. Blake Walker
Organist: Irving Richards

Celebrating 130 years of Witness

Sunday
10:30 a.m. Morning Worship
Sunday School & Nursery
Tuesday
7:00 p.m. Mid-week Fellowship

A cordial welcome to all!

Anglican Church of Canada

ST. GEORGE'S CHURCH
LENNOXVILLE
84 Queen St
Rector: Rev. Keith Dickerson, B.A., B.D.
Sunday, November 20
8:00 a.m.Holy Communion
10:00 a.m. Holy Communion

Anglican Church of Canada

ST. PETER'S CHURCH
355 Dufferin Street, Sherbrooke
(819) 564-0279
Founded 1822
The Reign of Christ
8:00 & 10:30 a.m.
The Eucharist
Rector: The Venerable Alan Fairbairn
Organist: Anthony J. Davidson

Last hymn sing of the year on December 4

BOLTON GLEN — The last hymn-sing for this year will be held on December 4 at 3 p.m. at St. Michael and All Angels Church here in Bolton Glen.

This will be a combined anniversary celebration and the regular Carol service. St. Michael and All Angels Church was built one hundred years ago by the people of the area at that time and the first service was held early in December.

Light refreshments will be served following the service.

Please note the date and change of time, December 4 at 3 p.m.

Mansonville
Bertha Nichols

Fern Knowlton of Boston, brother of Porter Knowlton, died suddenly on October 14. There was a short service by Dennis Dwyer and burial of ashes in the Knowlton's Family Cemetery beside his wife Julie. Family and friends gathered later at the home of Ralph and Viola Knowlton.

Howard and Elaine Jewett and Bill; Faye and Gaylon Davis all attended a family gathering at the home of Ralph and Doris Perkins, Sutton, to offer sympathy in the sudden death of their youngest son, Steve.

Viola Knowlton is gaining nicely following knee surgery at the BMP Hospital.

Friends of Letitia Hawley Cousens will be happy to know that she is slowly recuperating from a fall on Knowlton's Main Street. She is resting at the chronic care unit beside Knowlbanks Home for Seniors.

Get-well wishes are sent to Betty Johnson who has been on the sick list one more time.

Georgia Peacock has had the misfortune to break an ankle. Her friends wish her a speedy recovery. It is rumored that the cast cannot come off until the second week in December!

Birth

FECTEAU-WRIGHT — Berthold and Karen are proud to announce the arrival of their second child, a son, Mathieu Robert, born Wednesday, October 26, 1994 at the St. Vincent de Paul Hospital weighing 7 lbs. 2 oz. Grandparents are Bertrand, Rose-Marie Fecteau, Robert, Margaret Wright, Gerald Cote, Dawn Wright. Great-grandparents are Fred, Norma Converse. Proud big sister is Alexandra.

Deaths

BAIRD, Esther Fay — Peacefully in hospital at Ottawa on Wednesday, November 16, 1994. Esther Pepper, beloved wife of Pete Baird of Sherbrooke, Que. Dear mother of Peter of Glen's Falls, New York, Bob of Clearwater, Florida and Kim Marie Serjeanston of Ajax, Ont. Loving grandmother of Lindsay and Emily. Sister of Katherine Baker, Jack Pepper, Fred Pepper, Joan Haseltine, Janet Conley, Dorcas Arey and Terry Davis. Predeceased by daughter Mary Beth Baird. Also survived by many nieces and nephews. Visitation will be held at the Harland Funeral Home, Port Henry, New York on Friday from 2 to 4 p.m. and 7 to 9 p.m. Funeral Mass at St. Patrick Roman Catholic Church, Port Henry on Saturday. Interment at Parish Cemetery. For information,call the Tubman Funeral Homes, Ottawa – (613) 722-6559.

GIFF, Kenneth — At the Centre Hospitalier d'Youville, Sherbrooke on Thursday, November 17, 1994. Kenneth Giff, age 72. Husband of Madeleine Ashby. Father of Garry. Brother of Jean Giff. Also left to mourn, brothers-in-law, sisters-in-law, nieces and nephews, other relatives and friends. Cremation. To respect the wishes of the deceased, no visitation. A private graveside service and interment will take place at 2 p.m. on Saturday, November 19, 1994 at the Cookshire Cemetery, the Rev. Blake Walker officiating. As memorial tributes, donations to the E.T. Alzheimer Association, 1036 Belvedere S., Local 0212, Sherbrooke, Que., J1H 4C4, would be gratefully appreciated by the family. Arrangements entrusted to Coopérative Funéraire de l'Estrie, 530 Prospect St., Sherbrooke – 565-7646, Alain Leclerc, Dir. Gén.

Knowlton
Edna Badger

Mrs. Barbara Kerr, Magog, and Mrs. Sadie Laflamme, Knowlton, spent a couple of days in McIndoe Falls, Vt. and visited Mr. and Mrs. Ross Davis and family.

Mrs. Edmond Mullarky of Farnham was a recent overnight guest of Mrs. Sadie Laflamme.

Mrs. Letitia Cousens had the misfortune to fall at the post office, the day after her return from a two week visit to France, breaking her hip as the result. Letitia is now convalescing at Knowlton House from surgery. Other accident victims lately have been Aleta Gagne, a broken ankle, Kathie Gorham, broken wrist and Edna Badger also with a broken wrist. We wish you all a good recovery.

Deaths

BLENKHORN, Daisy — Peacefully at the Sherbrooke Hospital on Thursday, November 17, 1994, in her 86th year. Daisy Jary, beloved wife of the late Gesner Blenkhorn. Stepmother of Kathleen (Pasquale Ferraro) of South Pasadena, Cecil (Chum) of Sherbrooke. She leaves to mourn, her sister Pegg Narramore; her nephew and niece, Barry and Rita Palmer and their family, all of Surrey, England. Loving grandma to Fay Blenkhorn, Lynn Koukoulas (Alex) of Montreal, Holly Heffernan (John) of Cap Rouge, Dale of North Bay, Cheryl English (Dave) of Toronto, Tamara of Ottawa, Gesner (Marie-Josée) of Sherbrooke, and their families. Resting at the Bessette & Sons Funeral Home Inc., 5034 Foster, Waterloo. Visitation on Sunday, November 20, 1994 from 2 to 4 p.m. and 7 to 9 p.m. A memorial sservice will be held at a later date. At the request of the deceased, she will be cremated. As memorial tributes, donations to the Canadian Cancer Society, P.O. Box 777, Waterloo, Que., J0E 2N0 or to the Sherbrooke Hospital Foundation, 461 Argyle, Sherbrooke, Que., J1J 3H4, would be gratefully appreciated.

MARTIN, Judith Elizabeth — At the Montreal General Hospital on Tuesday, November 15, 1994, age 29. Beloved daughter of Mildred Elizabeth Bryson and Ronald Ewart Martin. Sister of Jennifer Lynne Martin. Granddaughter of Mrs. Ruth Crutchfield Bryson and the late Arnold Bryson. Granddaughter of the late Muriel Kaye Rouse Martin and the late Ewart Arthur Martin. Much cherished niece of the late Richard Arthur Martin. Visitation at home, 15 Academy St., Bedford, Que. on Thursday evening and Friday afternoon and evening. Visitation at the St. Stephen's Anglican Church, Westmount, 4006 Dorchester Blvd. West, corner of Atwater, Montreal from 10:15 a.m., Saturday, November 19, 1994. Funeral service at 11 a.m., followed by interment in the Chapel Corner Cemetery, Dunham, Que. As memorial tributes, donations to "The Judith Elizabeth Martin Memorial Bursary Fund", P.O. Box 934, Bedford, Que., J0J 1A0, would be gratefully appreciated. Funeral arrangements entrusted to Dion Funeral Home, 215 River St., Bedford, Que. – 248-2911.

In Memoriam

EWING, Alton — In loving memory of my husband who passed away November 1986.
Like falling leaves
The years go by,
But memories of you
Will never die.
In our heart you
Are there to stay.
Lovingly remembered every day.
Sadly missed by
FLO & FAMILY

PAPINEAU, Janice — In loving memory of our loved one who left us November 19, 1991.
We often sit and think of you
Of things you used to do and say.
You are with us in memory still
Not only today, but always will.
Sadly missed by
LYNN (daughter)
DAD AND MOM
MARGARET & FAMILY
(sister)

SULLIVAN — In loving memory of Virginia Sullivan who passed away November 19, 1992.
Never a day passes
Without thinking of you.
Always loved and remembered.
JIM DAY

In Memoriam

SUTHERLAND — In loving memory of Allan who died November 20, 1993.
A good heart is like the sun,
For it shines brightly and never changes,
But keeps its course truly.
Sadly missed by
MARION
CATHERINE AND JIM

Cards of Thanks

CHAPMAN — We both would like to thank one and all for your many acts of kindness while I was in the hospital and since I've been home. Thanks for fruit baskets, food, gifts and best wishes, for the regular phone calls and visitors from near and far. Thanks to doctors and nurses on the 4th floor at Sherbrooke Hospital; doctors and nurses on the 10th floor CHU. Thanks "Mr. Duffy" for rides to hospital and thanks to our family for their support.
DENNIS & IRMA

MASON — Thank you for the many cards and gifts I received at my surprize 80th birthday party on November 5, 1994 at Oddfellows Hall. To friends and relatives who came from Adessa and Prescott, Ontario, Richelieu, Quebec, Abercorn, Fulford, Warden, Foster, Brigham, Brome, Waterloo, Cowansville, Knowlton, Glen Mt. and Iron Hill. Thank you one and all.
WILLIAM MASON
(Uncle Bill)

PAUL — I wish to express my sincere and heartfelt thanks to all those who came from near and far to share the loss of both my beloved son, Steven David, on October 21 and my cherished wife, Connie, who passed away November 1, 1994. Thanks to all those who sent flowers, food, memorial donations and cards. Special thanks to Reverends Russell Daye, Arlen Bonner, Stuart Clark and Wally Stairs. Many thanks to Cousin Chris, Shirley, Belle & Billy and Christine who were so helpful during my wife's illness and her demise. To Bill and Arlene and family, Andre and Pauline, the Women of the United Church of Dunham for the luncheon; the bearers and Robert Farnam and staff of Wilson Desourdy Funeral Home. Also thanks to Doctors Norman Lague and Peter Koopmann and the nurses on the third floor at B.M.P. Hospital. A special thanks to Mrs. Steele and daughter, Elizabeth and to the Bracondale Gospel Assembly of Toronto for their wonderful support. God bless you all.
WALTER "REG" PAUL

SARGENT — Thank you all very much for the kindness at the time of loss of our loved one, Bruce Sargent, with cards, charitable donations, phone calls, flowers, food, visits to our home, the funeral home and attending the funeral. To all the bearers, Cass Funeral Home staff, Father Malouin for a great service, Valmore for the use of the Legion and Aunt Nina Parker and Joan Berwick for serving lunch following the service. Caring family and friends like you make it easier at this time. Your kindness will remain in our hearts always.
NORMA SARGENT
AND FAMILY

SMITH — I would like to express sincere thanks to all my relatives and friends for their condolences and memorial donations, to the Lodges for their services at the death of my father, Alvin. Special thanks to the nurses and doctors at La Providence Hospital, Magog.
LLOYD SMITH
AND FAMILY

Windsor
Mrs. C. McCourt
845-3416

Miss Iola McCourt is presently at the Foyer St. Joseph in Sherbrooke where she is receiving therapy and hopefully will soon be well enough to return to her home.

Mr. and Mrs. George Cattle, Culloden, Ont. were weekend guests of Mr. and Mrs. Grant Watson. Mrs. Patricia Alden of Tillsonburg accompanied her son-in-law and daughter home after spending a week here. Richard Watson and Alex of St. Albert, Ont. were weekend guests at the same time. All were supper guests of Mr. and Mrs. Dan Dionne and Matthew in Richmond on Saturday evening.

Focus on Feeding

Read: 2 CORINTHIANS 8:1-15

THE JOY OF GENEROSITY

... their joy and their deep povertly abounded in the riches of their liberality. — 2 Corinthians 8:2

After the war in Korea, a Westerner travelling through the country noticed an old man and a young boy struggling to pull a plow through the soil to prepare a small field for planting. When the foreigner greeted them, they stopped and straightened up with a groan. They showed no self-pity but flashed a friendly smile.

The Westerner, who was a Christian, learned their story. They were believers too. Their little chapel had been destroyed in the war. The Christians who had survived agreed to rebuild their place of worship and each member gave what he could.

The old man and the boy were so destitute, however, that they had no money to contribute. They had lost their family and their home in the fighting, and the only thing that remained was their ox. After earnestly praying, they had decided to sell it and give the money to help rebuild the chapel. Now they had to pull the plow themselves. The Westerner reported, "To them, the gift was not a sacrifice but a delight."

The Macedonian churches in Paul's day were poor, but they gave with that same kind of spirit. Paul said that they gave "beyond their ability" (v.3). Thei giving was not a sacrifice but a delight.

That kind of giving makes me feel a little uncomfortable. How about you? — Henry G. Bosch

Grant us then the grace of giving
With a spirit large and free,
That our life and all our living
We may consecrate to Thee! — Murray

SACRIFICE IS THE TRUE MEASURE OF GENEROSITY.

"Our Daily Bread", copyright 1990 by Radio Bible Class, Grand Rapids, Michigan. Used by permission.

COMPLIMENTS OF
EATON REGULAR BAPTIST CHURCH
443 - Highway 108, Birchton, R.R. #5, Cookshire, Que., J0B 1M0

Medi Select Advantage
The Most Comprehensive & Competitive
TRAVEL INSURANCE
on the market.
- No Age Restrictions
- 3 Month or 6 Month Pre-Existing Condition Clause
- Unlimited Medical Coverage
- Deductible Available
- Direct Payment of Claims
- Excellent Service
- Annual Plan - Optional

Call 1- 800- 715- 8833
514-874-9203 or 819-566-8833
You Won't Be Disappointed!
Administered by ETFS
73 Queen Street, Lennoxville, Que. J1M 1J3
Underwritten by The Prudential of America

BE PREPARED *Get Involved*
SCOUTS CANADA
PREPARING FOR LIFE IS WHAT WE'RE ALL ABOUT

Résidences Funéraires **Cass** Funeral Homes
Since 1913
6 Belvidere Lennoxville, Que.
819-564-1750 800-567-6031
Siège social Main office
39 Dufferin, Stanstead 876-5213
900 Clough, Ayer's Cliff
50 Craig, Cookshire
55 Cookshire, Sawyerville
295 Principale, Richmond 826-2502
554 Main, Bury
Offering traditional pre-arrangement and cremation services

Bol d'Or '94 — The Rematch

VANIER COLLEGE

Defensive execution could lead Champlain to gold

Cougars hope to repeat last year's Bol d'Or victory

By David M. Martin

ST. LEONARD — The Champlain Cougars are charged up and ready to go as they head into their third straight CEGEP "AAA" football final.

This year's Bol d'Or is a rematch of last season's final between Champlain and Vanier College. The Cougars won their sixth title since 1978 with a 13-8 victory.

Coaches from both teams and a few of their finest players were on hand Wednesday to discuss this year's rematch at Stade Hébert in St. Léonard.

The Cougars advanced to their third straight final by beating second-place Beauce-Appalaches in last weekend's semifinal. Champlain's 31-24 win came in a close, come-from-behind battle and this weekend's final should be even closer.

"They're a tough team, and very athletic, and their athleticism is their trademark," Cougar head coach Tony Addona said about the Cheetahs.

Champlain also has a very athletic team. One need look no further than most valuable player and best defensive player nominee Charles Pellerin. The defensive tackle quite often played on offence as well, because of a number of injuries to starting linemen.

"I like to have momentum and I like to play a lot and I'm in pretty good shape," Pellerin said. "But our offensive players are back now so I don't have to worry."

When asked about his nominations, Pellerin responded positively saying he is honored.

Addona said the key to this weekend's game is to control the line of scrimmage.

"We've had great defence from Charles Pellerin and Jeff Anderson, they really make things happen," he said.

Another advantage may be the experience of Champlain's coaching staff. Addona said his staff has been there before and knows what to expect compared to bulk of the Vanier's staff which is new this year.

Both teams played in last year's Bol d'Or, so both teams have championship-experienced veterans who will be expected to lead nervous rookies.

Quarterback Clark Stewart, one of Champlain's veterans, said the second time around feels good.

The team's helmsman also said Vanier has a really good and agressive defence that has the ability to cause fumbles.

"We're looking for execution and to minimalize mistakes and make sure our defence holds up their offence," Stewart said.

Practices for the Cougars have been more intense than usual, but Addona said the team is really keen and that the guys know what is coming.

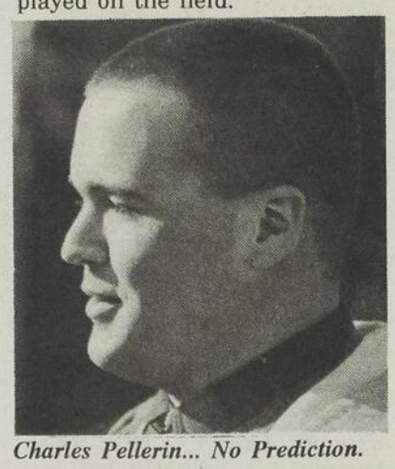
"We've had a really good week of practice and we've felt really, really good about last week's game and we are ready to go," Addona said.

"What we have to do is play good defence and offensively just stay on the field," he stated.

Champlain has already shown an ability to execute against Vanier, beating the Cheetahs twice this season.

Stade Hébert's artifical turf could be another small factor in the outcome. Both teams have grass homefields and Addona and Stewart both said they were not big turf fans.

Pellerin would not predict Sunday's outcome instead he simply stated: "The game is played on the field."



Charles Pellerin... No Prediction.

'We hope to pay them back this time'

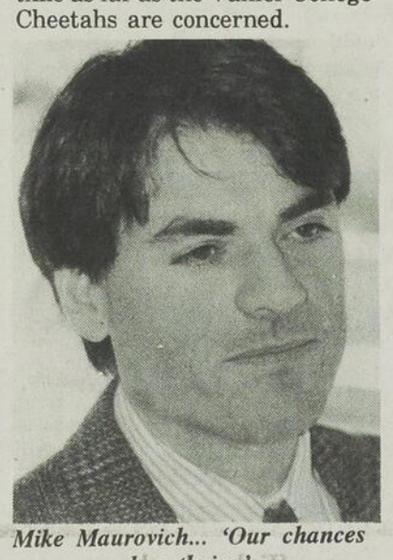
Cheetahs seek to avenge '93 Bol d'Or loss

By Robert Matheson

ST. LEONARD — It's payback time as far as the Vanier College Cheetahs are concerned.



Tony Addona... Expects tough game.



Mike Maurovich... 'Our chances are as good as theirs.'

The Cheetahs want to make amends for a 13-8 loss to Champlain in last year's CEGEP "AAA" Bol d'Or final. The best way to do that will be to win Sunday's Bol d'Or rematch at Stade Hébert in St. Léonard.

"We really want it badly, we want to win on Sunday," said André Karelis, a second-year Cheetah. "We hope to pay them back this time."

Vanier wasn't expected to get a shot at redemption this season. First-year head coach Mike Maurovich just wanted his team to make the playoffs.

"You can't reach for the stars until you get out into the atmosphere," he said. "We had to make the playoffs, that was our goal."

The Cheetahs were in danger of missing out on the post-season after losing three of their first four games. Two of those early loses came at the hand of the Champlian Cougars (15-14 and 23-12), but Vanier rebounded to win three straight games.

"The kids have to get used to you and a new system," said Maurovich. "That takes a while and we showed that early in the year."

Despite losing their final game of the season, 14-7 to Vieux-Montreal, the Cheetahs still finished fourth with a 4-4 record. Then Vanier pulled off a huge upset, beating the undefeated Vieux-Montreal Spartiates 16-1 in last weekend's semifinal.

"We knocked off a great football team, a great program, because we stuck to our game plan," Maurovich said. "We didn't panic. We eliminated turnovers and we executed."

TEAMWORK

Maurovich said the team's success was due to good teamwork and strong defensive play. Four Vanier players were named to the CEGEP "AAA" all-star team, including Karelis who is one of three finalists for awards as the league's best defensive player and most valuable player.

Karelis, who is weighing scholarship options from several U.S. Division I schools, said it took time for players to adjust to the new coaching staff.

"We progressed slowly and I think we got together and it showed in the last game," he said. "We played as a team."

Maurovich hopes the team's progression continues Sunday against Champlain.

"I think we need to be consistent and not make any errors," he said. "They'll (the Cougars) cash in on your errors. They are pretty solid all the way through. (Champlain coach) Tony (Addona) does a good job."

Maurovich and the Cheetahs are optimistic, despite two loses to Champlain this year and two last season, including the Bol d'Or final.

"Whenever you make the final you should be satisfied, but like all coaches you want to win the big one," he explained. "Now that we're there we hope we can do it."

"I think our chances are as good as theirs."

Charles Pellerin nominated for MVP

Four Cougars selected as offensive, defensive all-stars

ST. LEONARD (DM) — Four Champlain football players were named to the 1994 Collegiate All-Star team at a press conference Wednesday.

Slotback Scott Regimbald and offensive tackle François Dupuis were among the 14 players selected for the CEGEP "AAA" offensive all-star team.

Regimbald caught five passes for 65 yards and one touchdown in last Sunday's semifinal win against Beauce-Appalaches. Dupuis anchored the offensive line as the Cougars gained over 220 yards on the ground.

Defensive tackle Charles Pellerin and defensive end Jeff Anderson were among 14 players named to the defensive all-star team.

Pellerin and Anderson led Champlain's strong defence all season. Both played some games on offence as well, because the Cougars were decimated by injuries to the offensive line all season.

Pellerin is also up for two major awards, he is one of three finalists for defensive player of the year and the league's most valuable player award.

Vanier College, Champlain's opponent in Sunday's Bol d'Or, placed six players on the all-star teams. Linebacker André Karelis is also a finalist for both the most valuable players and best defensive player awards.

Vieux-Montreal running back Eric Lapointe is the third nominee for the most valuable player award and will likely be named offensive player of the year following Sunday's game. Teammate Francesco Pepe-Esposito is the third finalist for best defensive player.

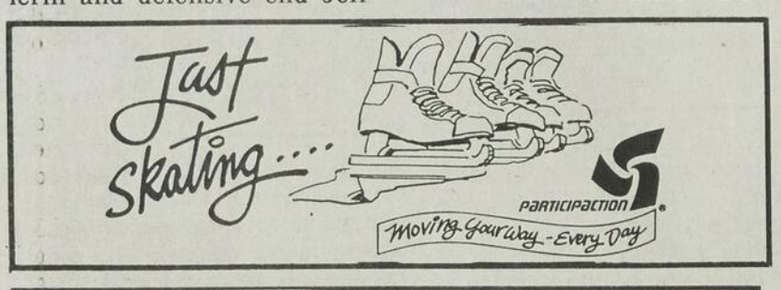
The Vieux-Montreal Spartiates, who finished the season 8-0 before losing to Vanier last week, had the most players named to the all-star teams (seven).

Champlain receiver Todd Allen was named the team's student-athlete of the year.



Champlain's all-stars: François Dupuis, Charles Pellerin, Jeff Anderson and Scott Regimbald at last night's practice.

RECORD: PERRY BEATON



Fontaine ELECTRONIQUE
Car windows and accessories
→ Car radio
→ Alarm system
→ CB antenna
REMOTE STARTER

Quality
Service
14 years experience
SPECIAL
Remote starter starting at $169.95
or starting at $19.95 per month
HAVE YOUR WINDSHIELD REPAIRED FREE!*
*if you are insured
We absorb the $50 deductible
832-3352
221 Angus Street South, EAST ANGUS

QMJHL

QUEBEC MAJOR JUNIOR HOCKEY LEAGUE

Robert Lebel Division

	G	W	L	T	F	A	P
Laval	28	18	9	1	131	96	37
Hull	28	18	10	0	147	109	36
Granby	30	17	12	1	164	117	35
St-Jean	29	13	14	2	104	135	28
St-Hyac	25	10	15	0	101	121	20
Val-d'Or	28	6	22	0	81	158	12
Frank Dilio Division							
Beauport	26	17	6	3	111	75	37
SHER	**27**	**17**	**8**	**2**	**118**	**81**	**36**
Shaw'n	29	13	15	1	135	115	27
Drum	29	12	15	2	93	112	26
Halifax	26	10	12	4	94	116	24
Chic	25	9	15	1	81	100	19
Vict	24	8	15	1	100	123	17

Wednesday Results
Chicoutimi 8 Victoriaville 3
St-Jean 5 Val-d'Or 4 (OT)

Friday Games
Val-d'Or at Laval
St-Hyacinthe at St-Jean
Hull at Granby
Drummondville at SHERBROOKE
Shawinigan at Victoriaville

IHL

INTERNATIONAL HOCKEY LEAGUE

EASTERN CONFERENCE

Northern Division

	G	W	L	SOL	F	A	P
Kalama	16	10	2	4	57	40	24
Detroit	17	9	5	3	66	51	21
Chicago	16	7	6	3	49	64	17
Clev	13	5	7	1	50	62	11
Midwest Division							
Peoria	17	10	5	2	59	52	22
Indiana	14	8	5	1	46	48	17
Cincinnati	15	8	6	1	45	46	17
Ft Wayne	16	5	10	1	54	65	11

WESTERN CONFERENCE

Central Division

Milwauk	17	11	3	3	74	62	25
Atlanta	16	9	6	1	65	59	19
KanCity	14	8	6	0	62	51	16
Houston	18	6	10	2	63	75	14
Min	17	5	10	2	54	72	12

Southwest Division

Denver	14	11	3	0	65	43	22
Phoenix	18	11	7	0	85	75	22
LasVeg	18	10	8	0	75	66	20
SDiego	17	7	9	1	58	69	15
SovietWngs	7	0	7	0	14	41	0

NOTE: Two points are awarded for a victory and one for a shootout loss.

Each team the Soviet Wings play will count for teams in the standings. The Wings' record is compiled for comparison only and they will remain at the bottom of the Southwest standings throughout their tour.

Thursday's Games
Detroit at Indianapolis
Milwaukee at San Diego

Friday Games
Kansas City at Fort Wayne
Indianapolis at Cincinnati
Chicago at Kalamazoo
Atlanta at Milwaukee
Peoria at Cleveland
Denver at Phoenix

NBA

EASTERN CONFERENCE

Atlantic Division

	W	L	Pct.	GB
New York	4	2	.667	—
Orlando	4	2	.667	—
Washington	4	2	.667	—
Boston	2	4	.333	2
New Jersey	2	5	.286	2½
Philadelphia	2	6	.250	3
Miami	1	5	.167	3
Central Division				
Detroit	4	2	.667	—
Cleveland	3	2	.600	½
Milwaukee	3	2	.600	½
Chicago	4	3	.571	½
Indiana	3	3	.500	1
Charlotte	2	4	.333	2
Atlanta	2	5	.286	2½
WESTERN CONFERENCE				
Midwest Division				
Houston	7	0	1.000	—
Denver	5	1	.833	1½
Dallas	3	2	.600	3
San Antonio	3	3	.500	3½
Utah	3	4	.429	4
Minnesota	1	7	.125	6½
Pacific Division				
Golden State	5	1	.833	—
Portland	3	1	.750	1
Phoenix	5	2	.714	½
Sacramento	3	2	.600	1½
Seattle	3	3	.500	2
LA Lakers	3	5	.375	3
LA Clippers	0	6	.000	5

Thursday's Games
Washington at New Jersey, 7:30 p.m.
LA Clippers at Charlotte, 7:30 p.m.
Chicago at Houston, 8 p.m.
Sacramento at Dallas, 8:30 p.m.
Detroit at Denver, 9 p.m.
Cleveland at Portland, 10 p.m.
New York at Golden State, 10:30 p.m.

Friday Games
LA Clippers at Philadelphia, 7:30 p.m.
New Jersey at Orlando, 7:30 p.m.
Boston at Miami, 7:30 p.m.
Milwaukee at Atlanta, 7:30 p.m.
Seattle at Indiana, 8 p.m.
Detroit at Utah, 9 p.m.
Portland at Phoenix, 9 p.m.
Cleveland at LA Lakers, 10:30 p.m.

SCORING LEADERS

NEW YORK (AP) — The NBA individual scoring, field goal percentage, rebounding and assist leaders through Nov. 16:

	G	FG	FT	Pts	Avg
O'Neal, Orl.	6	78	46	202	33.7
Jackson, Dall.	5	54	47	159	31.8
Mashburn, Dall.	5	52	33	147	29.4
Robinson, S.A.	6	60	53	173	28.8
Olajuwon, Hou.	7	73	45	191	27.3
Richmond, Sac.	5	46	29	134	26.8
Drexler, Port.	4	38	20	106	26.5
Sprewell, G.S.	6	52	44	157	26.2
Hardaway, G.S.	6	50	25	145	24.2
Malone, Utah	7	62	43	169	24.1
Hill, Det.	6	52	34	141	23.5
Pippen, Chi.	7	58	35	161	23.0
Rice, Mia.	6	49	18	134	22.3
Pierce, G.S.	5	36	26	111	22.2

Field Goal Percentage

	FG	FGA	Pct
Rogers, Den.	36	53	.679
Gatling, G.S.	26	39	.667
West, Det.	23	36	.639
Miller, Det.	24	38	.632
Cage, Clev.	19	31	.613
Polynice, Sac.	19	31	.613
Hill, Clev.	29	49	.592
Cummings, S.A.	26	44	.591
H. Grant, Orl.	37	63	.587
O'Neal, Orl.	78	133	.586

Rebounding

	G	Off	Def	Tot	Avg
Robinson, S.A.	6	21	76	97	16.2
O'Neal, Orl.	6	34	49	83	13.8
Willis, Atl.-Mia.	5	15	53	68	13.6
Mutombo, Den.	6	22	59	81	13.5
Jones, Dall.	5	31	32	63	12.6
Coleman, N.J.	7	28	55	83	11.9
Olajuwon, Hou.	7	13	68	81	11.6
Dudley, Port.	4	15	31	46	11.5
Hill, Clev.	5	16	40	56	11.2
D. Davis, Ind.	6	26	37	63	10.5

Assists

	G	No	Avg
Stockton, Utah	7	76	10.9
Pack, Den.	6	62	10.3
Strickland, Port.	4	39	9.8
Bogues, Char.	6	58	9.7
Blaylock, Atl.	7	64	9.1
Barros, Phil.	8	71	8.9
Hardaway, G.S.	6	53	8.8
Jackson, Ind.	6	52	8.7
Anderson, N.J.	7	59	8.4
Price, Clev.	5	41	8.2

NFL

NATIONAL FOOTBALL LEAGUE
All Times EST

AFC

East

	W	L	T	F	A	Pct
Miami	7	3	0	239	187	.700
Buffalo	5	5	0	205	198	.500
NY Jets	5	5	0	173	184	.500
Indianap	4	6	0	216	233	.400
New England	4	6	0	210	239	.400
Central						
Cleveland	8	2	0	219	118	.800
Pittsburgh	7	3	0	176	156	.700
Cincinnati	2	8	0	175	251	.200
Houston	1	9	0	147	218	.100
West						
San Diego	8	2	0	243	164	.800
Kansas City	6	4	0	195	192	.600
LA Raiders	5	5	0	203	222	.500
Denver	4	6	0	220	243	.400
Seattle	3	7	0	195	196	.300

NFC

East

Dallas	8	2	0	262	141	.800
Phila	7	3	0	216	174	.700
Arizona	4	6	0	126	198	.400
NY Giants	3	7	0	171	220	.300
Washington	2	8	0	220	279	.200
Central						
Minnesota	7	3	0	224	164	.700
Chicago	6	4	0	172	182	.600
Green Bay	6	4	0	205	143	.600
Detroit	5	5	0	199	217	.500
Tampa Bay	2	8	0	124	229	.200
West						
San Fran	8	2	0	295	186	.800
Atlanta	5	5	0	200	226	.500
LA Rams	4	6	0	179	197	.400
New Orleans	4	6	0	209	261	.400

Sunday Games
Cleveland at Kansas City, 1 p.m.
Detroit at Chicago, 1 p.m.
Green Bay at Buffalo, 1 p.m.
Indianapolis at Cincinnati, 1 p.m.
Miami at Pittsburgh, 1 p.m.
San Diego at New England, 1 p.m.
Washington at Dallas, 1 p.m.
Atlanta at Denver, 4 p.m.
New Orleans at LA Raiders, 4 p.m.
NY Jets at Minnesota, 4 p.m.
Philadelphia at Arizona, 4 p.m.
Tampa Bay at Seattle, 4 p.m.
LA Rams at San Francisco, 8 p.m.

Monday Game
NY Giants at Houston, 9 p.m.

TENNIS

VIRGINIA SLIMS WOMEN'S TENNIS CHAMPIONSHIP

NEW YORK (AP) — Results Wednesday from the $3.5-million Virginia Slims women's tennis championships being played at Madison Square Garden (seedings in parentheses):

SINGLES

First Round

Conchita Martinez (3), Spain, def. Natalia Zvereva, Belarus, 2-6, 6-2, 6-4.

Mary Pierce (5), France, def. Amanda Coetzer, South Africa, 5-7, 6-3, 6-3.

Lindsay Davenport, U.S., def. Anke Huber, Germany, 6-2, 6-3.

DOUBLES

First Round

Jana Novotna, Czech Republic, and Arantxa Sanchez Vicario, Spain, def. Lindsay Davenport and Lisa Raymond, U.S., 6-2, 6-2.

MEN'S IBM-ATP TOUR WORLD TENNIS CHAMPIONSHIP

FRANKFURT, Germany (AP) — Results Thursday from the $3 million men's IBM-ATP Tour World Championship (seedings in parentheses):

WHITE GROUP

Pete Sampras (1), U.S., def. Stefan Edberg (8), Sweden, 4-6, 6-3, 7-6 (7-3).

RED GROUP

Andre Agassi (2), U.S., def. Michael Chang (6) U.S., 6-4, 6-4.

Sergi Bruguera (3) Spain, def. Alberto Berasategui (7), Spain, 6-3, 6-2.

BOBSLED

TWO-MAN WORLD CUP BOBSLED COMPETITIONS

CALGARY (CP) — Results Wednesday from the two-man World Cup bobsled competitions listing team, country and entry:

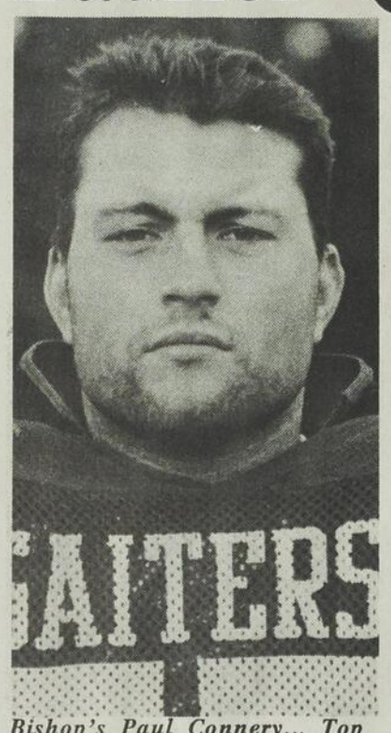
1. Pierre Lueders, Edmonton, Jack Pyc, Calgary, Canada I, one minute 53.8 seconds; 2. Gunther Huber, Antonio Tartaglia, Italy I, 1:53.97; 3. Christoph Langen, Kaie Uwe Kohlert, Germany I, 1:54.08; **4. Chris Lori, Windsor, Sheridon Baptiste, Ottawa, Canada II 1:54.09**; 5. Reto Goetschi, Donat Acklin, Switzerland I, 1:54.20; 6. Jiri Dzumra, Pavel Polomsky, Czech Republic I; 1:54.21; 7. Brian Shimer, Randy Jones U.S. I, 1:54.22; 8. Martin Wildhaber, Barbaros Guceyener, Switzerland II, 1:54.65; 9. Mark Tout, Len Paul, Britain I, 1:54.73; 10. Tuffield Latour, Jeffrey Woodard, U.S II. 1:54.80; **20. Steve Hall, Clint Austin, Calgary, Canada III, 1:55.58.**

Sports

the Record

Bishop's Connery named outstanding lineman

Laurier QB, Kubas, caps career with Creighton Award



Bishop's Paul Connery... Top lineman.

By Kevin McGran

TORONTO (CP) — Bill Kubas stepped one last time into the spotlight Thursday night, casting a large shadow on university football and exiting to the darkness that traditionally awaits Canadian quarterbacks.

Kubas, the likable pivot of the Wilfrid Laurier Golden Hawks, won the Hec Crighton Award as the top football player in the Canadian Interuniversity Athletic Union.

"It's a huge honor," said Kubas, who completed his final season this autumn. "It's great to be mentioned in the same breath with the people who have won this award in the past.

"Anytime something's over, you have to be sad. I'm not going to miss Monday mornings trying to put myself back together, but I'll miss the competitiveness and being with the guys on the field."

Defensive tackle Paul Connery of the Bishops Gaiters won the J.P. Metras Trophy as outstanding lineman, cornerback Cory Delaney of the Waterloo Warriors won the Presidents' Trophy as outstanding defensive player, and wide receiver Andre Arlain of the St. Francis Xavier X-men won the Peter Gorman Trophy as rookie of the year.

TOP COACHES

Earlier Thursday, Saskatchewan Huskies coach Brian Towriss won the Frank Tindall Trophy as top coach and Bill Miklas of Queen's was named the top volunteer assistant coach.

Kubas retires having shattered school and conference passing records. He also retires as the CIAU's all-time leading passer in terms of yardage. He completed 536 of 991 passes for 8,424 yards and 66 touchdowns.

But the award was for the year, which was the best of his career: 136-of-240 for 2,295 and 23 TDs.

"The impact that Bill had on Laurier football is immeasurable," said Laurier coach Rick Zmich. "His many records will stand as a true yardstick for future quarterbacks."

Kubas is considering playing football next spring in Germany. He'd love a chance to prove himself in the Canadian Football League, but the import ratio discriminates against Canadian quarterbacks.

PAUL CONNERY

Connery was the lynchpin of the Gaiters defence, which yielded the fewest total yards and points in the Ontario-Quebec conference. Connery had a hand in 46 tackles and had seven sacks.

All season long Bishop's defensive coordinator Tom Allen praised Connery as one of the best defensive linemen in the country, other Canadian university football coaches obviously agreed.

Delaney was just as important to the Waterloo defence. He had 12 tackles, knocked down seven passes and had seven interceptions.

Arlain was one of the top receivers for the improving X-men.

Towriss said he was surprised by his selection as coach of the year.

"It's a tremendous honor and something I'll cherish for the rest of my life," said Towriss, who got choked up as he thanked his family for their support. "My three-year-old thinks I'm a toy he gets to play with for 20 minutes a day."

That'll change, Towriss promised, after the Vanier Cup game against Western (Saturday, 2:30 p.m. EST).

"That's the ultimate," he said. "That's what we want. This (coach's trophy) will mean nothing if we don't win Saturday afternoon."

It will be the Huskies' third trip to the Vanier Cup under Towriss. The club lost in 1989 and won in 1990.

The fact Towriss was named top coach shouldn't come as that big a surprise. The 8-2 record was accomplished despite losing starting quarterback Brent Schneider, a Hec Crighton nominee, for 2½ games.

"At the time he (Schneider) went down, everybody was a bit worried," said wide receiver Carey Prokop. "But coach Towriss challenged everybody to step forward. It forced us to be leaders."

The players — a no-name bunch of hard workers — responded without their sure-armed pivot by winning for placekicker-turned-quarterback Rich Gabruch.

"I have a lot of respect for coach Towriss," said Prokop. "The thing he does best is bring the best out of his players."

NHL lockout sees positive developments

By Alan Adams

After weeks of gloom and doom, there were three positive developments in the NHL lockout Thursday.

First, NHL commissioner Gary Bettman and union boss Bob Goodnow decided to meet again today. It's the first time since Oct. 4-5 that they have met on consecutive days.

The two sides also agreed not to comment on the substance of a seven-hour meeting Thursday in Boston.

Second, there was a significant move on behalf of the owners and that was the addition of Cliff Fletcher, the Toronto general manager and president, to their bargaining team. Fletcher isn't considered a hard-liner in the vein of fellow-GMs on the committee such as Boston's Harry Sinden, Philadelphia's Bob Clarke and Lou Lamoriello of New Jersey. Fletcher is perceived as a finisher, a deal-maker who is highly regarded in hockey circles.

Third, both sides decided to keep a lid on what is happening in the meetings.

The hockey world is rife with rumors.

Considering how Sinden, Clarke and Lamoriello ridiculed the players' last proposal at a media breakfast Wednesday, it was generally agreed that the owners would have to make a substantial move to get anything going in the talks.

There were unconfirmed reports that the owners were going to make a meaningful offer with the absence of the controversial payroll tax. But whether that meant the owners were going to remove the tax or put it on a shelf until progress was made on other substantive issues wasn't clear.

Sources say rookie salaries and salary arbitration were the two main topics discussed Thursday. The NHL Players' Association had five players in attendance.

Several GMs have said a rookie salary cap would go a long way in resolving the dispute, now in its 49th day.

Meanwhile, the NHL schedule was reduced to 60 games a team when the league cancelled 10 more games per team Thursday.

"No announcement can be made as to which games will be cancelled until a start date for the season can be determined," the NHL announced in New York. "When the start date is ascertained, the revised season schedule will be released.

"In redrawing the schedule, factors such as competitive balance, divisional and conference play, building availability and travel must be considered."

The latest schedule cut brought the NHL closer to an entire shutdown of the season. Owners have said there must be a 50-game schedule for a meaningful season.

Many NHL officials say mid-December would be the cutoff for a contract agreement to start the season. There is some thinking the season could still be saved if an agreement is reached as late as Jan. 1. Bettman has steadfastly avoided setting a deadline to cancel the season.

Ferguson Jenkins new Cubs pitching coach

CHICAGO (AP) — Hall of Famer Ferguson Jenkins of Chatham, Ont., will join the Chicago Cubs as their pitching coach, the National League baseball team announced Thursday.

Jenkins, who spent 19 seasons pitching in the majors and won 20 games in seven different seasons, has spent the last two years as a roving instructor in the Cincinnati Reds' minor-league system. He also spent two seasons as pitching coach with the Texas Rangers' AAA affiliate at Oklahoma City.

This will be his first assignment as a major-league pitching coach.

"It's a great challenge, but it's just wonderful to be back with the Cubs," he said. "It's a new occupation for me and it's in a sense that I really don't know much about the guys on the staff.

"My job will be to find out what their strengths are and to help them win baseball games."

Jenkins, 51, compiled a 284-226 record with a 3.34 earned-run average and 3,192 strikeouts. He is the only pitcher in major-league history to have more than 3,000 strikeouts and issue fewer than 1,000 walks. He was a NL all-star three times.

Coté, Brus finish first in CAPS 8-km race

Unseasonably mild weather, a net downhill course, and a well prepared field led to good late season results in Sherbrooke last Sunday's CAPS 8-kilometre run.

Christian Coté, of Fitch Bay, showed that he's still the man to beat. Coté headed off a band of locals and a sprinkling of Montreal road warriors out of the starting area in the upper campus of the Université de Sherbrooke.

The pack sped through the main gates onto Blvd. Université, down Highway 410, and along Blvd. Bourque into Rock Forest. During the descent, Coté maintained a smooth 2:45 minutes/km pace, quickly opening a gap over the younger runners in the field.

Older competitors were soon gasping for breath as their stiffened strides failed to reach the turnover rates required for such sustained speed work. Once onto the flat, and headed for Rock Forest, the masters and 50+ crowd did make up some ground on the leaders but again Coté's superior efficiency and endurance allowed him to pull steadily ahead of the competition.

Climbing the hill on the return leg, he widened the advantage to over two minutes despite the increased aerobic load.

He entered the stadium area and sprinted around the track to cross in 24:16, Rolland Mallier managed to hold off Jeffrey Ruttner in a close finish for second as he crossed in 26:30 to Ruttner's 26:32.

Aerobic Sports

By Bill Williams

Among the age class winners, Stan Shatenstein edged out Jacques Laliberté and Serge Laprise, and posted an excellent 28:05 to take 40+ honours. Richmond's Dave Laberee, a new initiate to the 50+ club, scored his first victory with a 29:34 clocking. Pierre Vallée was second in 33:23, and Knowlton's Norm Labrecque was third in 33:56.

Johanne Brus ran the whole race unchallenged this year in the absence of former Sherbrooke favorite Louise Vogel. Brus reached the turn in Rock Forest on a sub-30 pace and faded only slightly on the long hill to post a winning 30:31. Denise Potvin was second in 35:12, and Maryse Deland was third in 36:37.

Louise Hodge ran a strong race from the start and led the 40+ women by over 3 minutes to finish in 37:02. 60+ winner, Yolande Fricker, said before the contest that her long experience had taught her to be content to run at the back of the pack enjoying the effort and the nice weather. Such was not the case on Sunday as she destroyed the course finishing in 51:29, a full 6 minutes up on regular opponent Ruth Fitzgerald, of Lennoxville.

The course was well marked and supported. The CAPS club again distinguished itself with rapid and accurate race reporting under the tutelage of Gerard Cuggia and family. The November date is a wise chose as the improved performances attest. Hopefully, the good conditions will follow the circuit to Westford, Vt. on Saturday.

Age Class Results

CAPS 8k Sherbrooke

Women 20-29 1. Gisele Fournier 38:24; 2. Nathalie Bilodeau 40:27; 3. Cathy Sicot 46:27. **30-39:** 1. Johanne Brus 30:31; 2. Denise Potvin 35:12; 3. Maryse Deland 36:37. **40-49:** 1. Louise Hodge 37:02; 2. Solange Martin 41:40; 3. Irene Chevalier 44:21. **60+:** 1. Yolande Marois Fricker 51:29; 2. Ruth Fitzgerald 57:46. **Men under 19:** 1. Christian Vachon; 2. Mathieu St. Cyr 32:29; 3. Jean Clot Gosselin 34:12. **20-29:** 1. Jeffrey Futtner 26:32; 2. Yves Fournier 27::42; 3. Keith Bell 28:13. **30-39:** 1. Christian Coté 24:16; 2. Rolland Mallier 26:30; 3. Pierre Fleury 27:09. **40-49:** 1. Stan Shatenstein 28:05; 2. Jacques Laliberté 28:16; 3. Serge Laprise 28:27. **50+:** 1. David Laberee 29:34; 2. Pierre Vallée 33:23; 3. Norman Labrecque 33:56.

COMING EVENTS

November 19 — *Turkey Trot 10k, 2 mile walk* — Westford School, Westford Vt., 10 a.m., Peggy Rodgers, (802) 878-2902 Saturday.

November 24 — *Turkey Trott 5k,* — UVM, Gutterson Field House, Burlington Vt., 11 a.m., Ralph Swenson, (802) 864-4952 — Thursday.

Please send information or comments to: Bill Williams, 1574 Mystic Rd., Bedford, J0J 1A0. Phone or fax: (514) 248-7273.

Local sports calendar

High school

Hockey: The high school hockey season kicks off Friday night as the Galt Pipers open their defence of the ETIAC title at Stanstead College. Game time is 8:30 p.m.

Basketball: The high school basketball season begins Wednesday, Nov. 23 with Bishop's College School playing at Galt. Both senior games start at 4:30

Champlain

Football: The Cougars try to win their second straight Bol d'Or championship on Sunday. Champlain will play Vanier College in a rematch of last year's final. Kickoff is 12:30 at Stade Hébert in St. Léonard.

Hockey: The Cougars have the week off.

Men's basketball: Champlain hosts Dawson College, 9 p.m. on Friday night. The Cougars play at Champlain-St. Lambert Sunday at 1 p.m.

Women's basketball: The Cougars host Drummondville before the men's game Friday. Tip off is at 7 p.m.

Bishop's

Men's basketball: The Gaiters spend the weekend playing in the University of Windsor tournament.

Women's basketball: The Gaiters play a pair of road exhibition games. On Friday they play against the Ryerson Rams in Toronto and on Saturday Bishop's plays at the University of Guelph.

Sherbrooke Faucons

Sherbrooke plays host to regional-rivals, the Drummondville Voltigeurs on Friday night at 8. The Faucons play in Shawinigan on Sunday.

High school sports

Massey-Vanier

The Massey-Vanier senior boys' basketball team won the consolation final of the Quebec High School tournament last weekend.

After losing their first game, 68-32, to the host team, the Vikings battled back for a victory against Polyvalente de Lévis. Massey-Vanier cruised to a 62-33 win.

The Vikings then went on to win a squeeker 39-38 in the final to bring the consolation championship back to Cowansville.

Oliver Blampin led the team with 39 points in the three games. **Rick Dixon** had 30 and **Nate Forster** added 15. **Paul Rogerson** was the top rebounder for Massey-Vanier.

High School Hockey

Massey-Vanier lost three staright in the Centennial Hockey Tournament in Greenfield Park.

In their fisrt game, against Lower Canada College, the Vikings were doing well as they tied the game 2-2 with four minutes to go, but L.C.C. scored in the final two minutes and then added an empty-net goal to win 4-2.

Centennial overwhelmed Massey-Vanier in the second game. Centennial outshot the Vikings 33-11 and outscored them 5-0.

The Vikings lost their final game of the tournament 6-0 to Macdonald-Cartier after trailing 1-0 after the first period.

COLLEGE HOCKEY

EAST DIVISION

College	G.P.	W.	L.	T.	GT	For	Against	Pts.
Levis-Lauzon	11	10	1	0	1	91	25	21
Chicoutimi	14	8	6	0	0	79	68	16
Jonquière	13	7	6	0	0	65	56	14
Lafleche	13	6	7	0	1	72	61	13
La Pocatière	14	5	9	0	1	50	91	11

WEST DIVISION

College	G.P.	W.	L.	T.	GT	For	Against	Pts.
St. Laurent	12	10	2	0	0	65	37	20
Français	12	8	4	0	0	64	51	16
Militaire-Royal	16	6	10	0	1	62	86	13
Lennoxville	**13**	**5**	**8**	**0**	**1**	**44**	**68**	**11**
John-Abbott	13	4	9	0	1	49	74	9
Dawson	11	2	9	0	3	49	73	7

CEGEP

"AAA" MEN'S BASKETBALL

As of November 17th

Teams	G.P.	W.	L.	For	Against	Pts.
Champlain-Lennoxville	**1**	**1**	**0**	**98**	73	**2**
Montmorency	1	1	0	98	**85**	**2**
John Abbott	1	1	0	80	**47**	**2**
Champlain St. Lambert	1	1	0	70	**65**	**2**
Dawson	2	1	1	177	**171**	**2**
Maisonneuve	1	0	1	65	**70**	**0**
Ste. Foy	1	0	1	73	**92**	**0**
Vanier	2	0	2	120	**178**	**0**

The faucons host Drummondville tonight at 8:00 PM at the Palais des Sports
Team up with us!

SPORTS FANS
CALL 1-900-451-6637
EXT. 1350 - 24 HRS.
For up-to-date SCORES
Point Spreads
Sports Trivia
MORE!!!
$2.99 /min.
Must be 18
Procall Co.
(602) 954-7420

HOLIDAY GIFT GUIDE



36 SHOPPING DAYS TILL XMAS

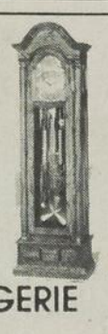
Grandfather Clocks

December Special

5 year warranty

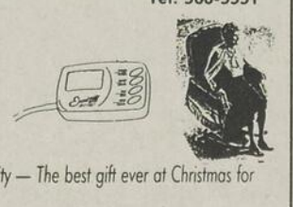
lay-away plan

complete service
sales - repairs
watches - clocks
of all types



CLINIQUE D'HORLOGERIE
Bernard Gagnon
562 King Street, Sherbrooke
Tel. (819) 566-5505

SOS Service Orthopédique Sherbrooke
FERNAND GROLEAU INC
Tel: 566-5551



- Digital Sphygmomanometer
- Orthopedic Back Support
- Orthopedic Pillow
- Gentle Lift Recliner

For comfort and home security — The best gift ever at Christmas for you or a loved one

600 King St. E. ☎ 566-5551
• Lay-Away Plan • Home Delivery

Long Stemmed
Roses $9.99/dz
(before Decl. 1st)
1 FREE ROSE with all purchases and upon presentation of this ad, until December 31, 1994.

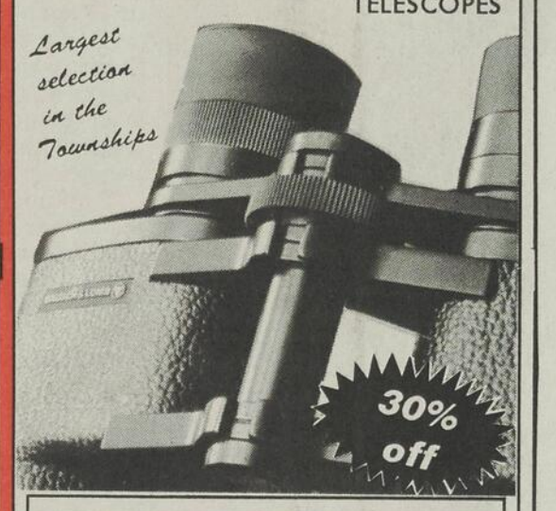


JARDIN DIRECT
Fleurs fraiches coupées
13, 10th Avenue North
Place de l'Est
(Next to the SAQ)

SPECIAL ON CHRISTMAS BOUQUETS
DELIVERY
☎ 829-ROSE (7673)

BUSHNELL
BAUSCH & LOMB
BINOCULARS
SPOTTING SCOPES
TELESCOPES

Largest selection in the Townships



TELEPHOTO
218 Alexandre, Sherbrooke
564-0033
on-site color processing of films and enlargements

AUTOSTART
ENJOY WINTER DRIVING!
REMOTE STARTER $199.95
taxes extra
Installation included
JVS AUDIO
3040 King St.W.
SHERBROOKE
562-4222

LE CACHE POT



It's time to think about Christmas
Gift exchange? We have a beautiful selection of gifts starting at $8.95
les Tourelles
3025 King Street West
Sherbrooke ● 564-2965



Animalerie
ROUFI
What will you buy Grandma or Grandpa this Christmas?
Want some great ideas?
Kittens, puppies, birds, fish, reptiles just longing for new homes.
Come and see us, we've got all the accessories you need!





Carrefour de l'Estrie
Sherbrooke 569-6231
1 store only

NEW IN SHERBROOKE
- Canadian and Imported Toys
- Educational Games and Toys
- Electronic Games
- Educational Books, etc.
- Christmas Accessories

OVER 5000 ITEMS IN STOCK

☆ club ☆ **JOUET**
Ample Parking
Place Brouillard
2700 King St. West
Sherbrooke

GEO DELISLE INC
340 QUEEN
LENNOXVILLE, QC, J1M 1K9
TEL.: (819) 569-9821
Tractors — Machinery
Alfa-Laval Milking System



TOYS
Here are some real *SAVINGS* that will bring lots of *FUN!*
JUST LIKE THE REAL ONES, ONLY SMALLER!
Put lots of fun under the Christmas tree!

SPORT WELLINGTON INC.
New & used
564-8525
Fax: 564-6439
31 WELLINGTON S.,SHER.

HOCKEY STICKS

Sherwood
Reg. $289/doz. **Spec. $179/doz.**
Koho-Pro N.H.L.
Reg. $289/doz. **Spec. $179/doz.**
Christian-Pro N.H.L.
Reg. $279/doz. **Spec. $169/doz.**

Blades for hockey sticks
2000 blades in stock
Sherwood • Vic Easton • Louisville • Koho
Deals in the store!



$8.99 Kodak

2 film pack Kodak Gold Plus 100 GA 135-24 with **2 Photolife AA** alkaline batteries **FREE**

Daguerre PHOTO
143 Frontenac, St., Sherbrooke (Quebec), J1H 1J7
Telephone: 565-0000 Telecopieur: 565-4817

Open:
Weekdays: 7:30 a.m. to 11 p.m.
Sunday: 8:00 a.m. to 9:30 p.m.
Come and visit our newly decorated permises
Pancake bar - Fondue -
Pizza - Grill - Seafood
LE YILDIZ Restaurant
Mini-Brunch Sundays from 8 a.m. to 2 p.m.
Host's table Saturday & Sunday nights
Reserve our private dining room
569-7029
2245 King St. W., Sherbrooke

- *Fine furniture*
- *Grandfather clocks*
- *Lamps and accessories*
- *Unusual gifts for Christmas*





D·E·C·O·R·N·W
BUSINESS HOURS:
Tue., Wed.: 9 a.m. - 5:30 p.m.
Thur., Fri.: 9 a.m. - 9:00 p.m.
Sat.: 9 a.m. - 4:30 p.m.
Mon.: CLOSED
5087, BOUL. BOURQUE
ROCK FOREST
823-4100

Don't break your back shoveling snow this winter...
Buy a snow blower



HONDA Mechanical Products
LAMIDENIS HONDA SALES AND SERVICE
Lennoxville 565-1376
2 Queen St. Lennoxville
565-1376



Vidéotron
FOR THE *passion* IN ALL OF US
(819) 566-7711



RICHARD, LUC et LOUISE PINARD
2289 King St. West
Sherbrooke, Que.
Tel.: (819) 562-4040
Fax: (819) 562-7881

EVERYTHING YOU NEED
FOR MAKING YOUR OWN BEER & WINE
Distilled Water and Delivery
SALE & RENTAL OF WATER COOLER

Open Sunday
NEW... Sweaters and Gloves from Nepal and Equador
Gloves & Mittens
AUSTIN GLOVE
All Types of Leather
Wool & Acrylic
Scarves & Socks
Ski & Work
$3.00 off all purchase over $20 with coupon
Valid til Dec. 2/94
1 coupon per client
1140 Panneton
Sherbrooke
569-2531

HOURS:
Monday-Friday: 9:30 - 4
Saturday: 10 - 5
Sunday: 12 - 5

Christmas Winners

Exclusive
- *Music Box*
- *Carrousels*
- *Choice of clocks*
- *Saint-Gilles paper*



Free gift wrapping
JACQUELINE to serve you
821-2413

AU DÉSIR D'OFFRIR
GIFTS AND DECORATING ITEMS
Promenades King (Interior mall)
2227 King St. W.
Sherbrooke

NEW IN ROCK FOREST



BRUNSWICK BILLIARDS
AUTHORIZED DEALER
8 Pool Tables and accessories on display
SALES RENTALS SERVICE
SOLUTIONS BILLARD
4747 Bourque Blvd. ROCK FOREST
564-1919

MEUBLES SÉLECTION



Bureau & Bureau
Your Furniture Store with Christmas Specials!
600 Galt St. West
SHERBROOKE
569-9585

TILDEN inter rent
Discover your friends...
We offer:
- Ski for Free Package
- 50% Hotel Discount Program

AIR MILES Travel the World
Call us for other specials
CAR & TRUCK RENTALS
Place Brouillard
2700 King St. West
Sherbrooke
(819) 822-2100

DOLL ARTISAN GUILD SCHOOL OF DOLLMAKING
Porcelain Doll Making Classes
Lessons: $5 for 2.5 hrs
Christmas Specials
We carry exquisite European Fabrics, Paint Brushes, Art Tools, etc.
Mes Poupées Enr.
1160 King St. East, Sherbrooke • 564-8885
Gift Certificates Available

MARTEAUX Fitness Center
$20.00 Value!
- Upon presentation of this coupon receive a $20.00 reduction on a 6 month or more membership
- 1 coupon/client • Expiry date: Jan. 12, 1995
- Cannot be used with another promotion
- Bilingual trainers

1020 Wellington S., Sherbrooke
(819) 569-8841

" Don't Gamble "



This Christmas
Bet On A Winner.
Choose from our vast selection
Gold & Silver Jewellery - Gemstones & Diamonds - Watches
For A Gift That Is Sure To PLEASE
Bij. Hamilton Paré
2235 King St. W.
Promenades King (inside mall)
Sherbrooke, Qué.